中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部：七三〇七〇六　採訪部：七三〇六三七、七三四九二七　營業部：七三〇三七七　廣告部：七三〇六七八　社長室：七二四八五四　總編輯：七二七二二二　經理室：七二七二六一　中區辦事處：二二式式一五式四三九八五
電報掛號二〇七九五　郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五四三二號

在美空軍與砲兵支持下
南越軍攻入寮境
掃蕩沿胡志明小徑北越軍

【寮國邊境八日路透社電】南越軍今晨跨過邊境，進入中立的寮國境內，襲擊沿「胡志明小徑」的北越軍據地。第一批出擊部隊，於當地時間今日上午七時零二分，在美國武裝直升機的傘形掩護下，進入邊境。在距離南越邊境六哩的南越溪山基地，其他南越戰鬥部隊亦乘坐直升機，顯然是向寮境飛去。

一位美軍發言人在西貢說，在這次南越軍的行動中，沒有美國地面戰鬥部隊或軍事顧問人員介入，在未來他們亦不會介入。他說，但美國將會用飛機和直升機來提供戰鬥，後勤和醫療疏散傷兵等支援。

在美國和南越的猛烈砲轟後，第一輛裝甲運兵車於清晨曙光乍露之際，便越境入寮。第一批部隊開發前一小時，槍聲沉寂，在越過邊境後一小時，砲轟又再恢復。

於第一小時內，估計有三百名南越軍，乘坐十八輛裝甲運兵車，進入寮國。

他們迅速開入蔓延至第九號公路的矮樹叢中。該公路由南越北部伸展至寮國的湄公河。

在突入行動開始後半小時，便傳出輕型武器砲火聲，但即時未有發悉是否已遭遇北越軍。

阮文紹總統在向南越軍民發表的一項文告中宣稱：「我業已命令南越武裝部隊，沿越寮邊界攻擊寮國境內第一軍區的北越軍基地。」

該項聲明說，這項有着時間限制的行動，其唯一的目的，在破壞寮國境內的共軍補給和滲透網。

南越軍是於當地時間上午五時三十分展開這項稱號為「林山七一九」的行動，由離邊界兩哩的基地開始推進。

第一名越入寮國的南越軍是范海上尉（譯音），他是於河內出生。

指揮首次攻擊行動的杜利上校（譯音）說，他屬下的部隊計劃最低限度開入寮國境內三十哩，來截斷北越軍的補給路線。

【西貢八日合衆國際社電】數萬名南越軍今日乘搭由美軍駕駛的坦克，裝甲車和數百架直升機進入寮國，攻擊「胡志明小徑」上的共軍供應交通。

戰地報告稱：至少有六架UH一直升機在「熱」降落地區被擊落，有六名美軍機員被擊斃。據這個業已收復離邊境僅五哩的盟軍佔領區溪山的飛行員說：六架機其中已有五架機被擊落。

美國防部發表聲明
南越部隊入寮
美陸軍未參加

【華盛頓八日路透社電】國防部於今日較早時說，雖然美空軍參與南越軍在寮國展開的行動，但並無美軍。

由國防部公共事務助理秘書濮瑞發表的一項聲明強調，南越軍在寮國南部展開一項行動，來對付共軍避難區。

濮瑞說，美空軍將出動增援南越地面部隊，但將限於北緯十六度和十七度之間的地區。

尼克遜和阮文紹於過去一星期來，探討世界輿論之後，終於採取突入寮國的行動。二萬南越軍在九千美軍支持下，於十天前在南越西北角展開掃蕩行動。

據若干報導說，惡劣天氣於一星期前阻延突入寮國的行動。在謠言傳出之後，若干人士說，這項決定再度呈上白宮重新檢討，而尼克遜僅於最後四十八小時決定展開行動。

【西貢八日路透社電】美軍指揮部宣佈，當南越軍隊越過邊境進入寮國時，在南越北部的美軍保持一種「高度警戒的狀態」。該項聲明說，美軍只是在南越境內採取防禦和阻止的地位。指揮部的聲明全文如下：「越南共和國今日較早時宣稱，南越的地面部隊和空軍，介入在寮國南部，為了對抗被敵人佔作避難所的戰鬥部隊，作截擊行動。美軍地面戰鬥部隊沒有介入這場戰事，也不準備在將來加入。同樣，美國顧問也不會隨南越地面戰鬥部隊介入這場戰事。美軍將會在被要求時，給予南越空軍作戰時的協助，這協助包括戰鬥機、後勤補給機及醫撤機、無論是定翼飛機或直升機都包括在內。美國砲兵將在南越境內給予南越空軍一切的支援。」

寮國防部責北越軍
攻擊美軍訓練中心

【永珍八日美聯社電】寮國國防部發言人諾斯基將軍星期一日報告：星期日晚，北越工兵攻擊美國中央情報局的一個游擊隊訓練中心。該地距桑通的政府軍基地只有三英里。諾斯基稱：這次有三十五個突擊隊員參加的進攻完全被擊退，而寮國守軍並沒有死傷。被攻擊的訓練中心由美國中央情報局主持，任用泰國人做指導員，用來訓練苗族人作游擊隊，是對付文豹的「秘密軍隊」。另一項來自官方的消息說：因為估計到旱季的新攻勢，寮國的政府軍正自桑通的基地撤退，此基地在永珍東北八十五英里，在瓦缸平原的正南方。

距寮邊二哩
美軍建營地

【良維八日路透社電】在寮國邊境二哩外一塊一方哩的土地，現撥作興建美軍營地之用，這可能是美軍在南越最後興建的一個營地。

在越南的美國部隊戰鬥任務，依照原定的時間表，將會於三月停止，屆時，美軍所有的基地，將會關閉或移交南越，但現今在良維，則充滿美軍及大興土木之聲。

良維這個基地在一個小山上，而又處於通往寮國的第九號公路上，但這個基地可能祗有三個月的生命，因為三個月後，美國總統尼克遜將會撤走在越南所有的美軍，調回美國。

故屆時良維這個基地可能會移交予南越軍隊，甚至會將之拆回成平地。

美佛州風災
百餘人受傷

【佛羅里達州．東斯湖八日美聯社電】此間於星期日所發生的颶風，使一百多人受傷，財物損失約三百萬元。

傳美在西伊里安
建越洲飛彈基地

【坎培拉八日法新社電】由新幾內亞摩斯比港傳抵坎培拉的謠言說，美國政府現正在西伊里安建立一個越洲導向飛彈基地，作為美國在亞洲的部份國防戰略。新幾內亞各地記者向澳洲報導的消息說，這個基地早已在建設中。

本報由今日開始
採用柯式機印刷

具有四十六年光輝歷史的本報，在力求現代化、科學化的不斷刷新改進中，今天，在廣大讀者支持下，又踏上時代的新里程。

今天，是本報開始改用柯式印報的第一天，也就是本港使用最新輪轉柯式機印報的第一天。

世界報紙印刷，由平版改進為輪轉印刷，已是七十年代爭取時間速度的一種新趨向。柯式輪轉印報機，就是適應報業要求的新產品。

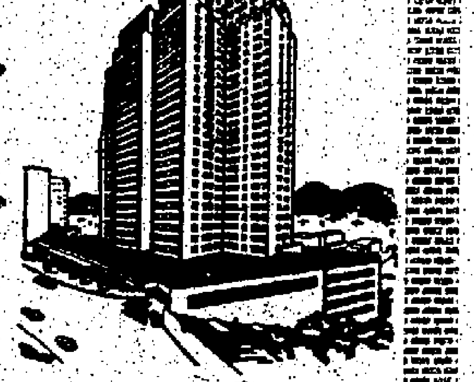
報業首要任務之一，就是報導消息要快，印刷過程也需要快。能夠從印刷技術上爭取到快速時間，亦即在新聞報導上爭取到快速時間。同時，柯式印刷，無論在觀感上、接觸上，均比凸版印刷為優，至於色彩的運用，與編排的多樣，更非凸版印刷所能具有。所以，世界先進報業，年來多已先後改用柯式印刷。本報未敢後人，不惜放棄過去使用中的三部輪轉印報機，而全部改裝最新的柯式輪轉印報機，及其一切配備。我們從今天開始，將以嶄新面目，為一向支持我們的讀者和廣告戶服務；以更快速的消息，提供在廣大讀者面前。

「苟日新，日日新，又日新」，值茲新春來臨，本報願以邁向時代的新努力，與讀者共勉。

SIBERIAN FUR STORE
西伯利亞皮草行
賓酬大念紀年週五十三
因香港顧客要求，再繼續
大減價十天
在德輔道中本行舉行
（由二月二日至二月十一日止）
特備大批名貴
長短皮大褸
明碼實價
大犧牲不計成本

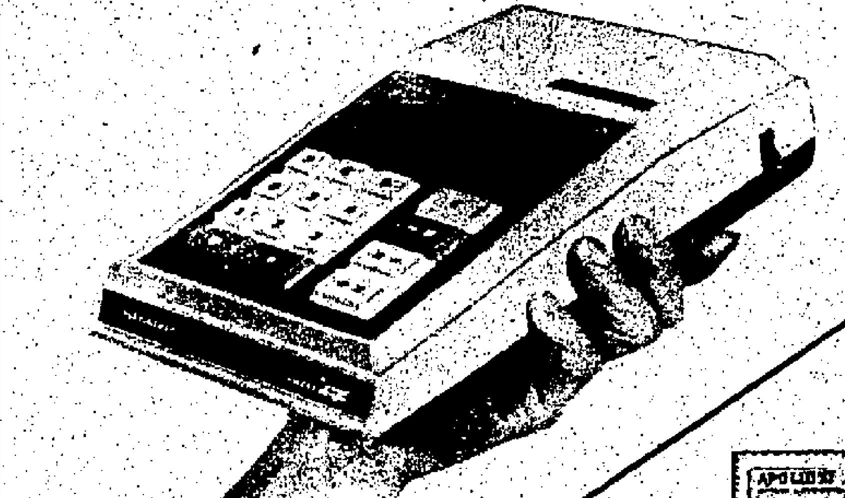
歡迎移玉參觀選購
空前絕後勿失良機
最後三天　欲購從速
香港德輔道中29號．西伯利亞皮草大廈
電話：H221380

宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井！

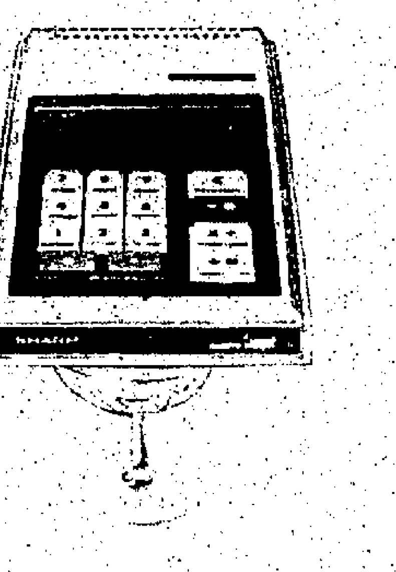
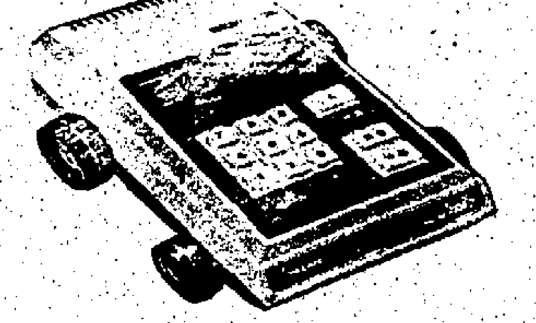

金鑾大廈
中西區重劃之日
乃本廈落成之時
堅道一一九至一二五號
本區唯一配有三層停車場的大廈
．望海全景．四面單邊．最近中環．交通方便．
利興置業有限公司
利興
模字
材料
靚觀
香港恒生銀行大廈一〇〇五室
電話：H-237885　H-230573

風馳疾駛享受得勝之
凌駕一切
得勝1200轎式跑車
1171cc强勁馬力引擎。時速高達93哩，十哩衝刺只需19秒，冠於同級。26.9呎廻轉直徑，波箱輕巧暢順，倍增靈活之駕駛享受。外型簡潔悅目，寬敞車箱特為五人設計，座椅舒適，滿鋪地毡，標準跑車設計，應有盡有，是特為愛好活動人仕而設。
現展列合誠汽車港九陳列室
Get Yourself inside the Big Little Car... DATSUN 1200!

合誠汽車有限公司

最細
QT-8B手提袖珍電子計算機價錢大衆化

最靜
絕不干擾別人，可在圖書館使用

除探月火箭採用外，
QT-8B首先採用
ELSI超微集積電路

左圖超微集積電路二十五倍於其真實尺碼其面積僅三糎米
最輕
重3磅半（1.65公斤）
並有小數點定位系統設計

最方便
聲寶牌QT-8B世界首創
交流／直流／汽車電池
均可適用之電子計算機

Executive Calculator
MicroCOMPET by SHARP
SHARP CORPORATION Japan
聲寶牌
總代理：
樂聲電器有限公司
香港雪廠街9號，荷蘭行808至811室
電話H-221196（5線）
陳列室：香港萬宜大廈U-24
電話H-228380，H-228985
請寄下說明書乙份
請派員於　月　日　午　時
到下列地址接洽或致電話
姓名：
電話：
公司地址：
（如本人不擬購買則不需付任何費用）

避免產油國組織抵制 石油公司將讓步 傳允提高原油價

【波昂八日法新社電】西德石油公司職員今日說：產油國家組織的最後通牒，肯定將獲得國際石油組織的接納，它們將不會冒石油停止輸入的危險。油價上升將轉嫁於當地石油和汽油用戶，但加價的幅度可能甚微，每一百公升的燃料，僅加價六分之一美元而已。

【倫敦七日合衆國際社電】「星期日泰晤士報」今日說：主要的石油公司，已決定付出波斯灣石油國家所要求的石油價格。

波斯灣國家已要求該等公司付出每桶油二點零四美元，加價二角五分。該報說：這項決定將使到這些公司損失十億美元予有關國家。這些公司將於本月十五日之前把這項決定轉致波斯灣國家。

【倫敦八日路透社電】西方石油公司高級官員，在此間準備與中東產石油國家作另一項談判，使能打破雙方對石油加價的僵局。雙方的賭注是買賣石油或全面停止買賣石油。

在倫敦的石油界人士昨天說，他們將給西方談判代表，在本週將提出另一個可獲解決的方案。西方談判代表，將於星期二或週三再赴德黑蘭談判。

【德黑蘭八日美聯社電】據報十個產油國家於星期一日正研究自他們存款的銀行提款的可能，這項行動將對若干歐洲貨幣的穩定，造成嚴重的威脅。

薛覇在太空招待記者 祝福世人諒解和平

【豪斯頓八日路透社電】美國「太陽神十四號」指揮薛覇今日從太空歸來途中，籲請地球人類，爲全世界各地有較佳的「諒解與和平」努力。

太空人薛覇和米啓爾以及指揮艇駕駛員羅沙，帶着無價之寶的月球岩石和土壤，以及他們越過茂洛坑的探險攝影紀錄片，他們已準備於香港時間九日上午七時卅分，從太空發表第二項電視錄影的記者招待會。

年四十七歲的「太空老人」和第一名月球哥爾夫球手薛覇，報告他的同伴情況「是偉大的」，而且兩日來在月球上辛勞和疲倦，經過長時間休息後，亦已「覺得很舒服」。

他昨晚深夜在「太陽神十四號」的指揮太空船艙內播映五十分鐘的電視節目時，獲得機會來表示該三名太空人希望人類的太空飛行，將能使地球的紛亂得到諒解。

羅沙和米啓爾，以四十條分鐘時間，向地球人類顯示了在太空失重狀態時所進行的一連串實驗。

目的是要看現時在地球上所採用的生產方法，能否在無重心狀態之下有所改善。

其中一項試驗，目的在地球以外的氣壓中製造出來羨反純正的藥苗，其他諸如把金屬放進一個小熔爐，以及觀看液體在失重狀態時的變化等試驗。這是將來在太空站中加油或從地球轉運供應品的一個主要因素。

薛覇說：如果此一方法是該適宜太空環境和如果在太空中製造的藥苗可以有效地被採用的話，將來的太空實驗室的活動，可能「立刻對美國和世界人類有所貢獻。」

除了這個記者招待會之外，「太陽神十四號」太空人將於今日進一步進行探討星宿和太空漫遊，以及準備扯動接合探測來返回地球。

【豪斯頓太空中心七日合衆國際社電】太空總署宣佈：「太陽神十四號」太空人將於星期一日在離地球十一萬九千四百六十七哩之遙舉行歷時卅分鐘的記者招待會。

官員們說：他們在舉行記者招待會時將扯開彩色電視攝影機，發射出地錄映下地球，該招待會將於格林威治時間下午十一時卅分舉行。

【豪斯頓太空中心七日合衆國際社電】太陽神十四號太空人今天修改航線，準備在太平洋國際日期變更線附近降落。

太空人在星期二或星期三完成他們的征月飛行，要看他們在國際日期變更線的那一邊降落。但不管降落那一邊，都在上午抵達南太平洋，時間約在星期二國際時間廿一時零五分。

打撈人員今天最後練習，以便屆時打撈太空人，一切都已安排就緒，預料太空船降落時天朗氣清，海浪只有三呎至六呎左右。

高棉掃蕩共軍 擊沉百艘敵艇

【金邊八日路透社電】高級司令部今日宣稱：高棉政府軍隊在金邊北部掃蕩共軍時，擊沉一百艘共軍的河上細艇。

道場戰事是高棉政府軍掃蕩湄公河東岸區域的共軍的一部分行動，去年在此區域曾發生多次猛烈的戰事。

同時司令部發言人安警中校今日宣稱：另外三百名曾與北越軍並肩作戰的高棉人，已在上千丹區向政府投誠，使該區在一星期內的投誠人數，共達五百人。

電廠爆炸電流中斷 紐約一度烏燈黑火

【紐約八日路透社電】由一間發電廠的爆炸所引起之電流中斷，使曼哈頓中部一大區城昨夜陷於黑暗世界達四小時半之久。在紐約市居民度過一個沒有電視看的細雨黃昏後（電流中斷使帝國大廈頂的電視轉播站無法播出），電力在午夜前不久，便恢復供應。若干電台，亦中斷廣播。中央車站的火車，亦受到阻延。美國暢銷的「紐約日報」在列出第一次版後，亦停止出刊。

這次電流中斷又影響到紐約的其他市鎮和使若干地區的街燈和交通燈都不亮，汽車在雨霧中摸索行駛。這情景使人憶起一九六五年十一月九日使美國東北部和加拿大部分地區陷於黑暗世界的停電事件。今日的停電，是在當地時間下午七時稍後發生的。

美軍在越寮邊境整裝待發

在南越良維的美軍，坐在軍用坦克的旁邊，該地距寮國邊界僅二英哩，可靠消息說，雨季氣候的結束，可能是新的軍事攻勢開始的訊號。由美軍支援下的南越軍，正準備開入寮境。（合衆國際社無綫電傳真）

以願撤減前線駐軍 答覆重開運河建議 以埃軍沿運河嚴密戒備

【耶路撒冷八日美聯社電】據報導，在和平條約成立之前，以色列將拒絕由蘇彝士運河撤回所有的駐軍；但對於在以、埃前綫減少駐軍，則尚有商談的餘地。

消息靈通方面說：以色列總理梅爾夫人將會在星期二向國會表達這一立場，作爲對埃及總統沙達在上星期四提出要求的答覆。

【耶路撒冷七日合衆國際社電】以色列總理梅爾夫人將於星期二日回覆埃及所提出，重開蘇彝士運河來交換以軍撤出的建議。梅爾夫人今日與她的內閣舉行了四小時會議，討論埃及總統沙達的提議。在會議後發表的公佈說，她將於星期二在國會發表演說。

外長伊班並把他定於星期一日舉行的記者招待會延至星期三日，顯然是使他能夠詳細聆聽梅爾夫人的演說。

【蘇彝士運河提島萊克港七日合衆國際社電】激烈蘇彝士運河的埃及與以色列軍今日均全部戒備，準備於中東休戰一旦崩潰即恢復作戰。陪同外國記者短時間訪問此間前綫陣地的軍官稱，自埃及總統沙達同意再延長休戰三十天直至三月七日爲止之後，並未有事件發生。

他們稱，據守着三百碼水道兩旁數呎外堆有沙包戰壕中的埃及軍，已奉令休戰期間須加抑制，戰鬥綫的埃及軍在其戰壕中，任記者拍照。

目前的以色列軍已組織大的沙堤，設有鐵絲網及地雷。

非洲中東反俄 兩俄人被襲斃

【倫敦七日合衆國際社電】倫敦「星期電訊報」今日說：最近在非洲和中東（包括埃及）的反俄暴亂小件中，最少有兩名蘇俄人被襲斃。該報說：一名俄聯軍事顧問在他的妻子及兩名兒子面前，被人以刀及石塊擊斃，事件發生於去年十二月十日在蘇丹首都喀土木的一個市場內。

另一名蘇俄軍事顧問於去年十二月在索馬利亞的某斯馬市鎮被殺，當時他和與當地的人們爭辯，他們要求減少軍隊的開支以供給他們更多的糧食。

該報又謂：俄人曾在開羅及亞力山大港爲埃及人員所攻擊，在埃及沙漠的蘇俄火箭基地中也爲憤怒的農夫攻擊。他們恐怕以色列侵佔他們的財產。

在南也門，蘇俄顧問也爲市民，和村落徒和親中共的共黨分子所攻擊。

日陰謀發吉田書簡 擬設對毛貿易公團

【東京八日時事處電】日本自民黨外交調查會長小坂善太郎，爲了打開日本與中共關係的僵局，擬設立一對中國貿易公團，以便對付影響的共貿施出口分期付款措施，小坂已獲得他的同意。要求將於本月十一日訪問中共的「促進日本與中共復交議員聯盟」會長藤山愛一郎，已表示同意。對此，小坂透露，該構想的主要內容是：爲了集中共施對中共出口的分期付款，擬設立全額爲政府出資的貿易公團，代替進出口銀行資金，準備分期付款所需要來源，在北京、上海、廣州三處設立事務處。

如果此項構想能夠付諸實施，即對中共出口分期付款所需資金，由該公團代爲籌措，這樣所謂「吉田書簡」的束縛，即可迎刃而解，這是改善日本與中共關係的重要關鍵，對於中共政府首腦，此間因此方面的反應，非表注視。

英國政府正式聲明 共軍先破壞寮中立 南越行動應予諒解

【倫敦八日法新社電】英國今日正式贊成南越軍的開入寮國。外交部一位發言人說：南北越的破壞寮國的中立和進派大批北越的軍進入寮國和南越之故，英國政府認爲：「南越的反應是完全可以獲得諒解的」。

【永珍八日合衆國際社電】寮國政府今日抗議美軍支援南越軍攻進寮國，以及要求所有外國軍隊撤出寮境。

「寮國皇家政府的聲明說：寮國政府再度譴責有保障寮國主權、中立和不可侵犯的外國軍隊和政府，它們故意用寮國作爲戰場。」

道項經作到戰和廣播的聲明說：北越基本上負起破壞寮國中立的責任，因爲它已派遣軍隊進入寮國。但該聲明說：這並不能使南越作爲藉口，南越於今晨在美軍直升機和大砲支援下，派軍入寮境。

一位接近政府的可靠人士說：寮國政府將不會因爲今晨的進軍事件……

南北愛騷動 英軍警佈防

【倫敦德里（北愛爾蘭）七日法新社電】一隊的青年與英國警察一隊的激烈衝突，今晚在此間再度發生。那些青年開始以石塊投向軍隊。強大的分遣部隊及警察經已開到騷亂地點，以便維持秩序。

較早時，狙擊手們向軍隊開槍，軍隊曾開槍還擊。特有兩持有武器的平民受傷。一位警方發言人說：那些狙擊手分向一個……一名軍事發言人……

[illegible]

社論 「石油戰」的面面觀

世界各地石油荒的陰影已經出現，特別是西歐及日本爲然。這一陰影的籠罩，就是因爲石油產品提高批價的談判初步破裂而形成。目前雖正在作最後的努力，希望尋求妥協方案，但由於產油國家集團的堅不讓步，妥協方案能否卒告產生，仍爲未知之數。

目前上演的「石油戰」，其導火綫是在去年年底時，石油出產國家在委內瑞拉召開了一次會議，決定把石油輸出的價格，全面提高。這個「石油輸出國家組織」成立於一九六零年，總部設於維也納，成員包括委內瑞拉、伊朗、沙特阿剌伯、利比亞、科威特、伊拉克、阿爾及利亞、印尼、阿比達比、喀他等十國。這十國的原油總產量，去年是十億七千一百八十二萬噸，佔全世界去年原油產量總數廿三億三千三百七十萬噸的百分之四十六。西歐所需石油的百分之八十，日本所需石油的百分之九十五，全靠這十國供應。受石油荒威脅最大的國家，因此是英國和日本（英國現時存油祇夠兩個月的供應，日本祇有六個星期。）

委內瑞拉的會議閉幕後，談判的重心移至德黑蘭，由「石油輸出國家組織」與廿二個出售石油公司，舉行會議。今年一月十二日開始談判，經過二十餘次的討價還價，終於二月三日宣告初步破裂。產油國家要求每桶原油加價美元三角五分至四角，而出售石油公司僅同意加價二角。雙方討價還價的差距頗大，因此無法達成圓滿的協議。

會議初步破裂後，波斯灣產油大國的伊朗（去年石油總產量爲一億九百萬噸，佔十個產油國的第二位），率先採取了獨立行動，伊朗國王親自介入這件事，宣佈如果售油公司不接受加價的要求，波斯灣產油國家就由各國的國會，通過立法，硬性的單方面加價。步委內瑞拉的後塵（委國國會在今年一月時，通過政府對油公司徵稅從五角二分增至六角）。伊朗這一近乎恫嚇的宣告，顯然是告訴售油公司，如不接納加價，惟有訴諸於立法而達成目的。

到了前天，情勢發展更使人擔憂，產油國家組織，由其維也納總部成立了一項決議案，聲稱如果它們的加價要求不能在本月廿二日前獲得滿意答覆，則該組織將採取適當的措施。此外，該決議案又指出，波斯灣產油國一旦通過立法，硬性規定石油加價後，在七天之內售油公司如果仍不依照新價繳付的話，則實施石油出口的全面禁運。據各方面判斷，波斯灣產油國家的立法工作，可能在本月十五日開始，換句話說，本月廿二日就是最後期限，屆時這場「石油戰」的結果，便可見端倪。

這場「石油戰」值得特別重視的原因，一方面是迄今爲止的原子能的應用仍不普遍（西歐共同市場曾發表估計，最早須到一九八零年，六國的原子能發電，祇能佔總發電量的二成），地球上最大的能源仍是石油，所有的動力差不多全仰仗石油。十八世紀時，能源是煤炭，石油在當時祇使用於照明。到了十九世紀末期，由於科學昌明，各種機器的推陳出新，石油就佔奪了煤炭的地位，成爲主要能源。因此，從地下開掘石油，成爲各個國家致富之途。現在全世界各處已知的石油蘊藏量，最豐富的是中東（四百五十四億噸），其次是東歐（八十二億噸）。中東的藏油量如與非洲的藏油量合計，達五百二十六億噸之多。一九六八年這兩區域的產油量，佔全世界產油總量的百分之三十九以上。因此，這場「石油戰」從表面上遙觀，似乎是純經濟利益的「交手」，產油國與油商的討價還價；但事實上，它還含有深遠的政治因素，因爲廿二個售油公司，有七家是屬於西方國家的，而且資本最雄厚，而美國則佔了七家之中的五家。由這一點觀察，波斯灣產油國家的強硬態度，多少滯有幾分排斥美國資本的因素在內，近乎因利權外溢而眼紅。一桶原油在歐洲的售價是十二美元到十四美元，但產油國所得的最多是一元五角美元，批價與零售價的懸殊比例，使產油國家自然要藉此機會，打擊西方資本。

另一方面，共黨集團在幕後的慫恿，非常明顯。自從石油談判在德黑蘭開始後，共黨集團就利用這件事，興風作浪，日日鼓吹指美國壟斷世界石油利益，掠奪產油國家的自然財富，鼓勵波斯灣產油國家，堅持提高批價。共黨集團同時發表數字，指美國於一九六八年在中東石油投資達廿二億美元，但一年之中的利潤爲十八億美元，言外之意，就是要鼓動中東產油國家，把目標集中於美國身上，排斥美國的利益，共黨集團這種陰謀，實際上另有所圖，此即使中東局勢更趨惡化。除了軍事上的對抗外，在經濟方面也要牽制美國。同時，共黨集團可以混水摸魚，闖進中東，壟斷石油權益。所以說這場「石油戰」的內容，除了產油國與售油公司之間的爭持外，背後仍附帶有共黨集團與西方國家的中東爭奪戰意義在，其未來發展，殊堪注視。

勞斯萊斯汽車廠 併入愛斯頓馬丁

【倫敦八日路透社電】據今日獲悉：豪華汽車廠勞斯萊斯，可能被合併入英國著名的愛斯頓馬丁牌跑車廠。

消息靈通人士報導：該廠的老闆布朗爵士，已採取初步步驟，來獲得勞斯萊斯廠的製車部分的所有權。在布朗爵士接收的計劃之下，勞斯萊斯和賓德萊牌車將繼續生產，但銷售和市場推銷以及發展引擎的工作，則將由愛斯頓馬丁廠來接手。

先室勞氏夫人痛於公曆一九七一年二月七日上午四時〇ㄅ分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽七十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月九日(星期二)上午十一時大殮正午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此報

聞

杖期夫 張伯良 率

男 念文 念慈 念志 念明　媳 梁玉霞 B仔 勞氏

女 玉簪 丹桂 巧娥 潔芳 素馨 蘭芳　婿 譚昌明 李一 梁耀文 譚敏成 湯錦清

孫男 尚禮　孫女 詩明　銓生 勞氏

弟 溥生 滌生　弟婦 劉氏 梁氏 梁氏

侄男 念惠 念康 念源　侄女 珠合 寶珠 寶玲 亞合適黃

外孫男 譚維德 梁東華 梁東榮 譚興加 譚維廣　外孫女 譚潔盈 梁惠姿 梁碧玉 湯惠華

外姪男孫 黃德輝　外姪女孫 黃燕瓊

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三一六

通訊處：藝成布廠 九龍白布街藝興大廈十座三樓

大同英文夜校 春季新學期招生

英中部：班級：小六至中四（會考班滿額）　課程：科目包括：英文、中文、中史、地理、歷史、數學、物理、生物、化學、經濟與公共事務等十科。

英專部：班級：予設初中（會考班滿額）　課程：各科除有專科教師指導外，並輔以幻燈及錄音機等視聽教材。全部講義由專人負責編印免費派發

報名：晚上七時至九時（星期六、日不辦公）

校址：西營老街一一五號（火車隧道）　電話：K六四九六四〇

打字機計算機 新春平賣！

本公司新辦到大批各種打字機……

老牌「CONSUL」領事牌

永發打字機公司

九龍鯉魚門 重要聲明

伙食承……敬請注意

刊登廣告電話七三零七零八

天山手套廠招請男女什工 包裝女工半熟手

[illegible]

朴正熙總統宣佈 一萬美軍將撤離 南韓即接替防務

【漢城八日法新社電】目前控制面對着北韓的韓國戰略性前綫西段的美軍步兵師，行將撤出。因此，南韓武裝部隊將接替全長一百五十五哩的前綫防務。

南韓總統朴正熙，於今日在一項特別聲明中，作上述宣佈。他說：這項調駐行動，是由於一項二萬名美軍撤出南韓的協議所導致。

該項聲明說，南韓同意由六萬四千人的美軍部隊，削減二萬人，因爲美國答允履行五年計劃來使南韓武裝部隊現代化，以相抵撤軍所造成的影響。

他說，這項五年計劃的首一年，將是具體增加美軍小援助，包括一億五千萬美元的附加基金。

同時，一位總統發言人對報界說，雖然第二步兵師，由包括板門店在內的西部前綫撤出，但板門店，仍將受到一小隊美軍保護。因此，當前綫由南韓戰鬥部隊控制時，板門店將是唯一美軍與北韓軍相對的地方。

【漢城八日時事社電】韓國總統朴正熙八日對於駐韓美軍削減兩萬人問題的美韓會談，達成協議一事，發表談話說：「韓國軍隊的自主防禦力量，已大爲增強。」此項會談最重要之點，是作爲南韓軍現代化的長期軍事援助計劃的一個環節，在今年度將增加對南韓軍一億五千萬美元的援助。此外，由於駐韓美軍減少二萬名，因此南韓軍將配置在約二百五十公里的第一防綫，担任防務。今後，兩國間在安全問題上，將更爲密切。

尼克遜獲秘密情報 俄改進三種新武器

【紐約七日路透社電】「新聞週刊」今天說：尼克遜總統已接到三項秘密情報，表示蘇俄武器已有實質地改進。

專欄作家阿爾索普的一項報導說：有明顯的證據表示，蘇俄準備以六個獨立瞄準的彈頭裝備他們的越洲飛彈。

阿爾索普說：總統並已獲知，去年十月，蘇俄曾進行一次歷時十一天的連串試驗，旨在於不使用核子彈頭的情況中，擁毀在蘇俄領土上空的情報衛星。

第三項情報報告說：數額原始型的「蝙蝠狐」式噴射戰鬥機已經試驗，相信該種飛機已在生產。該雜誌的文章又說：「毫無疑義，「蝙蝠狐」式是世界上該種飛機最佳的。」

阿爾索普說：「蝙蝠狐」式機是設計來擊落高空飛行的超音速SS七一型偵察機，以及飛行得極低與敏捷的B五二型機。

波共前任頭目 哥茂爾加 被逐出黨

【華沙七日法新社電】前波共黨領袖哥茂爾加今天在此間舉行的黨中央全體會議上被逐出黨中央。

哥茂爾加的兩位最親密的助手利斯科和耶斯朱克亦被逐出中委會。

政治局兩名委員蘇維斯基和柯西奧利克一起辭職。柯西奧利克還宣佈辭去中委會書記處職位。

【華沙七日美聯社電】波蘭國營電視台星期日晚宣佈兩名政治局委員蘇維斯基和柯西利克辭職。這是另一次重大的政治變動。兩位人員的辭職，使自吉爾勒克於去年十二月上台以來倒台的執政政治局委員增至七名。

吉爾勒克是在抗議糧價上漲的暴動爆發後上台。波共第八次全體會議還把前黨領袖哥茂爾加逐出黨中央，並把他們的兩名最親密的同僚基利科斯和雅斯居克逐出同一個機構。

恐巴游分子騎刧 西德飛機突停航

【波昂七日法新社電】今日在西德各飛機的航空郵政服務，大多數突然停止。

聯邦郵政部對此項措施，即時未有解釋，但據德航及泛美國際航空公司高級職員說，這是因爲恐怕有巴勒斯坦人，企圖騎刧飛機之故。

西德當局於一週前，警戒各航空公司，即將有發生騎刧飛機的可能，這使他們回想到在各處數次刧機事件中，被騎刧的飛機降落後，但仍留在飛機上的郵件及貨物，均被連同飛機炸毀。

今日受停止郵政服務影響的，包括西柏林，佛蘭克福，漢堡及慕尼克等機場。

諾貝爾和平獎 勃蘭特獲提名

【奧斯陸七日美聯社電】包括西德總理勃蘭特的卅八人，已被提名爲一九七一年諾貝爾和平獎候選人。

挪威諾貝爾研究院院長史森於星期日晚證實，該位西德領袖和巴西人主教加馬拉已被提名爲候選人。

據悉，倫敦聖保羅教堂的柯林斯牧師也是候選人。

勃蘭特是因他對使西德與東歐共黨國家間關係正常化的努力，而被丹麥社會民主黨人提名。

日促美恢復 紡織品談判

【東京八日時事社電】據日政府有關人士透露：日本駐美大使牛場信彥，最近曾與美衆院歲入委員會主席米爾斯舉行會談，催於自去年十二月中旬陷於停頓狀態的美日紡織品談判交換意見。席間，米爾斯主席說：「談判停頓狀態長此繼續下去，則美國會勢必通過一九七一年新貿易法案。因此希望牛場大使與美國總統顧問佛蘭尼干，早日恢復原判，達成協議。」

女騎師穿三點式泳衣玩小狗：芳齡僅二十六的澳洲騎師[illegible]，於過去十一年來憑着其巧妙的騎術，曾贏得四十個獎牌和八百個獎盃，她現時正在[illegible]斯度假，穿上比基尼泳衣，悠閒地跟小狗玩耍。（合衆國際社無線電傳真）

非洲中東反俄暴動 最少兩俄人被擊斃

【倫敦七日合衆國際社電】倫敦星期日電訊今日稱：非洲及中東最近反俄暴動中，至少有兩名蘇俄人被擊斃。

該報稱：一蘇俄軍事顧問去年十二月十日，於蘇丹首都喀土木一個市場，在他的妻子及兩兒女面前，被刀刺及用石擲擊至死。

另一蘇俄軍事顧問十二月在索馬利的基斯馬玉市場被擊斃，那些人民說他們需要糧食，而非供給他們軍隊的軍火。

該報稱，蘇俄人曾在開羅及阿歷山大被埃及憲兵攻擊，蘇俄飛彈發射場遭以色列報復的憤怒農民攻擊。

駐在南也門的蘇俄顧問，曾遭城鎮人民，與村牧民，及親中共共黨分子的攻擊。

中共人代會 傳再度延期

【台北八日時事社電】此間中共問題專家表示，盛傳將於三月間召開的中共「全國人民代表大會」可能更延遲舉行，這是因爲對地方上的黨委員會組織情形，有加以觀察的必要。該專家指出：到目前爲止，中共一級行政區成立黨委員會的僅八個地區，其他許多地區，由於人事摩擦，成立黨委員會需要相當時日，因此「人代會」將告延延。因此此間揣測，中共四屆「人代會」可能在五月以後，或七月以後舉行。

印毛派共黨暴動 襲擊警車刧監獄

【加爾各答八日合衆國際社電】昨日消息稱：印度一些婦女已參加毛派共黨游擊隊，一批配有手榴彈，莫洛托夫雞尾彈，及左輪手槍的婦女游擊隊，週四晚襲擊加爾各答的省監獄，他們制服監獄衛兵，放出囚徒八人。

此等大部分爲毛派共產分子的囚徒，正等候審訊。他們被控在過去幾個月的西孟加拉共黨暴動中，謀殺，騷擾，縱火和投擲炸彈。

週四共黨的另一宗暴動事件中，有十一人被襲斃，四名女游擊隊員攻擊一名屬於一個反毛派集團的婦人，被刺重傷。

在又一次事件中，一女游擊隊員向警察巡邏車投彈，警察追逐，把她拘捕。軍隊已奉召開入，補充省及中央警察，來應付日益增加的共黨恐怖活動，尤其是因中期選舉，距今祇有五週。

台灣郵政蜚聲國際

本報駐台記者葉雯文

【本報台北通訊】我國郵政事業是一向爲世界人士一致讚揚的，而近年來台灣郵政的進步更爲突出，目前台灣任何地區，以及窮鄉僻壤，郵件投遞都不會超過三天，交通便利的市鎮則可於翌日收到，限時專送的信件更可於數小時內到達，其他如寄往國外各地的郵政包裹傳遞十分迅速，據統計台灣郵政郵件目前每天投遞班次之多，也是世界其他各國郵政所罕見的。因此，目前台灣郵政在世界各國中確實是手屈一指，值得國人驕傲的。

據調查，目前台灣普通郵件在各大都市每日投遞平均可至六班，而限時郵件則是「隨到隨發」，平均約在十班以上。由於近年來台灣人口增加，工商業的繁榮以及人民收入增加，台灣郵政業務是亦迅速增加中，民國五十年當時全年收發郵件爲三億一千餘萬件，而去年（五十九年）已超過五億件大關，九年間增加比率約百分之七十；進出口國際包裹亦有顯著增加，以台北郵局爲例，在出口國際包裹方面，五十八年度，台北郵局全年計封發三十三萬三千八百七十七件，五十九年度封發三十八萬二千三百零三件，較上年度增加百分之十四。在進口國際包裹方面，五十八年度台北郵局全年進口國際包裹二十二萬七千零六十件，五十九年度三十萬一千零一十七件，增加率爲百分之三十二。

近年來台灣國際包裹增加的原因，雖然和台灣工商業發達，國民生活水準普遍提高有關，但最主要的仍是海關自去年九月四日起奉准放寬進出口國際包裹免辦輸入許可證限額及放寬私人餽贈包裹免稅限額有關。其放寬情形如：一、進出口包裹金額在美金一百元以下者一律免辦結滙手續，二、進口包裹，日本、琉球、香港、澳門四地區在美金三十元以下者，其他地區在美金六十元以下者一律免辦結滙手續。日本、香港、澳門等地區寄來私人零星包裹，完稅價格在台幣三百元以下者免稅，其他地區完稅價格在台幣六百元以下者一律免稅。

爲適應郵件數量的日益增加，台灣郵政總局現在計劃興建台北郵件機械處理中心一處及裝置電子自動處理郵件機械設備一套，加該項機械處理中心大廈工程施工圖，業已繪妥，現正辦理招標中，預定六十一年底可建造完工，電子處理郵件機械全套已於本年十二月初裝置完妥，將於最近開始使用。此項電子自動處理郵件機械設備，郵政印製之標準信封皆能順利通過，爲推行郵件處理機械化，關台灣郵政總管理局已派員洽詢台灣省各機關學校使用一百磅白色模造紙印製之標準信封，以便使用機械分發，加速郵遞。

台灣郵政的近年來另一個新措施是推行「郵政區號」，就是郵件分派時用「字母」或「數字」作爲記號以替代冗長的地名以便機器辨認，達到迅速處理郵件的目的。目前台灣郵政總管理局爲配合推行郵件處理機械化，經參考歐美各國辦理經驗及衡量我國現況需要，已審慎訂定台灣郵區郵遞區號爲三位數，頭兩位爲縣市號碼，第一位數并爲區域號碼，第三位數則爲轄口局或各投遞郵局，簡便易記，自去年三月二十日起開始推行以來，信件上塡寫郵遞區號的比例，已日漸增高。據去年十一月份舉辦台灣郵區各局推行郵遞區號成績競賽時統計，平均已達百分之八十二。

目前因台灣一般人所用信封大小不一，紙張厚薄不一，顏色各異，書寫區號的阿拉伯數字太草或書寫號碼超出格格，因此台北郵局新裝的電子自動處理郵件機械設備多半不能通過，因此台灣郵政總局正積極勸導各界要使信封標準化外，並規定書寫格式爲：一、信封上角加朱紅方框三格，二、區號要用藍色或黑色的鋼筆正塡在框內，三、不要用紅色，字體不可太草及超出框外。

郵政事業一般說來也是台灣最上軌道的公共事業之一，台灣郵政人員的服務態度也是最值得稱道的，無論年節假期，或颱風來臨，暴風雨的夜晚，郵差們仍然背負郵件，登山越水不顧危險的把郵件按時送達各窮鄉僻壤的收信人手中。由於郵政人員的生活在台灣公務人員中較有保障，因此一般都能盡心工作，認眞負責，除了在郵件處理力求迅速外，對於無法投遞的信件，也會多方設法，將信件送到收人手中或退回寄信人，因此台灣郵政總管理局方面表示，眞正應該由郵局負責的遺失信件，現在台灣是極少發生的。（元月廿五日寄）

遊覽菲律賓，最宜參加國泰康美觀光團。這觀光團由國泰航空公司與亞洲第一流旅遊機構聯合主辦，能爲你節省一切不必要的開銷。我們的訂價已經包括經濟客位來回機票、酒店住宿及一般旅遊節目，閣下祇需携帶私人應用的現金，即可到菲律賓享受一個愉快假期。欲知詳情或訂位，請洽各大旅行社或國泰航空公司（電話：H242171）

國泰航空公司共有下列旅行團任君選擇

遊覽五天
港幣$923
參加國泰康美觀光團遊覽馬尼拉及菲律賓，閣下可以盡情探索這個東南亞最富羅曼蒂克氣氛的國家。觀光秩序包括漫遊古城，瀏覽總統府，訪問吉普車製造廠，參觀世界馳名的竹管風琴，享受多采多姿的夜生活和欣賞朝氣勃勃的菲律賓民間舞蹈。此外尚有充裕時間供閣下前往五光十色的商場選購價廉物美的產品。沿途享受，歷久難忘。

香島旅行社 (TRAVELWORLD) 旅行團
七天觀光遊覽
這旅行團將招待閣下夜遊馬尼拉，享受菲律賓式晚餐，參觀刺激的回力球比賽，瀏覽總統府，乘獨木舟到瀑布旁的急流上暢遊，到天然的山潭中嬉水，遊覽著名的避暑勝地—「碧瑤」，到鄉村俱樂部玩高爾夫球及乘水翼船到景色怡人的離島觀光。

MYTRAVEL INTERNATIONAL 旅行團
四天觀光遊覽
這旅行團將引導閣下遊覽菲律賓著名的黎剎公園，古城，總統府，處沙士大馬路及其他風光如畫的名勝風景區，同時參觀當地的手工藝製作中心，遊覽節目，多采多姿。來回均乘搭豪華噴射客機，並居住於第一流的酒店。

MYTRAVEL INTERNATIONAL 旅行團
六天觀光遊覽
居住一流酒店，面臨馬尼拉灣，風景幽美，享受豪華。旅遊節目包括觀光黎剎公園，古城，聖地牙哥古堡，總統府及多采多姿的處沙士大馬路，並遊覽遐邇馳名的避暑勝地—「碧瑤」及參觀美麗的菲律賓梯田。此外尚有充裕時間供閣下選購當地著名的手工藝製作和石灰彫刻製品。

泰華行旅行團
四天觀光遊覽
乘搭快捷舒適的國泰班機飛往馬尼拉，先後觀光著名的黎剎國家公園，古城，總統府，海拔二千餘呎的火山脊，達爾湖，達遜活火山及參觀遐邇馳名的竹管風琴和風光如畫的大蕉園。並欣賞菲律賓傳統的土風舞和享受多姿多采的夜生活。
上述旅行團均印備詳細章則歡迎索閱。

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司

遊覽菲律賓：祇需港幣$923

・風濕專科・
梁謙衡
風濕骨痛立即止痛
專醫十年廿年風濕筋骨痛五分鐘見效專醫卅年嚴重脚軟不能行動手不舉高頸項筋緊關節腫痛手脚軟痺
醫館九龍彌敦道三六四號豐樓近滙豐銀行左鄰上落電梯 全日應診 假期照常

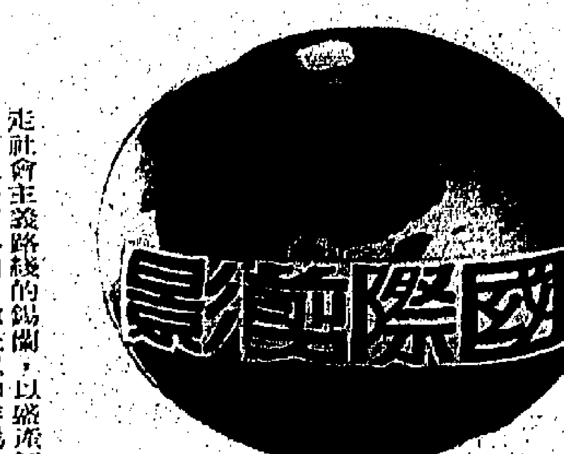
東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東傑 往比利士本、雪梨、墨爾砵。二月廿五日收貨 廿八日開行
東雄 往比利士本、雪梨、墨爾砵。三月廿五日收貨 三十日開行

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD
東月 往：神戶、大阪、橫濱、名古屋。四月九日收貨 四月十日開行
總經理怡和有限公司啓 電話：香港228011 九龍840281

風濕痛苦的福音
十年廿年、三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將最嚴重最頑固風濕消除，關節痛，筋骨痛，走動痛，酸軟痺痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力時常麻風，脚腫面腫，腸胃脹痛，咳，腰骨不痛，立單保證斷根，早已著名於法屬各大城市，工友消貧優待不用膏藥秘方時間晨九至四晚六至八
著名風濕專家陳少奇謹啓
診所：油蔴地彌敦道四九三號三樓展望大廈由横門入

哮喘久咳
曹仁
專醫斷尾
鋪保 愈後 收費
本醫治愈病者甚多茲僅擇「男」「女」「老」「少」各一人公佈下列：
忠告久咳哮喘諸君
立單保証 限日全愈 如不痊愈 原銀奉回 決不食言 采用数背 不需戒口 全用丹藥 當面見功 絶無痛苦
李永達 文東成 林珍 梁志豪
醫舖九龍深水埗大埔道一百六十六號二樓 油麻地對面近南昌街 電話：八二九八一 時間由上午九時至下午九時 禮拜下午休息

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
上課：二月八日
電話：K八八七一二六
校址：旺角花園街七十五號
監督兼校長鄺文熾



地球外確有高智慧生物存在？
外太空不斷傳來密訊

在太陽神十四號又成功地降落月球的今天，人類對於常常出現的神秘飛行物體，迄今還未盡明瞭，但已不再視爲神話了。

這男子並建議他的勸告，他走出汽車，手上拿着一支電筒，指着一架緩慢地降落在附近山頭的飛行物體。該飛行物體射出很多燈光，好像一間「歌劇院」似的。

這是否來自外太空的「神秘飛行物體」？在該座機器內是否載有高級知識分子？祇有一條途徑可以找到答案。這男子用電筒發出三長一短的簡單訊號。奇怪的是，該「神秘飛行物體」底部的巨型燈光，亦發出同樣訊號回應。即使他感到驚異，再度發出訊號……

這是一九六七年三月六日，地點是賓夕凡尼亞州，森莫根的卡斯特遜森林。該男子對他的太太說：「你知道些甚麼？」「這座飛行物體上的人向你打招呼。」

這是飛碟內物體與地球人類多次通訊的事件之一。過去，曾有數次「神秘飛行物體」回報地球人類，究竟這些神秘飛碟人與我們的通訊是意義何在？

有很多「神秘飛行物體」通訊是用英語的，但其中部份無關重要，祇是向地球打招呼。不過，其他飛碟通訊卻有較重大的意義。

例如，於一九六零年在莫斯科發出的事件。當時，一名女跳傘員，由一架飛機跳傘練習時，三日後才降落地面。她解釋說，她在半空中被一架神秘飛行物體捉着。三天來她都獲得優待，並被帶領漫遊太空。

在那些神秘「人」釋放她之時，她再度被綁上降落傘，降落練習的地點。當她着陸時，她攜有飛碟「人」致蘇聯當局的公函，並把一個封密的信封交給警察首長。未有進一步消息報導，信函內說些什麼，也未說明蘇聯領袖是否曾閱讀該函，該些消息，然後有由鐵幕傳出。

一九六七年，有一本書在委內瑞拉境內的地下被發現，這本書的型式似日記，它部份是俄文，但有些是從未見過的密碼。這似是一架飛碟的「飛行日誌」。有很多令人驚異的事，在這本書透露出來，包括飛碟怎樣飛行，它們來自地球多遠，和它們怎樣在人所不能的方式下控制「輻射」。該書的其中一部份，經過太空學者研究之後，認爲這些知識分子是人類。如果這是事實的話，人類學家和生物學家將會大感驚駭，因爲這樣，他們的一切外太空無人類存在的理論，將會被推翻。

另一本飛碟人的書，是祖塞博士發現的，傳說，他於一九五九年自殺逝世。在他逝世之前，他曾著若干本有關神秘飛行物體的書籍。當他所著的「神秘飛行物體事件」一書於一九五五年面世後，他被召往華府海軍研究院。使他驚異的是，他們出示若干本著作，他們說，是由一名匿名人士寄給他們，信內的奇怪符號是他們所未見過的。這些符號，由三種不同顏色的墨水所寫成，並由三個人署名，他們所寫的形式，顯示他們似是飛碟人和非地球人。

例如，這些符號說定：「人類不切實際地假定，在他們知道怎樣飛行後，和目前想及太空飛行，才承認其他人亦會飛行。這些符號縱使把地球上笨重的飛機和火箭，與它們的飛碟作比較。」

海軍部似乎很重視這事。其中一位研究員認爲，如果這是地球人的惡作劇，他們是不可能想像出那些如「力場」，鐵石塊，力割器，磁網和其他科學特別名詞。

一名墨西哥司機密汀納，於一九五三年八月二十日，載着兩名德州人往拿里杜途中，汽車的車胎爆裂。這兩名乘客便離去租酒店。

一當密汀納在換車胎時，突然，一隻頭戴着酒水人頭盔和一條有小燈光腰帶的四腳怪物出現，隨後，再有一隻較高的怪物出現，它們與密汀納用西班牙文交談了半晚。

這兩人自稱來自外太空，並告訴密汀納有關他們的生活。不過，密汀納懷疑這是它們的惡作劇，直至他看到它們的飛碟。

除了有很多人與飛碟人因不同種族的語言交談之外，很多地方都不時收聽到飛碟人的無綫電通訊。

於一九六六年八月，在明尼蘇達州，若干商業電台的廣播突然被一項戲劇性聲明中斷，它說：「準備收聽來自外太空的通訊。」但其後沒有繼續廣播下去。如果這是一項惡作劇的話，這是需要巨款來裝置一個如此強力的電波傳播站。

目睹神秘飛行物體最多的是由美國太空總署發射上太空的太空人。過去的「雙子星座」飛行，已收到神秘飛行物體的通訊。「太陽神八號」飛行，亦發現神秘飛行物體，首次繞月飛行的太空人羅威爾，安迪斯和鮑曼，都曾目睹飛行物體。太空總署更在全國電視上承認，太空人不祇一次會發現神秘飛行物體呢。（家弘）

十年歲月如流水
黑非洲前途多困難

在經濟上，黑色非洲非常落後，它有二億二千一百萬人，或世界人口的百分之八，但只有世界總國民生產的百分之一。它的每人入息率，在過去十年內，每年只增加百分之一點五。而它在世界貿易所佔的份兒，由一九六三年的百分之二點六，跌至一九六九的百分之二點三。它的經濟弊病，許多係由出口貨品售價的漲落不定所直接造成的。銅（佔桑比亞的出口的百分之九十四，剛果的百分之六十）的價值，由去年三月的每噸一千六百美元跌至八月的每噸一千一百四十美元。西沙爾麻（一度是坦桑尼亞的主要的輸出品）已從一九六三年的每百磅，美金一十八元一角六分跌至去年八月的六元六角四分。關於非洲的統計數字是非常不足夠的；經濟學家們對於尼日利亞的每人入息率是美金一百二十元抑或八十元，卻有不同的說法。但這些數字揭露一個非洲非常貧乏的事實。狄奧利說：「我們的社會，還未找到保証我們的公民最低限度的生活需要的方法。」

在今後的幾個十年內，黑色非洲在經濟發展方面或許要依靠自己的。私人投資時常不足夠的，除了開發那些已知的天然資源方面的——尼日利亞的油，桑比亞的銅，剛果的各種礦。外援較難取得而且較不容易接納。由於他們來自西方的政助，含有種族歧視成份，有些非洲國家的政府，轉而求助於共產國家。坦桑尼亞及桑比亞已開始建築一條長一千一百六十一哩，價值四億五千萬美元的鐵路，建築費由中共的免息貸款支付，西方國家拒予援助。（中）

太空人的老家
豪斯頓將變大城市
兩大財團投資二十億美元，興建兩個完整的現代化社區中心。

世界知名的太空人老家德薩斯州的豪斯頓城，現在，要開發陸地，做些本身的摩天建築工作。

據說，兩項發展大計劃，要用到二十億美元，把豪斯頓城改觀。

豪斯頓的所以知名世界，是因爲遠征月球的太空人均「由此出發」。但他們的城市領導人物，却心知很明，感覺到除了「太空中心」之外，便沒有其他足以驕人的地方。現時，僅是一個過份發展的小鎮而已。

前任太空人奧頓雷寫過：「太空中心」是「不受歡迎的過活地方，有如阿馬遜森林，加上烟霧」。豪斯頓的市長維爾殊是慢慢才發脾氣的人。他指摘奧頓雷的指責是「一失敗者，因爲幾塊錢便把承諾出賣」。

現在的豪斯頓正加以外表裝飾，不論該城有或無「太空中心」，亦是美國的最重要城市之一。城內加上「鋼根及玻璃」，表達豪斯頓的統計數字是有實質的，他們要把豪斯頓成爲：

是美國第六大城市——或是第五大的。

是南部各州的第一個大城市，人口超過一百萬（今年就計是一，二二二，九六七人），比一九六零年多了百份二十九點三。

以噸位計，是美國第三大港口，每年起卸貨物六千萬噸。

是美國的「石油首都」。

是科學人力增長得最快的中心。

有若干項全國最佳的醫療裝備。

其空氣調節裝備是比世界任何城市爲多。

他們說：豪斯頓的繁榮，是固定的石油，不是它的太空人。現正有兩大石油集團，在幕後策劃把城市改變。「德薩斯東部傳播公司」，包括顧人的「田尼高組合」，將豪斯頓的三十二幢舊樓宇拆毀，改建商業及住宅用的新型混合大厦。

「蜆殼石油」，則發展城南的五二五英畝廣闊土地，該地現時只是一片草原，草原上只有世界最大的圓頂室內運動場。「蜆殼」將按「樞紐大計劃」，把建築地作「整套」出售，裡面將包括住宅樓宇，商業樓宇，醫療建設……。兩款新發展的的規模，將大過達拉斯城的市中心。

豪斯頓的兩完整市區發展的規模，在美國尚屬首創計劃。但這城市的生活費增長也甚快，謀殺率也很高。（西門）

錫蘭與它的茶

走社會主義路綫的錫蘭，以盛產紅茶知名，但一百年前，却是以咖啡爲主的。

錫蘭共有八百個茶園，供應世界所需紅茶的三分一。

雖然產品是標準化的，但甚至同一茶廠的出品，也很難與幾個月前的完全相同味與香的。雨水、太陽、濕度、風力等，均會影響茶葉的生長與成熟。

最佳的錫蘭茶，年中產於南部山區，但另一方面，則於正二月間東北季候風過後，因氣候乾燥與晚上寒涼，盛出嫩葉。

茶葉的不同味，係用出口商處理的。有時，它用十五二十款茶混爲一種，不過，據專家稱，上等品質混合低品質，是不能成爲中等品質的。（芸）

一週時事測驗

你知道：日對華政策現在究爲如何？我國現能不能自製原子爐？

政治

㈠佐藤榮作在日國會對中日關係強調甚麼？
㈡中共向日提出建交的條件爲如何？自民黨對與中共建交是否贊同？
㈢中共的「人代會」傳已定何時召開？
㈣香港市政局選定何時舉行？有資格參加選舉的選民有若干？
㈤美機在高棉，寮國進行猛烈空襲，目的何在？
㈥東京日警於二日大舉突擊何處？
㈦馬尼剌學生爲了甚麼，作怎樣遊行？
㈧馬來西亞內閣人事有無更動？
㈨中東停火何時滿期？能否延長？
㈩東德又怎樣阻擾西柏林？
⑪智利左派當政後，是否安定？

軍事

㈠中共將武裝多少人做甚麼？
㈡美越大軍向何處發動大攻勢？
㈢今後在南越作戰的美軍如何撤退？
㈣蘇俄在古巴是否已建有核子潛艇基地？
㈤敘利亞軍那一部份因何動員？

經濟

㈠去年我國經濟發展爲如何？
㈡台省農村經濟爲怎樣？
㈢那幾國計劃合辦什麼？
㈣中共每年輸出毒品多少？今後更將如何？
㈤歐洲共同市場會議通過香港可享什麼優待？
㈥尼克遜要求國會增撥款項來援那些國家？
㈦日元幣值會不會變更？

社會

㈠今年香港那一天最冷？
㈡香港除上戶口統計籌備工作何時開始？
㈢馬尼拉那一行工人又罷工？
㈣印度民航機被誰刼往何處？結果如何？
㈤莫三鼻給遭遇如何天災？
㈥今年美華埠小姐由誰當選？多少人參加競選？

科技

㈠中華民國能不能自造原子爐？
㈡太陽神十四號探月已否成功？

答案

政治

㈠佐藤榮作一月二十八日在日國會強調：日本對中華民國關係決不改變，與中共接觸，不可急進。日不擬派特使訪北平。
㈡中共向日本提出的建交條件爲：舉行高級談判，打破僵局，另訂和約，廢除吉田書簡。自民黨反對與中共建交，認時機尚未成熟。
㈢中共第四屆「全國人民代表大會」傳已決定於三月二十日在北平召開。這是「湖南省人民代表大會」於一月十一日發出的文件中透露。
㈣香港市政局選舉，定於三月三日舉行。屆時在港九的十個投票站，由已登記的三萬七千七百八十八個選民投票。
㈤近日以來美機在高棉，寮國進行猛襲共軍，目的爲壓迫河內與美國，南越眞正和解。
㈥東京日警於二日大舉突擊極左組織紅軍總部，進行搜查，拘獲五首領，搜出証物一千多件。
㈦馬尼剌數千學生爲了紀念，一年前流血示威，於一月三十日抬棺沿街遊行，日以繼夜不眠不休，歷時一晝夜。
㈧馬來西亞內閣於二日宣佈局部改組，馬華公會總裁陳修信出任財政部長，其餘閣員少有更動。
㈨中東停火於五日滿期，埃及已於四日宣佈延長停火期一月至三月五日爲止。以色列亦已答允不率先啓釁，停火延長一月成事實。
㈩東德又阻擾西柏林交通，英美法對蘇提强硬抗議，要求立即停止滋擾，西德則加以譴責。五天後，西柏林公路交通始恢復。
⑪智利左派當政後，農民强奪土地，造成新政府危機。政府誓言將嚴厲制裁强佔土地者。

軍事

㈠中共計劃武裝七萬人來助錫漢諾克奪回高棉。這是錫漢諾克向瑞士記者所發表的，是否確有此事則不得而知。
㈡美越出動大軍五萬人，在南越北部發動大攻勢，已進抵寮邊，共軍抵抗甚弱，南越軍一部入寮，一部向高棉推進。
㈢在南越作戰的美軍，今後將依照預定的時間表，每月撤退一萬二千人。將來美軍有十萬人留駐南越。
㈣蘇俄在古巴現已建有可以携帶飛彈核子潛艇基地，並且還計劃擴大加勒比海海軍力量。
㈤敘利亞爲準備中東停火期滿重新對以色列作戰，特動員預備隊以增强實力。但埃及已宣佈延長停火爲期一月，敘或將暫停動員。

經濟

㈠去年我國經濟發展良好，全年成長率可達百分之十，國民所得，平均每人二百九十二美元。
㈡台省農村經濟一片繁榮，農林畜牧均有增產，去年總值達四百八十五億新台幣之多。
㈢中華民國，泰國，星加坡，菲律賓及印尼五國計劃合作建鋼廠，以供應五國的需要。即將積極進行，以期早日實現。
㈣中共每年輸出毒品超過萬噸，值八億美元。今後更將廣植罌粟，以增加產量，遺禍全世界。
㈤歐洲共同市場會議通過香港可享擬議一般特惠稅優待，香港貨輸往西歐危機，爲之頓告解除。
㈥尼克遜要求國會增加撥款額來援助印支半島各盟國，以援助世界正在開發中的國家。
㈦日元幣值極爲穩定，不會貶值，但也不會增值，日本大藏大臣福田一月二十八日對此已有堅決明確的表示。

社會

㈠今年一月三十日氣溫降至五點七度，爲香港二十年來同時期最冷的一天。飛鵝嶺更降至零下二度。
㈡香港除上戶口統計，籌備工作，已定二月二十七日開始，參加工作人員，總計在二萬一千人以上。
㈢馬尼拉巴士司機於一日起罷工，因巴軍警展開全面戒備，軍警與學生發生衝突，死三人，傷三十餘人。
㈣一印度民航機被兩「喀什米爾自由鬥士」刼往西巴拉合爾，將之炸毀。兩名刼機者獲巴基斯坦政治庇護，即因此禁巴機飛經領空。
㈤莫三鼻給中部洪水爲患，交通會被破壞，死傷之多，無法估計，無數災民面臨飢餓，慘不堪言。
㈥今年美國華埠小姐由出生在台灣，現年十八歲的沈元元小姐當選。參加競選者，共有十八位小姐。

科技

㈠完全由中國人設計製造的第一座原子爐，現已完成，中國的科技人員的信心，已爲之大增。
㈡太陽神十四號自發射後，直奔月球，於五日香港時間下午五時十八分登月艇順利如期降落月球，任務完成即返地球。

你知道：美越軍發動怎樣的大攻勢？太陽神十四號探月成功未？

旅港合浦欽縣靈山防城四屬同鄉會有限公司啓事

彭文華出售九龍上鄉道十三號六樓一層與本會有限公司經簽約定於本年三月卅日交吉交易如有與該層樓轇轕情事須於交易前理妥特此聲明

一九七一年二月八日

遠東書院 招生

附設遠東中英文中學同時招生

文科：中文，外文，社教，新聞等系暨法文專修科
商科：經濟，工商管理，會銀，國際貿易等系
工科：土木，建築等系
報名：即日開始每日上午九時至下午七時
地址：香港筲箕灣道海晏街三三號福仁大厦
電話：H六〇五八五六（日夜校簡章備索）

交通處佈告

藍田新區安田街之交通措施

茲通知駕車人士由一九七一年二月十日上午十時正起，介於德田街與通往藍田新區第五座之未命名道間之一段安田街將改爲南行單程路。此項交通措施之目的爲改善當地之交通。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處長　薛璞

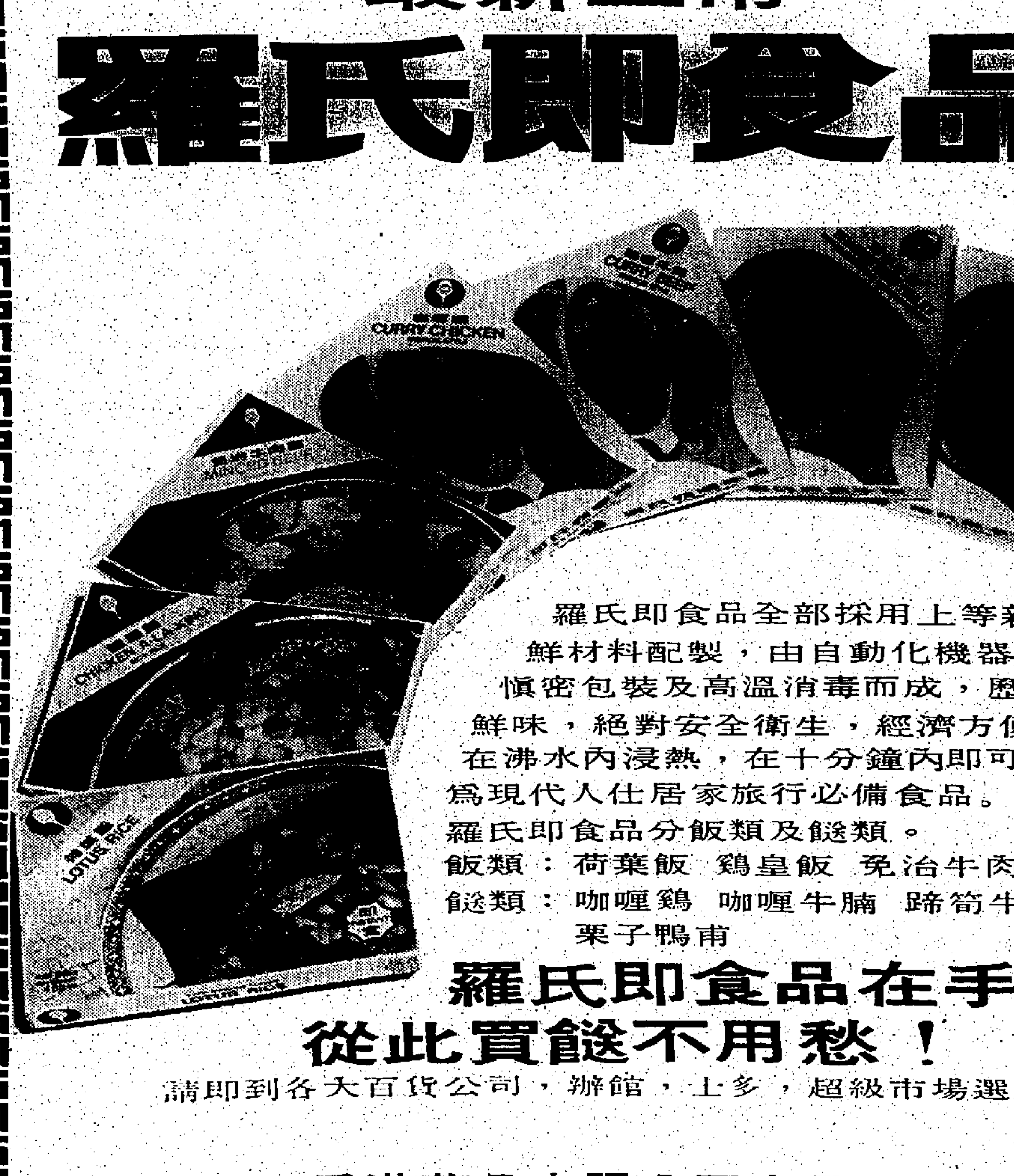
吳石俊

環遊美洲最近回港照常診証：本人去年多應美洲華僑，醫界同業之邀，作鼻耳喉症經驗學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻症病患者切底治療特多，故延期回港，殊深抱歉，希爲原宥。

中醫診所專科主理

腦　頭暈痛
耳
鼻
喉
癌

最新上市
羅氏即食品



羅氏即食品全部採用上等新鮮材料配製，由自動化機器煮熟，愼密包裝及高溫消毒而成，歷久保持鮮味，絕對安全衛生，經濟方便，祇需在沸水內浸熱，在十分鐘內即可進食，爲現代人仕居家旅行必備食品。

羅氏即食品分飯類及餸類。
飯類：荷葉飯　鷄皇飯　免治牛肉飯
餸類：咖喱鷄　咖喱牛腩　蹄筍牛柳　栗子鴨甫

羅氏即食品在手，從此買餸不用愁！

請即到各大百貨公司，辦館，上多，超級市場選購。

香港荳品有限公司出品
九龍官塘開源道52號・電話：K-891341

第邑
大減價

一年一度冬季大減價
特價貨品逐日添加

時款女裝衣料衣着中心
砵甸乍街萬宜大厦

各式呢絨，大衣厚絨，法意眞絲，凸花天鵝絨，繡花絨料。新款日常衣着，衫褲套裝，巴黎大衣，長褲恤衫，英瑞毛衫，睡衣睡袍。

本星期特價貨：
英國蜂巢毛冷全港最平每磅十六元
所有夏天現成衣着平到離譜

窗簾布傢俬布家庭用品中心
德輔道中四十八號

本星期起所有毛氈、床單、床蓋、檯布及所有家庭用品徹底清貨。
尚有多種窗簾布傢俬布斷碼花色再度削價不計成本。

第邑公司

南聯實業有限公司
關於中期息通告股東啓事

啓者：本公司董事會宣佈開派截至一九七一年三月三十一日止本年度中期股息每股港幣陸毫正，並定於一九七一年三月十二日前登記之股東。茲定由一九七一年二月二十七日起至同年三月十二日止（首尾兩天在內）暫停辦理股東登記手續。此啓。

一九七一年二月八日

刊登本報廣告請撥電話七三零七零八接洽

武俠小說　子母刀頭

高景生著　丹青插圖

第八回：刀劍恩仇清不了　江山漢賊劃難明

小明一直把那瘦老頭子當作壞蛋，聽了這幾句話也不禁心動，覺得話裡似有機鋒，便道：「我是一個堂堂正正的人，不怕你們使甚麼陰謀詭計。你有話祇管說，不要吞吞吐吐。」

那瘦老頭子哈的一聲笑道：「我已是為你的厲害不淺。當年十伏坑死裡逃生，希是拜你之賜。不過，這個閻王坑卻比十伏坑更加可怕。你縱有寶刀在手，但孑然一身，在這裡恐也討不到半點便宜。」

這在小明聽來，自是一種很有用的情報資料。但一經用心一想，便覺那老傢伙實在是鬼不是人，分明要用巧妙的詞令，誘他說出，究竟有幾個人同行。假如稍為粗心，便會上當。

他想了便即冷冷一笑，佯作不省，祇道：「便算閻王坑有千重萬重埋伏，我也不怕，祇要見了閻明老，將一個交代，死也甘心，總不愧是一個頂天立地的人。」

說到這裡，忽然想起一大堆奇怪的名號，便即哼的一聲改口道：「甚麼九頭鷹、百尾蜂、糞坑老鼠、鬼面孔、穿腸毒藥，我都見識了。如今那裡去了？你們那班帮有的就是這種傢伙，難道我還要怕甚麼冷面西夫和女閻王麼？我不信他們兩個會有三頭六臂？」

這一番豪氣的話雖似冲口而出，實在也有深意，正似「打蛇隨棍上」，一面要保持自己的秘密，另一面卻要打探對方的秘密。這閒閒數語之中也隱藏着機鋒，有攻亦有守。

此時又走了很遠的路程，快要轉入一個山坳。他邊說邊聽得背後腳步聲響更多而且更急，但仍避之不理，不屑掉頭一看。

那瘦老頭子祇向前走，仍是邊走邊說道：「你不祇武藝好到絕頂，心思也高人一等，虧你還記得糞坑老鼠和穿腸毒藥那班傢伙，可惜記不起我是誰。料你總曾聽人說過這兩句話吧！『曹操也有知心友，關公亦有對頭人』。九頭鷹和百尾蜂雖然壞透了，我卻要當作『知心友』看待。這時我很想替你做一點事，大家合做一宗買賣。」

這一番含有神秘意味的話，頓把小明嚇得一驚，一時猜不出是真是假。

小明當然知道，頭頭帮裡，沒有一個不是壞蛋，那瘦老頭子也沒有例外。不過，聽他剛才所說，卻似表露出一種特殊心事，顯得另有野心。而且，他的說話聲音也和以前不同，不祇低沉，還有澀味，似是心有所怯，患得患失，可是沒奈何也要這樣說。（一〇〇）

市聲

旋渦　黃思騁

「誰能擔保她是否故意，她想報復我！」

「她要報復你也不會在這種地方，小南，女人是有害的。」

「你看不出她有多個壞嗎？她心裡不知多麼恨我！」

黃老太太想起王妍芬的事，問道：「入府，你和王妍芬到底怎樣了？」

莫入府一怔，說道：「有這個事，她做了我的女秘書。」

「你們之間很親密，對嗎？」

「親密又怎樣呢？」

「這只是你的不是了，總會走漏了探聽消息才被人撞上的。」

「她來幹甚麼，能阻止我嗎？」

「如果是真的，她可以阻止你。」

「嘿，她不高興，可以提出條件來。」

莫老等一直在床上呻吟，根本無心理會他的說話。過了一會，醫生來了，匆匆地走到病床邊，問了幾句簡短的話，立刻皺一皺眉頭，說道：「很抱歉，孩子保不住了。」

莫入府先走去，說道：「醫生，盡你的力量不要讓他落下來吧。」

「事實上他正在落下來。」

莫入府無可奈何地搖一搖頭，就走到客廳裡去了。

半個小時以後，孩子終於落了下來。這件事對莫老太太的打擊甚大，因為她早就巴望着抱孫兒的了。她來到客廳裡，見兒子坐在那裡納悶，便自言自語地說道：「我滿以為這個孩子是來救你們的，沒想到他竟不想來！」

「這樣也乾脆，免得將來多一個累贅。」

「你早就存着這樣的心。」

「我懷疑她不想要這個孩子。」

「那是冤枉的，我看得出你們兩個都想要這個孩子，尤其是她。」

「你怎麼知道她想要？」

「她每隔兩週去檢查身體，照醫生的囑咐調理，就是要孩子的表示。」（一〇八）

香城風光　上湯文武

煽風點火

「哼，你憑甚麼資格管我！」田中太郎想掙脫了他的手，但是，那大漢的手指，像鐵爪似的把他爪住，動彈不得，田中下不了檯，于是叫小西雄帮手，杏梅一方面生怕鬧了事，另一方面心生一計，便馬上趕到那彪形大漢面前，請他回座，並說：「這位日本軍官時常到這兒光顧的，他剛才這樣子，祇是吃多了酒吧了……」

那大漢坐了一會也走了。第二晚，田中又到來買醉，杏梅馬上跑前歡迎，並致歉的說：「田中先生，昨晚真對不起，令你生氣……」

頓了頓又說：「其實，那大漢也太多事，又不曉得我和你的感情，便橫加干涉。田中先生，那多事的客人，你曉得他是幹甚麼的？」

「哼，我昨晚已派人跟踪過他，曉得他是做甚麼的了。」

「他做甚麼的？」

田中沉思了好一會，悻然的說：「他是金部隊的……」

杏梅故意佯作不懂，訝然的說：「田中先生，金部隊也是你們的日本皇軍嗎？」

「不是，不是……」

「為甚麼它的名字像軍隊似的？」

田中沒有做聲。杏梅也不再探問，坐在他的身旁，跟他聊天，過了好一會，她又像自言自語的說：「昨晚那個大漢，穿了西服，我還以為他是做生意的，誰知他是一個軍人……」（一一〇）

朝陽　短篇小說　傑克

葉根從輕判罪

楊必發道：「命運有無，我不敢說，不過他既有恩於我，不忍眼巴巴的看那小子坐牢！」

楊太太是佛一般的人，當然同情丈夫主張，兩老計議，代聘律師替葉根出庭辯護，楊必發並親自到庭作證。

葉根在堂上的供詞，三水人，十九歲，大陸偷渡來的難民，尚未領得身份證，無職業，從法官姑念他初犯，從輕判罪，准予現金保釋，一年內不得犯事。

這筆現金由楊必發請繳，並由他負責簽保葉根今後的行為。

葉根沒吃到甚麼苦頭，釋放了。

一出法院大門，楊必發第一句話問：

「葉根，你沒事了，打算往那裡去？」

「沒處去。」

「到我家去休息一下怎樣？」

「也好。」

楊必發乘着私家車來，讓葉根坐入車廂，一同回家。

對着這意圖犯罪不成的年輕人，楊太太殷誠招待，同時囉囉嗦嗦，勸告一番。

葉根沒表示接受，也沒表示反對。他的性格屬於沉着一流，對任何事沒發表意見。你叫他吃，他吃；叫他喝，他喝；沒有一句客氣話。

「你在這裡沒個親人嗎？」楊太太問。

葉根搖頭表示沒有。

「你從前跟誰住的？」

「阿林。」

「阿林是誰？」

「那個給我一腳踢去刀仔，逃跑了人。」

楊必發忍不住問：「我早識破你跟他同夥，在警察面前為甚麼不認？」

「我不願連累他。」葉根說，「一個人當災，夠了，何必多牽累別人？他是我的好朋友！」

「好朋友？」楊必發愕然，「可是你踢開他的刀仔，好朋友便不該這樣。」

「朋友歸朋友，同夥打劫歸同夥打劫，殺人卻是人道與法律所不容許的！」葉根正氣凜然。

楊必發再三點頭，暗想古人說「盜亦有道」，此人頗有義氣。（一〇）

山川人物

瞿鴻禨被參經過

俗傳瞿貌似同治，故西太后慈眷甚隆，拔擢異數。在軍機時，有擁肅王倒慶王之意，又欲引岑春煊入軍機以對袁世凱。

五鳳樓

瞿鴻禨，字子玖，湖南善化人。同治十年辛未進士，由庶常授編修，累官禮部尚書協辦大學士，太子少保，卒諡文慎。

俗傳瞿貌似同治，故西太后慈眷甚隆，拔擢異數。兩宮出奔西安，鴻禨隨至，得入軍機，張百熙後至，不得入，故瞿、張異縣同城，頗有意見。鴻禨在軍機，有擁肅王倒慶王之志，又欲引岑春煊入軍機以對袁世凱。肅王、鴻禨、春煊皆稱扈蹕西行有功之臣，自成一黨。慶王、袁世凱、張百熙又自成一黨也。百熙為世凱兒女姻親，任郵傳部尚書，左侍郎胡燏棻，右侍郎唐紹儀，皆袁世凱黨。御史馬吉樟奏參郵傳部張百熙等，後以岑春煊為郵傳部尚書，瞿所支持。慶王、世凱大憤，不一月岑又出為兩廣總督，陳璧繼任郵傳部。兩黨傾軋益烈，光緒三十三年事。

未幾，御史趙啟霖奏參慶王及段芝貴獻楊翠喜於振貝子案。趙啟霖雖獲罪出京，慶王之貪污暴露，對西太后頗受影響。人言嘖嘖，謂係瞿子玖報復所為。西太后遂面諭瞿鴻禨，有慶王聲名外間甚壞，汝在軍機處，宜多負責任之語。瞿聞命之下，以為慶王慈眷已衰，肅王可起，歸語其夫人。瞿向以謹慎名，不意此等重大事，竟語及婦人。

一日，汪康年夫人、曾廣銓夫人，在瞿府鬥牌，高興之餘，以瞿奉西太后諭，告諸夫人，且曰：慶王將下臺。康年在北京辦一小報，名「竹葉」小報，廣銓則為英泰晤士報訪員。汪、曾兩夫人以瞿夫人語歸告其夫，康年登載竹葉小報，尚不甚重視。廣銓則電告泰晤士報，視為重大新聞，由彼第一手採得。諸夫人與英美各國夫人皆齊，輾轉相告。未幾，西太后內宴各國公使夫人，英使夫人詢西太后，聞慶王有出軍機消息，然否？西太后曰：貴使夫人何處聽來？英使夫人曰：傳說為瞿軍機大臣鴻禨所言，報章已經登出。西太后默然。於是有翰林院侍讀學士惲毓鼎參瞿鴻禨各節一摺，瞿鴻禨遂以「交通報館，賄路言官」罪名，開缺回籍。肅王從此亦無入軍機之望，慶、袁一黨，得專政柄。鴻禨回湘，與王壬秋詩酒觴詠結社，辛亥事變，移居上海以壽終。

先是光緒二年丙子大考翰詹，瞿鴻禨以一等第二人超擢侍講學士，旋放河南學政。然尚無缺可補，瞿官例是編修也。河南向例附送學政棚規，以五品為標準，分別大小，瞿凌考初滋錫在府，知府某，以六棚規致送。繼考陳州府，時知府為海豐吳仲懌重熹，吳故山東望族，久官京曹，老於世故名。瞿對之不甚加禮，吳怒，途以小棚規，且通告各府。瞿恨甚，於考試既竣，無可如何。

迨科考再臨，乃施以報復。凡陳州府吳仲懌所取各屬府案首，一律被擯，不得入學。項城縣之府案首，即袁世凱也。袁乃一憤離鄉，往投吳長慶。後雖顯貴，終以未得秀才為大辱，語及此事，深致怨懟。瞿後不時卿貳，入贊樞府，亦陰為戒備，與袁有勢不兩立之勢，遂成丁未年開缺回籍之變，遷動朝局。吳仲懌以江寧布政使擢升河南巡撫，皆袁在北洋援引之力也。

半靜寂地帶　丹尼

英國男裝公會貿易代表團來港，透露七十年代男裝，趨向寬大，外衣、內衣和領帶均是如此。顏色則趨向彩色繽紛。這種改變，是為了對女性增加吸引力。則個個「潮佬」是也。

×　×　×

港九兩個延樂地盤，被人偷去入批建築材料。幸而不是被「有食爺人士」偷去，否則，十多年後，就會變成危樓。

×　×　×

太陽神十四號三太空人，已安全濺開月球，向地球回航。三位太空人的太太，均開心大笑，笑到「見牙唔見眼」。

×　×　×

值得更高興的，是他們並沒有把月中仙女帶回來。

「一個人到那麼遠的地方，還帶着三個孩子，妳有信心嗎？」

我毅然點頭：「我願意去闖闖。」

「不怕人地生疏？」

「怕也得試試，在這裡我不會找得到這樣高薪水的職位。我總得要找一條出路。」

他不斷地攪拌杯中的咖啡，却一口也沒有喝。

「妳最好考慮清楚。也許，妳再跟妳先生談談吧，一個女人，到陌生的地方闖生活，會有許多意想不到的困難。」

他的好心的勸告，使我的眼眶濕潤了。但是，我儘量埋下頭，不讓他看見我的眼淚。除了在我認為可以信託的人面前，我是不流眼淚的。

「好吧，我後天給你答覆，無論如何，我先謝謝你。」我說。

「好，妳隨時可以跟我通電話，妳的事情，如果我能帮忙，我絕對願意効勞。」

「謝謝你。」

那天下午，我一直在考慮這件事。去呢，還是不去呢？

是，正如徐先生所說：一個女人，也許可以重新開始我的生命，可以離開這個傷心的地方，到一個陌生的地方闖生活，還帶着三個少不更事的孩子，真的那麼容易嗎？

晚上，徐先生打電話給我。

「考慮成怎麼樣？」他問我。

「我想，我還是去。」

「妳跟他的事，真的無法轉圜了嗎？」

「總是我想轉圜，他也沒法子。他完全給他的妻子和女兒操縱着，連跟我通個電話都沒有自由。那裡還能够保護我們？」

迷幻女郎

法·姬斯汀著　以而譯作

七：勞美娜不易應付

「噢，我知道了。」勞太太說：「你就是鼎鼎大名的偵探小說作家白克信先生了？」

「豈敢豈敢！那不過是我的業餘玩意吧了。」白克信說：「你栽培的花草，眞不錯呀！」

「這就是我的唯一消遣了，白先生，你也許歡喜蠢嗎？請到屋子裡坐坐罷，我丈夫的叔叔，最喜歡盆栽，請你指教指教。」

「不敢。勞老先生，我也曾有一面之緣，不過，也許他老人家已記不起了。祇有你的小姐勞美娜，尚未曾過面，趁這個機會大家認識一下也很好。」

「我不過是勞美娜的後母，她不在這兒，她是在倫敦工作的。」

於是，白克信在勞太太延請下，進入這間中世紀式房子的客廳。客廳的陳設，自然又是古色古香，幾幅巨大的人像油畫懸掛在壁間，更增加了寧靜穆的氣派。

「你們住在這裡，可以說是過着一種最恬靜的生活了？」

「就是過分恬靜，所以勞美娜就不喜歡這種鄉村生活，而到倫敦工作去。」

「年青人是另有他們的生活理想的，往往和上一代調協不來，這差不多是現代的一種風氣了。」

「對了！」勞太太慨嘆地說：「所以，勞美娜對我……」

她似乎不願意再說下去，但白克信却不輕易放過他此行唯一的主要任務機會。

「做後母的，可能更增了不少麻煩？」白克信說。

「可不是嗎？勞美娜的確是不容易應付的！」

「現代青年女子，對於家庭權威有一種輕蔑態度，他們的天地，祇是在他們一代的男女中間。」

「其實，她父親對她的管教是頗嚴的。不過，正如俗語說：仔大仔世界，那能管得了呀。」勞太太不勝感慨地說。「不談這些吧，我跟你去和你們多年不見的勞叔叔談談，好嗎？」

白克信祇好勉強答應她這份好意。（〇〇四）

瘟君夢

第卅三回　大錯鑄九州　驪山笙鼓　陰謀逞一快　延水恩仇

周恩來搖頭道：「他沒有問到我們這邊任何領導人，祇問起一個人，就是陳賡同志。」

這句話一出，大家眼光一齊投向陳賡。

陳賡笑道：「校長問我甚麼？」

周恩來說道：「校長問你近來幹麼？是不是比從前懂事些？」

陳賡笑道：「人大了，當然懂事多了，想起那次被校長抓住押起來，夫人親自來勸我留下，我偏不肯，一放出來，我又一溜烟跑過來了。」

毛澤東問道：「要是現在再被你們校長捉住，你還回來不回來？」

陳賡笑道：「這可就難講了，既然要聯合一起抗日，在那邊都是一樣？」

毛澤東說道：「恩來同志，你聽陳賡的話可以代表大多數人的心情，這個仗真是不能打了，你無論如何，也要想辦法同蔣先生說明白。」

周恩來說道：「蔣先生已回了南京，要同他接洽祇有到上海去？」

毛澤東說道：「既然這樣，你就趕快去上海吧。」

周恩來說道：「我一個人去不成吧！」

毛澤東大笑道：「這還用說，當然要穎超同志陪你去了。」

周恩來說道：「不是這個意思，我是說黨中央要再派一個人去。」

鄧穎超聽到周恩來說不帶她去，當時睜開雙眼，倒豎柳眉，喝道：「怎麼？你去上海不帶我去，想到上海找個舞女同居，是吧！老娘偏不放過你。」

大家聽了頓時鬨堂。

周恩來那張白臉一時氣得通紅，但也不敢發作，忍住氣說道：「你別跟着打岔，我去甚麼地方敢不帶你去，不過，這是私事，我要黨中央另外派人協助我辦公事。」

毛澤東問道：「恩來同志，你的意思要帶誰去呢？」

周恩來說道：「我想帶潘漢年同志一道去，他辦過許多次對外交涉，比較熟手。」

毛澤東點頭道：「既然這樣，帶潘漢年去好了，不過，這個人也荒唐透頂，吃喝嫖賭全來，當年在上海被捧為國民黨自殺的革命家，你可要監視他的行為，不要搞出笑話來，更使國民黨看我們不起。」

鄧穎超拍胸道：「主席放心，把這個任務交給我，我有辦法監視住他們兩人，捨不能在上海亂搞。」

周恩來苦笑搖頭，說道：「我這次去上海，不一定還能見到蔣先生，但一定可以見到他的代表，主席有甚麼條件，可以先提出來，但是條件越低越好，高了恐怕不能成功。」

毛澤東說道：「現在還有甚麼條件呢？一切照他們的話辦，然後合作抗日，對我們這些人的安置，武的不說，文的也應當各其才，畀以部長、次長、省主席、廳長之類職務，至於我們家眷人，請他斟酌一下是了。」

周恩來離開延安，知道毛澤東是作夢，但也不願多說，點了點頭，帶着鄧穎超、潘漢年去上海。（九〇五）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 新聞
一五 轉播倫敦新聞
七：〇〇 海員空缺報告
三〇 查根問底
八：〇〇 粵語新聞
一五 空中問答
四五 時代曲
九：一五 餸菜價格報導
三〇 歌星選唱
十：〇〇 兒童節目
三〇 點唱節目
四五 廣播劇
十一：〇〇 粵語新曲
三〇 米高馮的故事
十二：〇〇 新聞，時代曲
三〇 小說
一：〇〇 粵語新聞
三〇 時事實錄
二：〇〇 無綫亦情牽
三〇 電影故事
三：〇〇 祝君康健
三〇 民間故事
四：〇〇 粵曲
一五 轉播足球
五：〇〇 兒童節目
三〇 查根問底
六：〇〇 粵語新聞
三〇 空中問答
七：〇〇 人海情潮
一〇 香江夜話
三〇 時事實錄
八：〇〇 新聞報告
三〇 夜夜此時聽
九：〇〇 轉播歌唱節目
十：〇〇 噓邊響下
三〇 世界勾奇
十一：〇〇 風虎雲龍集
十二：〇〇 粵語新聞

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
座右銘
七：〇〇 新聞簡報
天氣預測
新聞報告
八：〇〇 歐西曲
時代曲點唱
九：〇〇 祝壽祝婚及婦
女雜誌
十：〇〇 現代小說
倫理小說
港九時事小說
奇情小說
新聞，粵曲
時代曲
十二：〇〇 通俗成語小說
倫理小說
一：〇〇 新建簡報
歷代名雕
一曲寄心聲
文藝小說
港九時事
七十年代
新聞，喜劇場
十八樓C座
天羅地網
港九時事
短篇喜劇
新聞，小說
文藝小說
新聞簡報
南音

商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
中國文選
各位早晨
新聞報告
七：〇〇 各位早晨
新聞簡報
天氣報告
股市行情報導
八：〇〇 社團活動報導
音樂的約會
新聞報告
時代曲學國語
粵曲點唱
股市行情報導
新聞簡報
年青人時間
新聞簡報
升中指導
新聞報告，股市行情報導
名曲贈知音
新聞簡報
寫正字說正音
輕音樂欣賞
新聞，夜曲
新聞簡報

麗的銀台

七：〇〇 新聞，時代曲
國語講座
談一來長一智
八：〇〇 新聞報導
名人小傳
粵劇名曲選
九：〇〇 街市行情
空中問答
小常識
十：〇〇 衛生常識
聽衆點播小說
故事，粵曲
十一：〇〇 新聞，小說
股市行情報導
時代曲點唱
十二：〇〇 時事實錄
諧劇，粵劇
人間世，粵曲
股市行情報導
轉播足球賽
小常識
紅船外史
歐西曲，小說
歌唱戲劇小說
時事實錄
新聞報導
戲劇生涯
茶餘飯後
民間故事
粵曲
世界名著
歌聲處處聞
新聞報導
夜半奇談
時代曲，新聞

麗的金台

七：一〇 新聞報導
潮語從智漫談
潮州曲
新聞報導
社會服務
京劇
潮州歌曲
潮語通俗故事
電影插曲
潮語古典小說
潮州曲
潮語播劇
現代潮曲
小說，潮調詞
新聞報導
夫妻之間
喜劇，小說
新聞報導
戲曲介紹
潮語社會小說
新聞報導
潮語青燈夜話

麗的中文電視

七：〇〇 新聞報告
卡通
日用英語
世界新聞
職業服務
新聞摘要
新聞報告
英語長片
粵語長片
新聞摘要
小小樂園
粵語長片
校際問答比賽
世界新聞
銀色新聞
山水之歌
曲中情
步步高陞
千金小姐
今日時事摘要
妙手仁心
迷離境界
新聞報告

無綫電視翡翠台

卡通片
英語講座
攝影漫遊
太空漫遊
卡通片集
歡樂家庭
勇往直前
粵語長片
新聞，奧片集
宇宙奇兵片集
地球保衛戰
粵語長片
新聞報導
過三關
雌雄雙煞片集
歡樂今宵
最後新聞報導
天堂歷險記

今日來往班機

到港班機（星期二）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
英航	倫敦曼谷	下午二時卅五分
英航	倫敦加爾各答	下午五時廿分
英航	三藩市東京	下午七時卅分
國泰	馬尼剌	上午十時十五分
國泰	大阪台北	下午一時零五分
國泰	東京	下午一時二十分
國泰	東京台北	下午一時四十分
國泰	星加坡曼谷	下午二時二十分
國泰	馬尼剌	下午三時十五分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午七時零五分
國泰	西貢	下午七時十分
國泰	東京大阪台灣	下午十時
國泰	漢城台北	下午十一零五分
日航	東京	中午十二時卅分
日航	東京台北	下午二時
日航	三藩市東京	下午二時卅分
日航	星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	倫敦曼谷	下午四時五十分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京台北	下午十時卅分
泛美	三藩市東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	洛杉機東京	下午十時
馬航	星加坡亞庇	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午一時五十五分
馬航	星加坡曼谷	下午七時四十分
澳洲	雪梨馬尼剌	上午八時十五分
澳洲	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳洲	東京	下午八時四十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
中航	台北	上午八時五十分
中航	台北	上午九時廿分
中航	星加坡吉隆坡	下午二時
中航	東京台北	下午二時卅五分
中航	台北	下午六時十分
中航	曼谷西貢	下午七時
法航	東京大阪	下午三時
瑞航	東京	下午七時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市台北	下午十時卅分
環球	北約曼谷	下午十一時十五分
環球	洛杉磯關島	下午十時廿分
西北	北約東京	正午十二時
義航	羅馬曼谷	下午四時四十五分
印航	東京	下午四時
菲航	三藩市馬尼剌	上午十時四十分
越航	西貢	上午十一時十分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	雪梨曼谷	下午四時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	東京三藩市	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
國泰	台北大阪東京	上午八時四十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時
國泰	台北漢城	下午一時五十五分
國泰	西貢	下午二時十分
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午二時十五分
國泰	東京	下午三時零五分
國泰	台北大阪	下午三時十五分
國泰	台北東京	下午四時十五分
國泰	馬尼剌	下午八時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
日航	台北東京	正午十二時
日航	曼谷耶加達	下午一時廿五分
日航	台北東京	下午三時
日航	東京三藩市	下午三時廿分
日航	東京	下午四時五十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
日航	東京	下午五時四十分
泛美	東京三藩市	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午九時
泛美	曼谷紐約	下午十二時十五分
馬航	曼谷星加坡	上午九時卅分
馬航	亞庇星加坡	下午二時四十分
馬航	台北東京	下午二時四十分
馬航	吉隆坡星加坡	下午二時四十分
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	達爾文	下午九時四十五分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北漢城	下午一時五十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
中航	西貢曼谷	上午九時廿五分
中航	台北三藩市	上午十時廿分
中航	台北	下午一時四十五分
中航	台北東京	下午三時廿分
中航	吉隆坡星加坡	下午六時五十五分
法航	曼谷巴黎	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午八時十五分
環球	關島三藩市	下午十二時十六分
環球	台北三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	沖繩紐約	下午一時
義航	馬尼剌墨爾砵	下午九時四十分
印航	曼谷紐約	下午四時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
越航	西貢	上午九時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時四十五分
印航	東京	下午五時卅分
韓航	台北漢城	下午十二時廿分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍為提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後截郵時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（九日）（星期二）

空郵

沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十一時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十時
中華民國　信件下午一時　包裹正午
夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午
亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午
秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時　包裹正午
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
南越　信件上午十一時　包裹上午十一時
非律賓　信件下午五時　包裹上午十時
印尼　信件下午四時　包裹上午十時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、比利時、荷蘭、丹麥　信件上午九時　包裹上午九時

平郵

希臘、麥、挪威、瑞典、法國、瑞士、尼日利亞、英國、土、波斯灣、敘利亞　信件下午六時　包裹下午五時
新畿內亞　信件下午五時
澳洲、紐西蘭　信件下午六時
巴西　信件下午四時　包裹下午四時
南越　信件下午五時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
泰國、印度　信件下午六時　包裹下午五時
日本　信件下午六時　包裹下午五時
牙買加、千里達、巴哈　信件正午　包裹上午十一時
馬、荷屬安達斯島　包裹正午
澳地利、葡屬帝汶　包裹下午五時　信件下午四時
日本、美國　信件正午　包裹上午十一時

明日（十日）（星期三）

空郵

沙巴　信件下午五時　包裹下午四時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午四時
巴基斯坦　信件下午五時　包裹下午四時
關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
非律賓　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件上午十時　包裹上午九時
中華民國　信件正午　包裹上午十一時
南韓　信件下午一時　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬、共和　信件下午一時　包裹下午一時
柬埔寨　信件下午一時　包裹下午六時
星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時　包裹上午十時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭　信件下午五時　包裹下午六時

平郵

泰國、寮國　信件正午　包裹上午十一時
羅得西亞、馬拉威、比亞、桑　包裹上午十一時
中華民國　信件下午五時　包裹下午四時
義大利、西班牙、葡萄牙、瑞、星加坡、澳大利、法國、希臘　信件下午五時　包裹下午四時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時
美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時
寮國　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲　信件下午三時　包裹下午二時
印度、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時
羅得西亞、奧大利　包裹下午五時

銀牌賽續上演
九巴倘避實就虛　今仗應可贏愉園

【本報訊】甲組特別銀牌足球淘汰賽，今日初賽最後一仗，由九巴對愉園，在九龍花墟警察球場上演，下午三時半開賽。頭場預備組銀牌賽，警察對東方，下午一時卅分交鋒，門劵收二元四角。

九巴是一支水準不定的球隊，演出有時價不同之弊，在季初時表現不俗，其後每況愈下，最近踢得更一無是處。愉園也是實力平平，雙方實力相差不遠，正是一場「五五波」。

九巴在聯賽已失十二分，成績尚被愉園為遜。最近一仗，由於球員傷病影響，演出大為走樣。該隊休戰已久，球員體力應可恢復。九巴後防雖有廖榮礎坐鎮波牛，但影響不大，前鋒雖缺理門把握，可是質素卻比愉園為佳，祇要有士氣，贏波機會，應可看高半綫。

愉園今屆自得梁錦洪加盟，後防實力加強，一條中衛綫亦頗理想，但前鋒軟弱無能，祇得一個鍾楚維較有威脅。同時，氣力與速度，未見較九巴為優，祇是門志較盛而已。

如果以雙方人腳作比較的話，九巴後防張永清、陳展安、陸國雄都不俗，而前鋒的林劍虹、楊偉棠、畢偉康，如果不是懶洋洋時，也應有斬獲。至於愉園後防，因有梁錦洪、林英傑、黎錦輝、廖錦明諸將，比九巴更為穩健。在聯賽十一場中，祇失十四球，而九巴卻失廿五球。原因是有一個時期，張永清因病缺陣之故。但前鋒則不敢恭維，由於馬興強演出走下坡，周志雄得個走字，鍾楚維有衝刺，威脅最大，郭秀文拙，因此，這一仗實在是氣力與門志之爭，且看誰能把握入球機會了。

九巴愉園陣容

（九巴）
陳炳光
李錦垣　陳展安　張永清
勞榮泰　楊偉棠
梁志強　陸國雄　畢偉康　梁榮洪　麥樹渠

（愉園）
盧德權
廖錦明　黎錦輝
江啟祥　葉錦洪　林英傑
胡秀文　郭榮　鍾楚維　周志雄　馬興強

張子岱廖榮礎上訴案
裁定維持原判
劉希案消防昨申請撤銷

【本報訊】于去年十二月職業聯賽，九巴對怡和一仗中，互相毆打而被逐出場的張子岱及廖榮礎，經紀律小組審判後，各判停賽半年。但兩人不服紀律小組處決，前進行上訴，上訴委員會于昨日召開會議，經過兩個多鐘頭的研訊後，裁定張子岱及廖榮礎兩人有罪，維持六個月停賽處罰，一百元上訴費沒收。

由廖烈武，胡祖堅、畢得利，黃健士及周湛樵五人組成的上訴委員會，首先討論張子岱的上訴，怡和派哈地為張子岱辯護，由於是次研訊是閉門會議，所以詳細內容無從知悉，及張子岱步出會議室後，記者才從他口中知道維持原判。上訴委員會繼而研訊廖榮礎，因張子岱上訴不成功，廖榮礎事件亦無疑問地，與張子岱同樣辦理，結果亦是維持六個月。

至於消防劉希的上訴，臨時由消防代表格廸向委員會申請撤消，所以沒有聆訊劉希一案。

台師大校友　女排隊抵港
明晚獻技首戰南華

台灣師範大學校友女子排球隊，於昨日下午七時抵港，該隊由曹清鵬教授率領，抵步後即下榻富都酒店。該隊在港將作三場比賽，明晚首戰南華隊於伊館。

客軍實力甚強，多是國手，其中珊玲，更是港人熟識的著名球將，現任教於師大。

名單如下：領隊：曹清鵬，教練：胡文雄，隊員：陳美雅、林淑貞、張淑惠、張良枝、黃雪淨、荊玲宜芬、歐淑秋、齊鈺梅、蔡麗華、孫瑞瑩、童惠美、蘇素櫻。

南華女子排球隊，明晚首次出戰客軍，昨經選定陣容如下：領隊：黃汝瑜，副領隊兼教練：周雯芬，教練：黃荑，隊長：關案獻，隊員：李美美、余麗娟、尹慧嫻、成淑儀、陳玲玲、鄭瑞如、吳婉娟、郭卿、伍鳳珠、利惠玲、許景嫻、余美霞。

客軍訪港的各場門劵，收元半，學生劵五毛，可在佐敦道六〇七號三〇九室排聯會訂購，持學生証或公函均可購買。

·倒地葫蘆· 台中國文化學院女籃隊，昨晚對七喜隊，結果再捷，圖爲文化隊林麗雪(左)與七喜隊林少珍(右)爭球時跌倒，七喜隊黃淑貞及林曼玲則在後窺伺。

南華會宴賀徐亨
榮膺奧會委員　該會名譽會長

【本報訊】南華會主席胡法光，昨晚在大會堂，設筵歡宴體壇名人徐亨，榮膺國際奧林匹克委員會委員，及榮任南華體育會名譽會長。到有該會會長、主席、及各部主任等數十人，席上，胡法光主席首致歡迎詞，並把南華會會呔及車牌，送與徐亨，而徐氏亦致詞感謝。

胡法光在致詞中，贊揚徐氏致力體育工作的偉大貢獻，且已中外知名，所以實至名歸，榮膺國際奧林匹克委員會委員要職，這份光榮不但在我華人顏面上，而且比體增人士敬佩，與國家榮譽上添增加光彩。

胡法光又指出南華會早期排球賽，已蒙徐會長躬親勁力，此後本會球隊返國，亦蒙照料熱烈招待，功留會史。出席宴會的，有徐亨夫婦、胡法光夫婦、潘永剛、李添、張錦添、梁早如、何世柱、黃炳禮、周湛樵、黃翊民夫婦、彭耀基夫婦、謝雨川夫婦、何鏡波夫婦、鄭蔚田夫婦、何榮真夫婦、莫慶、陳英倫、陳君澤、陸恩敬、羅瑞運、陳一、李惠堂、郭振恒、鄭筠堯、卓宇炳、李振安、吳景仁、盧國昌、胡曉明、胡亮明等。

中華民國乒總表示
後藤陰謀的失敗　是媚共者好教訓

【台北八日美聯社電】中華民國乒乓總會對前天星加坡亞洲乒乓協會會員大會否決了排除中華民國在亞洲乒協會籍一案，表示欣慰。中華民國乒乓總會一位發言人表示：「這是中華民國在國際體壇上一次顯著的勝利。」他說：日本乒乓總會會長後藤鉀二企圖的失敗，是「媚共者」一次好教訓。

【東京八日美聯社電】日本體育界人仕，今天對日本乒乓總會會長後藤鉀二辭去亞洲乒乓球協會會長職位，是一次「意料中」的行動。一位體育界人仕表示，後藤支持中共，是因爲中共是國際乒乓協會的會員。

另一陰謀　設新組織

【東京八日法新社電】日本乒乓球總會副主席野村，今天表示，日本將于日內決定是否退出亞乒協會。野村于前天在星加坡參加亞洲乒乓協會特別同人大會返國後，作如上表示。野村同時透露日本，將研究是否加入新的亞洲乒乓組織，此組織由中共、北韓、北越等發起。

甲組足球聯賽積分表（截至元月廿五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
怡和	十二	九	二	一	卅	八	廿
流浪	十	七	三	〇	卅三	十	十七
星島	十一	四	五	二	十五	八	十三
東昇	十一	五	三	三	廿九	廿三	十三
南華	十	五	二	三	廿三	十六	十二
愉園	十一	四	四	三	十八	十四	十二
九巴	十二	四	四	四	十七	廿五	十二
陸軍	十二	五	二	五	十三	廿五	十二
消防	八	三	三	二	廿四	十二	九
電話	十二	二	五	五	十三	廿	九
警察	九	二	四	三	十二	十四	八
元朗	十二	二	四	六	廿	廿六	八
東方	十一	二	三	六	十二	廿六	七
港會	十一	〇	〇	十一	六	卅八	〇

台文化學院女籃隊
又以廿九分勝七喜

【本報訊】台北中國文化學院女子籃球隊，昨晚第三仗以廿九分勝七喜，會場結果爲七十六比四十七。籃聯執委隊勝台體記隊，六十七比六十三。

昨晚到修頓的觀衆約達千人，文化學校隊以絕對壓倒的優勢擊敗七喜，看客軍的演出，則較以往兩仗更佳，從該隊的愈戰愈强，則對其在今後三仗的爭取勝利，更值得看好。

昨晚文化學院隊的特色，速度快，盯人緊，爲不只被看作主將的亞洲盃「國手」馬樹秀，許素貞，亞青盃「國手」陳美枝、陳淑芬，林麗雪，表演出色，這幾員體育系的女生，固然充份發揮技術與體力，經濟系女生江玉美，行政管理系的李惠愛，亦甚爲活躍。

七喜昨役似乎「慢熱」，上半場的演出較差，可能她們在幾歷以後操練較少，從最初十分鐘，則看出該隊缺練，而客軍也極力箝制伍麗英，陳洪珍，遂致七喜隊上半場已落後廿三分。

開賽後五分鐘，成十比一，十分鐘爲十八比七，十五分鐘，三十一比十五。上半場，三十九比十六。下半場七喜反攻，七分鐘是五十二比三十，十分鐘，五十八比三十八，十五分鐘，爲七十比四十四，全場結果以七十六比四十七，客隊勝廿九分。

又：昨晚賽後，籃聯會長呂樂，主席程萬琦，在醉瓊樓歡宴中國文化學院及台體記隊。

海天體育會　十四團拜

海天體育會，定十四日下午四時，在美麗華酒店太和殿，舉行新春團拜，並由東南亞歌星客串大會，以資慶祝，餘興節目有幸運抽獎助興，及設茶點招待來賓。該會會長葉榮昌，副會長陳就宗，郎露文，謝善祥，雲大植，羅蘇，院蔭康，謝增年，主席雷治强，副主席倫林劭梅，齊權，鄭治平，林鄒燦桃，永遠會長王華生，陳典，曹紹松，柳子元，彭錦棠，趙不弱，雲達雲等，已發出請柬，邀請有關人士。

·日港保齡賽· 日本大阪「依力」保齡球隊來港賀歲，日前在南華保齡球場比賽後，現已離港返國。圖爲比賽時客軍領隊山中英男(左)向保齡總會主席及明德隊領隊陳炎明(右)致送紀念品日本公仔一座。

·中華民國滑雪隊·七日在日本札幌揭幕的冬季世運會前賽，中華民國隊首次參加，圖爲全隊於參加揭幕禮後合影。（中央社攝）

樂聲·新聲　京都·大華·金冠　凱聲　東方　紐約·大世界·麗宮

今早請！麗宮五場 仍加早場　麥里斯德主演　EYEWITNESS　全中影一大特　港西許致讚　今天早場 紐約·畢業生 大世界：吸血殭屍下集

再動一轟 四十一天　十二點半·三點·六點·九點·十一點　倫龍珍珠港　虎！虎！虎！　名片果然經得考驗！

今天四場　芙蓉帳暖度春宵　全部七彩 不宜兒童　最後兩天五場　歐洲公司俠義西部片　尊尼荷烈地主演　大盜魔王冷面虎　下期獻映 有尾的女人　金冠今早十二點半·國際暗殺局

今天五場獻映　王羽 勝新太郎 領銜主演　獨臂刀大戰盲俠　導演 徐增宏 安天義　客串主演 汪玲 張翼　嘉禾影公司榮譽發行七彩武俠巨片　今晚午夜場 樂聲：賭俠·連環槍 新聲：風流妙賊

港九影院聯合廣告

東城　新華·利舞臺·海運　麗聲·京華·皇宮　皇后·大華·金華　國華　聯邦

最後五場獻映　特別時間 12點半 二點半 五點四 七點半 九點八　兒童不宜觀看　風流軍醫俏護士 MASH　明天五場獻映　毒美人　兒童不宜觀看　廉收座價

新華 五場 加點12半　海運 利舞臺 四場　哥倫比亞最新香港超級巨片　特藝七彩 超藝透視體　演出最緊張！　The Lady in the Car　桃色凶車

最後今天　聯美公司文藝巨片　珍茜絲·尊科西 聯合主演　李察保祿士　七彩闊幕　大團圓　皇宮今天最後 大逃亡 卻格拉斯主演　明天三院盛大獻映聯美西部片王　李雲奇 里夫　七彩闊幕　虎俠雄風

全綫滿瀉每天五場　王羽·勝新太郎 領銜主演　中日一流人材首次携手合作　嘉禾公司榮譽發行武俠巨片　獨臂刀大戰盲俠　張翼 汪玲 客串主演　兩雄惡鬥 誰勝誰負 睇過至知

每天五場　嘉禾公司榮譽發行武俠巨片　獨臂刀大戰盲俠　王羽 勝新太郎 主演　兩雄惡鬥 誰勝誰負 睇過至知

定座電話：七一九三一四　天天滿 今五場 加開十二點半　獨臂刀大戰盲俠　七彩闊幕　王羽 勝新太郎 汪玲 張翼 主演

百樂門　恒星　豪華·快樂·金門　寶聲·國金·金陵　總統·域多利　樂宮

今天四場 早映場 請訂座　歐洲刺激艷情驚險巨片　查里士·布朗遜　鐵膽雄心　七彩闊幕　硬作軟頭既張又艷 動，鏡，緊，香！　今天早場12點 艷盜煞星

恒星 H 448007　德輔道中197號　今天四場　新春行樂妙品　風趣驚險好笑絕妙喜劇　闊幕七彩　滿堂春色

豪華 快樂 今四場 2.30 5.15 7.20 9.30　阿倫狄龍 主演傑作　江湖龍虎鬥 Borsalino　金門 五場　新獨臂刀　權威俠片！

今天五場 加開五點半場　獨臂刀大戰盲俠　王羽 勝新太郎 主演　徐增宏·安田公義導演　今天四場 獅王之王　今天四場 金龍歌唱大喜劇 李麗華 岳陽 嚴俊 金玉滿堂

氣勢如虹·場場爆滿　華納出品　全港中西報章推荐　There was a crooked man...　大逃獄　預售三天　卻德拉斯·亨利方達 主演　域多利今天早場：偷心賊

不日獻映　歐洲風光 新音樂　施娃歌仙娜 主演

大盜魔王笑面虎 雖不突出還可看

幕前閒話

。一鵰。

「米米」無論是拍義大利牛仔片或國語武俠片，首先要塑造出男主角的英雄偶像，而造型亦不外是冷峻的面孔，木然的表情和甚少發言等特點，本港的「獨臂刀」和義大利「獨行俠」皆如是，而在「大盜魔王冷面虎」片中的所謂「虎」，亦是差不多貨色而已。

平心而論，「大盜魔王冷面虎」雖然不是甚麼上乘電影，但製作尚不致流於粗製濫造，劇情並不突出，描述「冷面虎」替是荷列地追尋弟弟的死因，故事不算得曲折，佈局也不高明，同時，劇情的發展一直都是不過不失，沒有甚麼特別的高潮，特別是最末一段男主角單槍殲滅三十名墨西哥大盜一幕，未免使人產生兒戲的感覺，沒有預料中應有的激戰場面，未免使人失望。

全片中描劃得較成功的人物，是加士東莫仙演的警長，他爽直的豬男子氣概，頗能討好，他跟男主角演對手戲和跟寡婦調情等情節，都已算是拍得較佳的片段，而最後流氓們用槍挾持鎮民「劍光豬」的橋段，則是畫蛇添足的，雖然帶來了一些香艷和熱鬧，但總給人有點不倫不類之感。

本片的三位女角之中，以演寡婦那一位佔戲較多，演出亦較佳，他利用姘頭來過橋，騙去村民五十萬美元，頗令人生「最毒婦人心」之感，其餘兩名外貌既平平，演出亦乏善可陳。

在打鬥方面，槍戰的動作是合乎一般同類電影水準的，男主角在酒吧獨鬥四人一場，亦打得甚燦爛，尤其擅長「決鬥」大盜一幕，亦夠有趣。所以，一般來說，「大盜魔王笑面虎」還可以一看。

恬妮在台拍片極忙
偷閒來港渡假幾天

。本報駐台記者司馬芬。

最近剛剛拍完「四海一家」的女星恬妮，曾來港作短期度假。因台灣還有四組戲等她補拍，不能留太久。

春節以前，恬妮天天在趕拍王星磊執導的「大漢英雄傳」，由於戲太多，無法趕完，王星磊本來春節過後，即動工，因為恬妮要赴港一遊，基於年節關係，沒理由不准她的假期，不過與她口頭談妥，一定要在二月四日以前趕返台北，因「大」片不能拖得太久，工作人員酬勞已付，有一定時限，多拖一天，就損失一天，恬妮是片中主要演員之一，她的戲很多，目前正拍到她的戲，缺她就無法拍。

王星磊與她「君子協定」，是合情合理的事，因此恬妮祇好答允，利用幾天春假來港逛玩。

恬妮這次來港遊玩，也頗不簡單，因「四海一家」也曾拼命趕。

「四海一家」是黃也白的新世紀公司在台拍攝的文藝喜劇，導演楊文淦，男女主角並有何俊雄、唐陽、左艷蓉等，恬妮是女主角，春節以前，日夜趕拍，春寒料峭，演員們趕得很辛苦，總算不錯，在導演演員的同心協力下，終於順利拍完，此片完工，按理恬妮應該可以休息一下，結果王星磊又通知她，「大漢英雄傳」已拍到她的戲，希望她立刻參加工作。拿了人家的錢，簽了約，沒理由不報到，因此她又得趕拍。

最近幾個月，恬妮拍過好幾部影片，唯問她首數那一部時，她說最喜「四海一家」。

她說：「四海一家」不做故事幽默風趣，製作別出一格，最欽佩的是新世紀製片態度嚴謹，每呎膠卷拍得都十分認真，這在台灣的獨立製片公司，確是少見。她笑着說，新世紀的出品，夠資格參加亞展金馬獎影展，如果今年參加的話，必有得獎的希望。

恬妮已是台灣最忙碌最紅的女星，由於請她的人多，致請她拍片不易，而新世紀位次請她，她都樂予參加，原因是該公司不濫拍，拍一部像一部。

此妞這次來港，是瞞一位友人之邀，是男是女？不詳，反正除了飛機票之外，吃住都是朋友請客，既不花自己的錢，為何不去玩玩？

她到香港後，將住半島酒店，房間已由在港的朋友訂妥，她聽說這家酒店的房租很貴，笑笑說：如果是自費來港，才不住這種貴的旅館哩！

除了玩外，她將選購一些衣料及化粧品，返台時，將改乘輪船，因坐船可以多帶，預料她這次港島之遊，必會買個痛快，返台時，起碼有三四隻箱子，滿載而歸。

在台拍片極忙的恬妮

三蘭演出的精彩歌舞

從武俠片賣座・說到聾啞劍

江紫楓

以目前國語片趨勢看，仍然是武俠片天下，原因不但以香港票房來說，武俠片票房特別高，甚至海外版權，對武俠片的版權，也特別出得高價錢的。

例如一套不管卡士如何大的時裝片，星馬版權，極其量十萬左右，印尼版權，能夠出到七八萬，已經是不得了，泰國呢？極其量四五萬。

如果是武俠片，拍得又認眞的話，版權比時裝片高一倍，可能賣到十六七萬，印尼也賣十二三萬，甚至泰國也可以賣十二萬左右，台灣方面，也出到十萬左右版權。

單是這幾個主要地方，版權費便賣到五十萬左右，何況，還有其他小地區與及香港，因此，製片公司，儘管有人曾經想過改拍另一種題材之片，但到頭來，仍然離不開武俠片。

當然，現在所拍的武俠片，和過去又有何不同，觀衆的要求，也不再像是石卡士陣容，而是要看有新的題材，新的手法，新的打鬥，要是像過去台灣一些粗製濫造的武俠片，不管在甚麼地方，也不再受歡迎，也因此，今年開始，台灣那些獨立製片家，越來越少，海外片商都跑來香港買版權。

所知，大機構出品之片，普通片商不容易購買，原因這是大機構，要買並不是一套計算，而是買一套理想的武俠片，還要飛買一些時裝片。

於是，普通片商，便向獨立公司動腦筋了，而所知，在芸芸獨立公司中，那些片商，對黃卓漢的「明星」公司是特別重視。

似乎是特別為該公司吹噓，事實，紫楓日前看了這套「聾啞劍」，感覺午馬的導演手法，的確越來越進步，電影圈和其他一般，需要新的人材，午馬過去是追隨張徹，在這套「聾啞劍」中，不但使人感覺有點張徹味道，還有不少創新的手法，值得一讚的。

馬海倫與唐菁在聾啞劍中。

娛樂

三蘭歌舞多姿采 夏美歌聲有情感

夏爽是三蘭歌舞劇團中，最出色的歌舞演員之一，一曲「昨夜夢醒時」確是令人聽出耳油。

夏爽是出色的女中音，她的歌聲很有情感，能能夠引起觀衆的共鳴。

原名王麗琴的夏爽，自小對歌舞便有濃郁的興趣，她的父親，見她確是對歌舞有着特長，也很希望她能夠在藝術工作方面發展。

不久，她的父親辭世了，夏爽便繼她父親的遺志，走進藝術界謀求發展。

最初，夏爽初時闖進「永鐘音樂社」學唱歌，在張永鐘老師悉心的指導和鼓勵，夏爽的進步異常迅速，在那時候，已經奠下了很鞏固的聲樂基礎了。

她的老師認為：夏爽除了歌唱得好外，也很有舞蹈天才的，於是介紹她加入了「三蘭歌舞劇團」。

夏爽的歌舞天才，很快的便被該團的負責人所賞識，讓她在很多個節目中，挑起大樑。這次，她所主演的節目很多，包括有「花馬車」、「再會港都」、「兩相好」、「山地迎親」、「三蘭仙子」和「淚的小雨」等。

夏爽的舞蹈基礎，雖然是進了三蘭後才練的，不過，在張春松和吳金樹的悉心指導下，進步很速，舞姿就跟她的歌聲一般的美妙動人。

密鑼緊鼓

上官靈鳳的兒童成人電影

來自台灣的女星上官靈鳳，昨攜備大批玩具生果，食品及紅封包，分贈及探視兒童骨科醫院病童。

這是最適宜兒童觀看的一幕成人電影。

八千人「行」善

昨日參加步行籌募公益金者，達八千人。

祇要每人行出二百五十元，尚待籌募之二百萬元公益金，立即獲致。

影片題材，已在轉變

好萊塢外國報業協會，選出「風流醫生俏護士」為最佳喜劇。無色情成份的悲劇片「愛情故事」，被選為今年最佳電影。

這裡，可以看出影片題材，已在轉變中。

他鄉雖好非吾土 縱橫天下道出眞情

愛爾蘭的去年基督徒與天主教徒的紛爭，造成世界新聞，而所以有此爭執，亦該歸咎的十六世紀克倫威爾率軍征服愛島，愛爾蘭人對英國的仇恨，亦自當年種下，迄今數百年了。

在今天的英國，雖標明沒有種族歧視，但和他們同是白種的愛爾蘭人，在英國的社會生活，有如次等民族，從眞實地刻劃社會情況的「智多星縱橫天下」可以看到，愛爾蘭人在英國所受的歧視。譬如，一個愛爾蘭人在酒館被英國暴徒打死了，但却不敢報警，因為警察一定不會幫外人，而結果驗屍報告，死者的瘋癲，也說是自己仆跌所致。

所以，本片的男主角，採取一般人覺得狠毒的手段向上爬，却也有他的先天因素。他是愛爾蘭人，移民英倫，他受白眼，於是他要向上爬，和大老闆的女兒結婚，採釜底抽薪的方法，踢走他的絆阻物，他利用女色套取敵人的弱點秘密，無疑，這個智多星是卑鄙小人，但他也是個痛苦的人，在他神經清明的一刻，他實在想過安靜的平凡有情的生活。社會却如此無情，他的父親被人打死了，沒人伸張正義，他祇好自己執行法律，殺死凶手。「智多星縱橫天下」的智多星，是火中取栗的冒險家，是在艱困的環境中，求取生存的強者。

女星私記

是日也——

看「三蘭」表演

精神稍為好一點，而接到三蘭歌舞劇團的招待柬，於是，由王一婷陪我，一同去欣賞。

細心欣賞，總括來說，成績頗佳，由於它有着很濃厚的民族氣息，難怪她仍有「中國之光」，而又極盡豪華」之稱。

「三蘭」的演出，最特出的是佈景和燈光，能在明愛中心的小小舞台上，表現豪華瑰麗色彩並不容易，而們却做到了。「三蘭」比「藝霞」換景之快，已經受讚，而「藝霞」換景之速度更進一步，也是一幕接着一幕，毫不間斷，顯示出該團的組織與訓練之佳。

坦白說，「三蘭」的歌舞，雖然還未達到世界水平，但在觀衆的眼中，已覺得很難得了。

歌與舞的編排，該團已達頗高的藝術水平。如是它能多加活潑和輕鬆的節目，相信更能吸引觀衆。

我認為：蝴蝶蘭在演出最為突出，看來，人們稱之為「小淩波」實在不過份。她扮相很俊，而且台風自然優美，相信她將來在港，必有很多觀衆，她唱的「暗淡的月」，「負心的人」，都很動聽。以此情形看，可以預料這個三蘭歌舞劇團，是會在香港受歡迎的。

在「奪命桃花」中，給盲目的愛情，攪到身敗名裂的尼高威廉遜，在「智多星縱橫天下」中，却是無情辣手，為求達到目的而不惜打倒別人為踏腳石，可知能者無所不能。

今日電影

利舞台	桃色囚車	(西)	(未評)
豪華	江湖龍虎門	(西)	****
京華	大團圓	(西)	***
麗方	偷襲珍珠港	(西)	***
樂聲	獨臂刀大戰盲俠	(國)	***
紐約	小英雄與大刺客	(西)	(未評)
京都	大盜魔王冷面虎	(西)	**
新都	二郎神楊戩	(國)	(未評)
總統	大逃獄	(西)	**
東都	萬里雄風	(國)	**
娛樂	新獨臂刀	(國)	(未評)
東城	風流軍醫俏護士	(西)	(重映)

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 金門 觀塘 明聲 亞洲
昨又爆棚・今日五場
公認最佳巨片
◀翡翠・荷李活加午夜場▶
・預售三天門票・
國片之光 影評猛讚
觀衆叫好 賣座第一
新獨臂刀
亞洲影后 李菁 領銜主演
亞洲影帝 姜大衛 領銜主演
狄龍 領銜主演
最佳導演 張徹
THE NEW ONE-ARMED SWORDSMAN
監製 邵仁枚
編劇 倪匡
二月七日南華早報積克摩爾氏影評稱：「本片在演出上比舊獨臂刀好得多……同樣的角色王羽也曾飾演，但姜大衛演出遠勝王羽。姜大衛的演出有人性，而王羽演來却是個呆板的機器人。此乃誠為姜大衛繼「報仇」後演得最好之片，逼近國際水準……」
邵氏出品 必屬佳片
SHAW SB SCOPE

王羽 勝新太郎 領銜主演
熱心觀衆攝贈 製版答謝盛情
獨臂刀大戰盲俠
ZATOICHI AND THE ONE-ARMED SWORDSMAN
香港 皇后 皇都 樂聲 荃灣 麗宮
九龍 文華 新華 國聲 聯邦 國寶 寶聲
今天全綫五場
早場一律十二時半
王羽揚威日本 滿院熱烈掌聲
武俠片觀衆的最佳選擇
兒童不宜觀看
汪玲 張寶
徐增宏 安田公義

百樂 今四場
全部緊張俠義情烈劍門巨片
俠骨丹心 盲女劍
松山容子 丹波哲郎
尚有戲院廣告刊登在第九頁

國泰 油麻地 好世界 今天最後
金國 明最後兩天
請勿錯過
寶聲 金陵 荃灣 龍都 澳門華
不日獻映
大聯公司出品 新派粵語打鬥巨片
獅王之王

恒星 今日四場 德付道中197號
新春最佳喜劇
順手發財
第三周映期無多
中文星報一再評好
明報晚報稱為A級片
紅綠日報讚為佳片
新夜報說男角好笑
新紮利 貝拔夏殊 運財女 施娃歌仙娜 主演
妙絕

瑞芬氏 註冊商標
經中英美政府化驗合格
男性專用強身妙藥
外療 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到
內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用
總代理惠民藥行
瑞芬氏藥廠啟

百樂 中央 北河 油麻地 好世界 華樂 龍城
美麗宮 柴灣 下期映
後天開映
華國片廠武俠打鬥神奇特技千變萬化巨片
紅艷女飛龍
出品人周劍光 導演徐天榮
韓湘琴 唐威（主演）
雷鳴 陳雲卿 蔣光超（串客）
場面龐大 人物衆多
特技最佳 絕招最多
三魔二女打鬥最狠
風雲變色演出最好

招財進寶
繼「福祿壽」「添福添壽」後又一招牌大笑片！
下期
岳陽 孔蘭薰
蔣光超 葛小寶 上官亮

豪華快樂
今天四場 請早
2.30 5.15 7.20 9.30
春節優待學生 只收二元四！
阿倫 狄龍 主演
江湖龍虎鬥
全部七彩
歡迎集體購票 請致電話向戲院司理接洽：
豪華H七六二三七一 快樂K六六六一四八
Borsalino

刊登本報廣告請撥電話
H七三〇七〇八接洽

工商日報分類廣告

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二弍五四九五．二弍壹弍三八
（二）灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：七二九三零七．七三零七零八
（三）彌敦道壹零零號東英大廈弍零壹室生記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號B地下
（五）油蔴地上海街三壹九號老貫公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三弍號）
（七）青山道周生生金行（青山道三弍六號）
（八）油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道弍弍壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三壹至六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號E）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣	仔
1	9
1	20
1	30
1	37
1	38
1	42
1	45
1	46
1	48
1	50
1	55
1	56
1	57
1	58
1	58

租售

土瓜灣 高息鋪位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈14樓 電話：230585

高尚唐樓 九龍土瓜灣機利街82號 好地點 建築完成 面積大 四房 八仟 即買即住 材料 一四地盆 電話：…

商業樓宇 中環畢街11至13號 三月完成 樓宇標準 交通便利 旺中帶唐 靜雅 免付費 可分期付款 九龍荔枝角道102號三月完成 旺地 價宜 電話：336674 號商業中心 伊利街21至23號 期數可分 地盤電話：四五九〇七 金橋建業有限公司 K七一一六五三七二一九六

靚樓出售 旺角花園街運動場對面 六樓D座 K928500

德利樓 灣仔 洛克道三十九號 …

高尚花園洋樓一層出售 九龍塘 …

地舖廉售 灣仔大坑林道73A …

大舖租售 青山道339號三層交吉 地點中心 可作任何生意 有意請電 7867772

吉交道坑大 花園洋樓 即買即住 平售 洽購電話：230589

高尚住宅出售 官塘康寧道四一號九樓三房一廳 浴室水電裝修齊 交通便利 電話K七一六五二六洽

香港淺水灣 高尚洋樓一層出售 即買即住 環境幽靜・近海灘及學校・三房兩廳・附有私家花園及有蓋車位 詳情請接洽：香港置地及代理有限公司 電話：H二三八〇九一內線四九

北角吉樓出售 …

吉樓廉售 …

官塘洋樓 …

交吉唐樓 …

洋樓廉售 尖沙咀 …

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘輔仁街82號 中心地點 售價廉平 售三萬三千元 起價可分期 接洽處：打鼓嶺道…大廈 本樓電話：230589 九龍大廈

洋樓出售 …

旺舖出售 九龍旺角近太子道 …

官塘洋樓 月租 …

吉廠屋售 …

石澳樓售 …

從置租售 …

旺舖廉售 …

平房廉售 新界 …

交吉旺舖 …

舖位租售 …

官塘唐樓 …

地王靚樓 …

招租（香港）

中環出租 …

大舖廉租 免頂 月租一千 …

全層銅鑼灣向海 …

商業樓宇出租 德輔道中244至246號 …

吉樓招租 …

（九龍）工廠出租 …

高尚單人房 …

農場出租 …

土瓜灣招租廠 …

全層招租 …

吉樓廉租 …

唐樓舖位 …

全新壓鑄機七折讓 …

燙金機讓 …

電視機讓 全新 …

肉食公司出讓 …

石屎舊樓 …

士多頂讓 …

吉舖廉頂 …

廠房租讓 …

旺舖招頂 …

農場賤讓 …

平讓千式 …

投資良機 …

聘請

美國加拿大移民就業暨升學 星馬泰英國印尼越南台灣 日本簽證 各地來港過境逗留與合法延期居留代售特廉機票暨中英護照申請 歐亞非公司 九龍彌敦道旺角廣創興銀行大廈六樓601室 （電K按5）電K844790 香港代理處電H447174

高薪招請 …

聘女職員 …

招請後生 …

請女收銀 …

招請領班 …

請練習生 …

百老滙製衣廠招請 外籍車位女工 有底薪 款式少 工價高 收入好 另有獎金 長期 正常工作 請臨 長沙灣道七八六號三樓（近香港紗廠）洽

聘酒樓 …

女訪問員 女收數員 薪金400至500元 …

增聘職員 公司擴展營業 請各級男女職員 …

招請男工 …

招請看更 …

高薪伙頭 …

單車送貨 …

住宅女傭 …

招請學徒 …

聘請教員 …

聘請教師 …

兼職教師 …

請女教師 …

荃灣學校 …

聘女教師 …

誠聘司機 …

人人樓請 …

請文員 …

照料小孩 …

女業務員 …

招請什工 …

經驗伙頭 …

總代理 …

高級技師 …

修理技工 …

冰室聘請 …

龍子行聘請 …

和合介紹所 …

聘請職員 …

誠聘冷氣 …

影相學徒 …

高薪招請 …

帳稅 …

國文補習 …

專門報稅 …

報稅理賬 …

報稅理數 …

批改文卷 …

紅磡工專 …

待聘 …

伙頭求職 …

會計服務 …

徵求 …

誠意徵婚 …

錦鍊徵客 …

徵女友 …

注意 釘珠女工 …

交友

誠徵女友 …

徵友 …

徵求鑽紘 …

租購廠房 …

真善美婚姻服務公司 黃泥涌道165號2樓 利源西街19號4樓 九龍山林道7號1樓

良友 政府註冊 誠意服務 …

誠徵女友 …

遺失 …

茲遺失 …

遺失聲明 …

遺失啟事 …

雜項

內線電話 …

閣下如需現金週轉請洽 萬國寶通財務有限公司 香港電話：七四五二三一 九龍電話：三〇二〇五八 大眾財神 有求必應

修理電視 …

冷氣雪櫃 …

中華民國護照 特快 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自從 專車免費接送歡迎查詢委託 萬豐旅運有限公司 大道中匯安銀行606室電H436295 H436168

泥頭貨車 …

全球公司 …

午餐盒供應 …

吹氣機售 …

掌相學會 …

永安旅運社 中華民國護照 越南 印尼 新加坡 泰國 美加 …

新昌置業 本公司專為客戶代理房屋地產買賣按揭信託租賃管業 …

一本萬利 如果你有才能 支配用人 力而自己 動 百萬富翁 請電 H474219 MR. ROSS

萬能角鋼 …

菲律賓快證 指導入英籍 電話K847584 K308513 H447173 航通旅行社

越南印尼 特快各國簽證指日辦妥 台灣日本歐美特價機票 海華旅運社主辦 大道中74號皇后大廈八〇七室 電話：H229338 H245296

生財指導 …

打字機 收銀機 計數機 買賣修理 …

電視 專修 …

專修電視 K—860053

北京奇門八卦專家 …

打字機 修理 …

打字機60元 …

電視修理 …

電視 …

追債 …

雪櫃噴油 …

學校

比國臭丸 …

膠布批發 清華公司 …

會計學原理 …

珠算 …

物品名目 …

會計詞釋 …

充數雜言 …

招生 …

香港法文專科商業管理學校 日文・英婦會話・法文・電腦全科 航空地動・簿記・速記・打字信札 國語德文・西班牙・CCB・英文出入口文員 英國劍橋大學英文文憑班・英文專科F4—F6

速成 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道711號旺角道口八珍樓三樓

學車衣 …

菁華中醫學院 三年制之中醫全科學府 …

插花藝術 …

70元寄宿 …

招寄宿生 …

香港工科學校 九龍旺角彌敦道610號廣創興銀行3樓 H708115 機械繪圖 建築繪圖 計則估價 航海電報

強身術 …

寄宿托兒 …

伊力沙英文夜校 …

會話 英人分組個別教授 電K779480

史正中書法 …

美林裁剪 …

世界打字社 …

打字 歡迎各學校學生參加春季打字 京華戲院軒尼詩道534號二樓

灣仔速成日文廿元 …

學廚 注意 …

寄宿生 …

日文國語簿記 速成 打字珠算汽車修理拼音

針灸班 …

金黃 …

打字 立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電858440

免費函授英文日語 …

科學電專 …

香港婦女補習學校 香港補習夜校 國語 英文 會話 打字 拼音 珠算 各級英文新班・英語會話新班

美國中西烹飪學院 …

英人教授 …

香港商科語言書院招生 安德烈博士主理 立案 美婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 打字全科—全部新機，四十元學到畢業 英語拼音—一月速成韋氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告書裝飾班 模型雕塑班 國畫班 九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

廣告美術 …

五元教舞 …

人人可讀

洞玄術 …

招寄宿生 …

天主教聖安尼寄宿學校 …

學 …

長壽指導 愉快人生 …

德信烹飪學校 專科頭廚五位長駐日夜教授中外男女人仕 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道四七七號弍樓索章電話K303062 校長：鄭之 F.C.F.A.LONDON

市區青年會三月份新班 …

必文速記 …

西式裁剪 …

洋行文員班 …

法文初班 …

太極拳班 …

日文初班 …

國語班 …

美容班 …

啟事 …

職員離職聲明 …

雲浮會所 …

本公司職員 …

領長壽金

友聯公司 …

七海公司 …

領長壽金 …

銀行頭寸似緊還鬆 足以應付新股上市
有數億認股資金今起暫行凍結
存在海外銀行閒資仍達七十億

【本報訊】新春開市，在農曆歲首時，銀行流出之資金，迄已陸續回籠，同時因為工業家非作，對廠家投信，亦係已告收縮，所以近日銀行頭寸，似緊還鬆。

據銀行界透露：此次海港企業有限公司發售股票五百萬股（每股售七元），申請認購者衆，預料將有三億五千萬元認股資金，要被暫行凍結十天、八天以至兩星期，該項認股申請，已定今日截止，所繳之認股支票或銀行本票，於一、二日內先行過戶後，才可抽簽分配股票，其落空之餘款，因須再簽發支票及郵寄給時，所以起碼亦要十六、八天才能回籠，幸而銀行已有充份準備，定能應付裕如，決不致有多大障碍。

又說：過去若遇大企業股票上市，銀行頭寸必緊，某內活期拆息，恆升至九厘以上，但昨日該項拆息，仍企定七厘，預料再過兩天，亦不會超過七厘半，由此反映銀行頭寸，並未因海港股票上市而十分緊俏。

又在本港銀行存放於海外作短期套息之閒資，為數雖鉅，共達七十餘億元之多，於農曆歲暮時曾有一部份調回，以應年關之需，但於新春開市後，又有一部份外調，現在仍維持七十億元左右。

雖然近來西方國家銀行利率，多告調低，但因港方缺乏出路，故非必要時，亦不將該項閒資調回，在旬日前因美元短期存款利率比較英鎊存款利率為低，且相差很遠，銀行寧出美元換英鎊，作短期套息，但英國罷工風潮頻頻，郵務工潮迄今仍未平息，英鎊在國際市場能否保持穩定？至為可慮，許多反拋售英鎊，所以最近數日，情勢又有變，曾一度低跌之美電市價，近日又回升，目下歐洲美元存息，七天至一個月者，升回五厘二五至五厘半，而英鎊七天至一個月短期存息，則為七厘二五，兩者比較，仍以英鎊存息為高，祇以大家對於英鎊，未具信心，所以寧願少收一點利息，亦存美元。

去息雖訂大至五角 金市牛皮帶穩 電鈔市況仍軟

【本報訊】昨日外圍行情休息無市，金市前收市價為二九二·八七五。昨日上午開市報二九二·八七五，最高報二九三·一二五，最低報二九二·六二五，收市價二九三·一二五，息價訂去息五角，上牌，現貨交收共二千九百両，公價定二九二·五〇。下午開市報二九二·八七五，最高報二九三·二五，最低報二九二·八七五，收市價二九三·〇；整日波幅為〇·六二五元；收市價與前市比較漲幅為兩檔，走勢一片牛皮。昨市雖然去息轉大，但市況尚穩。

美鈔報軟，大鈔報六·〇二，普鈔報六·〇一七五；美電最高報六·〇三二五，最低報六·〇二八二五；通天單最高報六·〇二六二五，最低報六·〇二二五。日元企穩，大紙報一五九·六二五，細紙報一五九·二五；非幣大紙報〇·八五七五，紙報（小）〇·八五二五；台幣報一四六·七五；星加坡紙報（大）一·九五六，（小）一·九五一；金邊報六五·〇。

美將繼續在遠東各地設立電子廠

【本報訊】大通銀行預測美國電子工業會繼續在遠東和其他低工資地區設立電子廠。該銀行亦預言，由於先進國家之間的技術差異繼續縮小，歐洲和日本的第一流電子廠商，將能夠在美國市場及其他外國市場與美國廠商競爭。

大通在最近出版的雙週刊「國際金融」中說：「由於電子工業的國際性質，美國保護（貿易）主義者的態度可能引起若干問題。歐洲國家的經濟增長速度可能變慢，這對於美國電子設備的輸出，也可能有不良影響」。

大通說，美國政府的反傾銷行動，勢將使美國市場在今年內削減日本製造的電視機和其他消費品的輸入。但這種做法可能促使日本致力於向美國工業領域滲透。

該行指出，一九七零年美國電子產品銷孤比一九六九年減少，這是二十一年的首次。銷孤的降低，主要是由於美國政府訂單急劇減少，和進口貨的激烈競爭。一般來說，今年的生意將比去年好。關於影響電子商業的工業領域的廠房設備開支方面，美國廠商也許會謹慎地予以處理。用戶的信心恢復得夠不快，國防開支也許會再度削減——這些都是使美國電子工業前景暗淡的因素。一般預料，美國政府會增購非軍用電子產品，但它今年用於這方面的錢和繼續削減的軍事及太空研究開支比較起來，其數目仍然很小。

在一九七零年頭九個月中，電子產品銷量比一九六九年同期低百分之廿五。去年，歐洲成為美國電子儀器的好市場。但今年卻未必如此。另一方面，美國工業自動化的設備的大量增加會促進銷量。以整體來說，該報告認為，今年電子產品的銷量將略高於去年的水平。去年，美國電子計算機（即電腦）的國內銷數比前年減少百分之十五，但外國對美國電子產品的強烈需求卻使大多數美國廠商的收入增加。

豆子生仁市情穩定 粟米多成價格轉堅
泰國綠豆新訂突報上升

【本報訊】豆子生仁市情大致穩定，由於各綫貨源不多，實銷正常，價格局部上升。

泰國綠豆，來途訂價報升，到港成本價位在市價以上，於是貨家將價格拵高，特大粒油綠豆每担扳上七十八元，成出五十包，大粒油綠豆每担扳上七十五元，成出七十包，中粒油綠豆每担亦以五十八元好價成出一百包。

紅豆貨疏，但價格尚難扳升，泰國土紅豆每担以七十二元成出三十包，金紅竹豆每担以一百零二元成出一百二十包。

美國及泰國眉豆，價商市慢，美國大粒白眉豆每担折沽九十二元，泰國大粒眉豆每担以六十五元成出五十包。

台灣黑皮青豆，貨疏市俏，每担扳硬一百一十九元。泰國中粒黑豆市勢穩定，每担折沽四十六元及四十七元。

泗水花生仁貨底已疏，新貨有些先場入粒，珠生仁碼頭交貨每担以八十六元成出九十五包。

泰國及印尼粟米，價格微升，泰國黃粟碼頭交貨每担以廿八元成出一百噸，印尼黃粟米三月付船碼頭交貨每担以廿七元二毫成五百噸。又以每担八十七元成出八十包。

製衣廠補給增 布疋市交投暢
台灣毛布疋成五十萬碼

【本報訊】製衣廠活躍補進，布疋市交投暢好，台灣布成訂尤見活躍，做價亦俏俐。

春節過後，製衣廠開工生產轉忙，需用布料激增，近日來，訂購相當活躍，現貨及期貨均有成開。基於港產布廠家供應奇緊，特別係毛布疋，因此，交貨期排在六月後。台灣毛布疋異常活躍，連日來，先後成訂逾五十萬碼，交貨期由三月排至六月。

基於供銷湊緊和棉紗價格的漲升，港產棉布價格，昨呈堅挺，六八×六八扣布每疋定廿五元，一二八×六〇卡其每碼一元七角二分，一〇八×五八卡其為一元四角三分，四二×四四毛布胚為九角八分。

台灣布，價格亦俏好，六八×六八扣布每疋為卅三元五角及卅四元，四二×四四毛布胚每碼九角五分及九角六分。

科裡，昨市交投亦暢，南韓貨每疋廿四元，日本貨為廿五元。

資金移去認新股 股市吹淡風
會德豐置地滙豐等均回落
恒生最後指數跌一·八七

【本報訊】昨日股票市成交總值二千二百一十萬元，由於賣盤較多，市價普跌，恒生指數：四時（香港）報二一六·四八，比前市之二一八·一〇，跌一·六二；又四時半（遠東）報二一六·〇九，比前市之二一八·九六，跌一·八七。由於認購新股吸入游資甚多，故股市走勢平淡。

會德豐交投本不弱，但成盤低，由一五·六元跌落至一五·四元最低價收市，價跌三角；置地交投甚多，最高成一〇二元，滑落一〇〇元最低價收市，價跌二元。此外，價跌者有：滙豐銀行跌一元，電話跌一元，和記跌三角，和寶跌一角，電車跌一角，九龍倉跌五角，港燈跌一元，均益倉跌五角，信昌跌五分，凱聯跌五分，會德豐紡織跌一角，港機工程跌半，聯紡跌一角，太古船塢跌一角，大酒店跌二角半，太平洋跌五分，永安跌二元，立興跌二分半，怡和跌二角半，油蔴地小輪跌一元，南海紗廠跌二角，新馬跌二角，先施跌一角，橡膠信託跌二角，美麗華跌一角，鋼業跌五分，南聯跌三角，牛奶跌五角，聯合膠跌二分半。

價上升者有：仁孚升五分，中巴升五角，帝后升五分。

昨日成交總值二千二百一十萬元。計香港交易所佔九百零二萬元，遠東交易所佔一千三百零八萬元。茲將各股行情表列如下：

每日股市

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一八四·〇〇	一八五·〇〇	一八三·〇〇
（英倫登記）	一六三·〇〇	一六四·〇〇	一六三·〇〇
會德豐	一五·四〇	一五·六〇	一五·四〇
九龍倉	三二·〇〇	三二·五〇	三二·〇〇
均益倉	四二·五〇	四三·〇〇	四二·五〇
太古船塢	八三·〇〇	八三·五〇	八三·〇〇
黃埔船塢	一一·一〇	一一·一〇	一一·〇〇
置地	一〇〇·〇〇	一〇二·〇〇	一〇〇·〇〇
信託	二·九二五	二·九五	二·九二五
聯邦地產	一·七七	一·七八	一·七七
四海地產	四·四〇	四·四〇	四·四〇
置德隆	五·四五	五·四〇	五·四〇
保華	六·五五	六·五五	六·五五
青洲英坭	三一·五〇	三一·五〇	三一·二五
港機工程	九一·〇〇	九一·〇〇	九一·〇〇
鋼業	七·五〇	七·五五	七·四五
大酒店	三〇·七五	三一·〇〇	三〇·五〇
凱聯酒店	八·八〇	八·八〇	八·八〇
永高酒店	一三·八〇	一三·〇〇	一三·七〇
帝后酒店	四·五五	四·五五	四·五五
城市酒店	二七·三〇	二七·四〇	二七·一〇
美麗華酒店	一一·二〇	一一·二〇	一一·一〇
油蔴地小輪	七一·〇〇	七一·五〇	七一·〇〇
天星小輪	一六·六〇	一六·六〇	一六·五〇
香港燈	二四·九〇	二五·一〇	二四·八〇
九龍燈	三六·二五	三六·五〇	三六·二五
電話	五三·五〇	五四·〇〇	五三·〇〇
電車	一五·四〇	一五·四〇	一五·三〇
中華巴士	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇
九巴	四三·二五	四三·二五	四三·二五
中華煤氣	一九·〇〇	一九·〇〇	一九·〇〇
先施	一二·九〇	一三·〇〇	一二·九〇
永安	一七八·〇〇	一七八·〇〇	一七八·〇〇
太平洋	五·九五	六·〇〇	五·九五
和記企業	二二·六〇	二二·八〇	二二·六〇
（優先股）	一三七·〇〇	一三八·〇〇	一三七·〇〇
和寶	六·八〇	六·九〇	六·八〇
怡和	三三·七五	三三·七五	三三·七五
聯合企業	一四·五〇	一四·六〇	一四·四〇
連卡佛	二八·三〇	二八·三〇	二八·三〇
太古貨業	一六·三〇	一六·四〇	一六·三〇
牛奶	六三·五〇	六四·〇〇	六三·五〇
聯合汽水	七·四五	七·五五	七·四五
屈臣氏	一〇四·〇〇	一〇五·〇〇	一〇四·〇〇
生力啤	八一·〇〇	八一·〇〇	八一·〇〇
環球電子	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇
隆豐	五·四〇	五·四五	五·三〇
信昌	六·五〇	六·五九	六·五〇
仁孚	六·三〇	六·五五	六·三〇
立興	三·二五	三·三五	三·三五
利瀛家	三〇·二五	三〇·二二五	三〇·二五
聯合膠	三·〇五	三·〇〇	三·〇五
橡膠信託	一一·九〇	一一·八〇	一一·七〇
會德豐紡織	八·九五	九·〇〇	八·九五
南海紗廠	二一·六〇	二一·六〇	二一·六〇
南聯	一六·八〇	一七·一〇	一六·八〇
長江製衣	四·八五	四·八五	四·八二五
香港毛紡	三·三五	三·二五	三·二五
聯紡	九·九〇	一〇·一〇	九·九〇
南豐紗廠	一五·八五	一五·八五	一五·八〇
新馬	一二·八〇	一二·九〇	一二·八〇
遠生	五·四〇	五·四〇	五·四〇

（上表行情，係以香港證券交易所及遠東交易所當日成盤為據）

輸港銑縮 大陸鋼鐵

【本報訊】據外電報導：香港統計處星期一報導說，一九七零年首的十個月內，中共曾向香港購買價值港幣二千二百二十萬（合美金三百七十萬元）的鋼條和鐵片。

統計處說，大陸輸往香港的鋼鐵已由三千四百六十七萬港元，降至一千五百一十萬港元。

星客臨場扯購 化原市勢活躍
台灣白礬成二十噸

【本報訊】星加坡客商臨場扯購，化工原料昨市，做勢表現暢活，白礬、金粉及士力片等，均多成開，各貨成價亦穩好。

台灣白礬，一枝獨秀，在星加坡客熱烈捧場下，昨市交投圓暢，成價亦俏好，一宗二十噸，每噸以五百五十元好價成出。

金粉，在星加坡客扯銷下，市勢久沉翻醒，德國一百磅箱庄貨，買客貨識，每磅以六元八角成出三千磅，德國一二二磅桶庄幼身貨，客意不屬，本銷成九元。

雙氧水，拆成活爽，做價亦穩定，法國六十五公斤膠罐庄貨，每磅成八角二分，西德卅五公斤膠罐庄貨，同成八角二分，日本廿公斤庄低力貨，成六角八分。

美國寶來商業機器 去年獲利創新高峯

【本報訊】美國寶來商業機器公司總經理程超桐宣稱：寶來公司一九七零年之利潤比一九六九增加百分之廿一。總收入增加百分之十八，寶來公司一連七年獲利，去年更創新高峯。

一九七零年之利潤總額為六千六百五十四萬六千美元，一九六九年同期為五千五百一十萬九千美元。一九七零年之總收入為八億九千三百四十三萬四千美元，一九六九年則為七億五千九百三十三萬六千美元，去年所獲定單較前年增加百分之二十。

砂糖市情續告疲慢 但大戶貨未肯低沽
太古砂糖轉平價格穩定

【本報訊】砂糖市續呈疲慢，雖然上週間，國際精價格報漲，對港口商運到的砂糖有些刺激，但入照現在市價則未肯大量沽放。

太古砂糖，轉手柯打出售有沽出，XA粗每噸以八百七十元成出二十噸，SG小包庄幼砂每担以五十六元成出十噸，四星紙包庄特級幼砂每担以五十七元成出二十噸，B麥豬油白砂每担以六十三元成出五噸。

歐洲砂糖，價格較定，捷克幼砂本月十七日到港碼頭交貨每担以五十四元成出二十噸，東德幼砂每噸以八百零五元成出五十噸，法國幼砂每担以五十四元成出二十噸。

據糖業人士指稱，本港糖市現在，並轉旺月，但供應正常，且因運到的歐洲砂糖大部份入倉，市價賴以支持向穩。

鹹水魚供應多 膏蟹紅蟳價跌

【本報訊】昨日副食品市，鹹水魚來貨漸多，部份價下降，紅衫及門蟮每担微跌一、二十元，紅衫每斤三元八角，門蟮二元四角。生魚市道，細條貨略跌，每斤二十二元，膏蟹及紅蟳則貨多，每担下跌三四十元，前者售十三元，後者四元。淡水魚及牲口方面，變化不大，其價企穩。至於蔬菜類，稍有起跌，生菜、茼蒿及通菜每斤升二角，菜心每斤則跌二角，其餘無甚上落。

米市昨轉暢 成交七千包

【本報訊】昨日因屬週一，米市交投暢式開盤，成交逾七千餘包，其價企定，計泰國紅三寶新大米每担成六十二元三，金飛燕新大米六十七元，黃三八新大米六十二元半，黃喜雀新大米六十元零五，青英容新大米六十一元半，青雙槍新大米六十二元半，青金錢新大米六十一元半，藍金鐘新大米六十三元，紅雙財新大米六十一元，黃三齊新大米六十一元半，香齊米碎五十二元，紅發財米碎五十一元，青三角米碎五十八元八，澳洲齊眉六十八元八，仰光中包銀竹粘七十元半，大陸洪字新粘苗八十六元，新華南粘五十八元八，新化字粘八十二元半，齊銀粘六十八元，新油粘七十一元，齊西粘五十八元。

本港金鈔外幣行情表

二月八日（星期一）

（九九K金）	
開市	292.875
收市	293.000
最高	293.250
最低	292.625
（美鈔）	
大鈔	6.0200
普鈔	6.0175
（美電）	
最高	6.03250
最低	6.02825
（通天單）	
最高	6.02625
最低	6.0225
（日元）	
大紙（萬計）	159.625
細紙（萬計）	159.250

（雜幣）	
正鎊	14.46
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.755
加單	5.955
加元（大）	5.945
加元（小）	5.935
非幣（大）	0.8575
非幣（小）	0.8525
大坡紙	1.956
細幣紙	1.951
新勞啤（百計）	47.50
葡幣（每元）	0.975
西德馬克（百計）	165.50
新法郎（百計）	108.00
瑞士新法郎（百計）	139.70
泰幣（百計）	29.50
台幣（千計）	146.75
新金邊（千計）	65.00
仰光（百計）	34.00
西貢紙（千計）	16.80

寶石 九龍紅磡寶其利街 電話：K645608 今天五場連映
孫悟空再鬧香港 譚伊利 田青
早場 五月的紅唇 蕭芳芳·康威
下期 俠丹盲劍·女心醫

九龍太子道 明愛中心
移師在最後兩天 名揚港九 享譽世界
新增兩大節目 一、蝴蝶再會·主演 二、都市蝴蝶·主唱
今日兩場 時間 七時 九時半
票價 廿二元 十五元 十元 五元 六元
節目新穎·敬請比較
三蘭之花 十名歌舞紅星演出
三蘭歌舞劇團

啓德遊樂場
鑽石戲院·東南亞歌唱團 逢星期日加開四點場
粵劇新鳳凰劇團 夜演 雙槍陸文龍
阮兆輝 尹飛燕 新金山貞 梁中良 關雪麗 何惠玲 陳劍聲
西片四場 鐵臂神槍 奧迪梅菲主演
中片四場 十三號情報員 于素秋主演
舞蹈團 影潮星莉娜演人舞 新艷電安瑪表迷熱
賽射彈 全部新槍 乘車遊道 遊秘神城 慾海蜘蛛 水上單車 益智攤位 兒童樂園

香港大舞台 香港灣仔大道東
港九獨家公演 大爆場 三天預售座券
今晚八個大節目 精彩紛呈 目不暇給 玉腿如林 目迷五色
日本吗坐機票付可低廉代世界舞蹈表演
即日兩場 七點九點半 票價由八至三十元 五元
口啤最佳 售票處：香港：香港大舞台 天星碼頭 九龍：海運戲院
5A 5 10巴士直接達門口 電車在可修頓球場落車
大人笑，細路叫 駛與國際規模最大 首次蒞港公演
國聲娛樂公司主辦
O.S.K SHOCHIKU KAGEKI DAN 大阪松竹歌劇團
贊助 Coca-Cola RTV UHER

分類廣告
啓事
鳴謝 九龍官塘瑞和街 安大樓三樓六室 電話八九八七二二
明德服務有限公司
本公司承蒙各親屬生前加入貴公司為會員，最近去世後，蒙惠存恤金，均此致謝
369位葉堂住黃大仙 370位梁禧住秀茂坪 371位黃十四住太子道 372位譚月仙住永安街 373位蔡開富住九龍灣 374位周英住大埔 375位馮錦容住牛頭角 376位梁好住黃埔街 377位何東？住慈雲山 附註：右列九位係一九七一年一月份仙遊者合註明

尹氏宗親春節聯歡通告
謹訂辛亥年正月十五日（一九七一年二月十日）晚上六時假座九龍彌敦道華冠酒樓舉行春節聯歡及敬老晚宴，希各宗親屆時踴躍參加是荷
一九七一年二月六日

領長壽金
李夫人：由長壽金互助會第卅九組，第24797號會員楊陳芳 證件並係住新界元朗發

尋訪
盧英女士 我與你失去聯絡有五年，很希望你見報到203一來新樂酒店池敘會

吳文輝 現有急事要你返家，見報速即同吳德榮
朱兆賢君 你自去年聖誕日搬來交了廿元按金至今沒交月份房租，見報速同陳伯安議，否則自誤
尋訪 廖先鳳 湖南人 李振榮 福建人 別廿年，音訊久疏，報訪故人，請至中環新樂酒樓一敘 譚松坡

建華搬屋 25元起 七八七八五八 七一六四〇二〇

尿毒症 道炎 小便刺痛，反覆流淚，頭暈手足麻痹，…
錢茂生醫師 專科 醫藥

福來搬屋公司 港708973 九682113
立榮搬屋公司 九888434 港723002 專車服務大小搬運 準時到 廿五元起
立勝搬屋公司 港772755·773544 九848810·885280 信譽好·經驗老·價錢平·服務好
興隆搬屋公司 九：672704 港：444566
金龍搬屋公司 六八〇九〇二 六七四四九二
中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301
安全搬屋公司 九675872·672704 港444566 日夜服務·大小搬運·取價低廉·安全可靠

洪洲 冠 耳鼻喉專科 內外症科 中環德輔道中一七號二樓 電車路一
胃 五十元愈後收費 以上各症包醫 診所：南梯上口…
胃腸病包斷根
咳 喘 立刻定喘止咳永不復發 扯蝦氣促，頭咳氣頂，年久喘咳，呼吸困難
風濕 特效根治·即時止痛
黎德民 醫精 四十年經驗 日本醫術 四代祖傳
竹林氏 胃病專家
鄭國材 老手 內外科 奇難雜症（民間頑疾）
樂的露 老牌藥王 外用妙品 健體強身 固本培元 有意想不到之效 各藥行售

氣 四代相傳 聶高元 病救星
盧玉雄 中醫部 特效國藥
尿病
外皮 謝照光專科
美德整容所 雙眼皮 隆鼻 臭狐痕疤
男虛 人弱 男性寶 保證即晚見功 中年老年恩物
謝金石
同力丸
腸氣 許仲濟 專科

文華戲院命案判決
青年承認誤殺罪名
押候調查身世可能入教導所

【本報訊】旺角砵蘭街文華戲院，兩名觀衆，在午夜場中，因視線被遮擋問題，引起爭執，大打出手，結果一人被刺重傷斃命，後警方拘獲一青年，控以謀殺罪，此案昨在高院開庭審訊時，被告承認誤殺罪，主控接納，法官除引導陪審員裁定被告謀殺罪名不成立，誤殺有罪外，並鑒於被告年輕，諭將案押候兩週，俟感化官調查被告身世及監獄處長報告，是否容納被告入兒童教導所，然後判處。

被告青年黃樹坤，又名阿樹，十九歲，失業，住慈雲山新區四十四座五五二室。被控於去年十一月十日，在九龍地區謀殺男子高慶福。被告由陳永超律師轉聘胡鴻烈大律師代爲承認誤殺罪，檢察官蘇志光主控，陪審員由六男一女組成。

（主控申述案情說，去年十一月十日晚上九時，死者高慶福（住九龍新填地街三八九號九樓）與其剛由台灣來港之表兄吳大與及另一友人聯同到旺角山東街大牌檔宵夜，至深夜十一時三人食完後，在街上蕩遊，又遇另一友人，於是四人同到砵蘭街文華戲院看午夜場，本來是睇中座券，但他們嫌座位不佳，轉移到後座去，適被告與友人坐在後一行座位，睇映不久，被告指死者頭部遮擋其視線，着其移開一些，兩人因此發生口角，繼而大打出手，被告不敵，偕友匆匆避去，卻轉到砵蘭街二三三號「斑馬」，糾同數人再到戲院，找死者來一次決鬥，被告取出一煎軍刀，刺向死者胸部，深入心房，當時戲院內有一休班警員目擊打鬥情形，睹死者被刺重傷倒地，即急電召救傷車，送往廣華醫院，但抵院時經已斃命，乃轉送入公衆殮房。

翌日下午警方跟踪拘獲被告，由其帶往砵蘭街二三三號隔鄰之二三一號二樓檢獲呈堂之煎軍刀，被告在落案時亦坦認他係用刀刺傷死者。法醫曾檢驗被告，發現其身上亦有瘀傷痕。

抽樣驗明含有微量汞毒
鮪魚可以售賣
貝殼類海產煑熟後方可進食

【本報訊】本報上月曾報導過港府在最近的抽樣檢查中，發現部份在本港出售的罐頭鮪魚（俗稱三文魚）是含有汞毒的消息。港府一位發言人昨日透露政府再進一步化驗數條在本港水域內捕獲的小鮪魚時，亦發現該等鮪魚含有汞毒。

但該發言人強調稱：「該種小鮪魚所含的汞質極微，所以食用該等魚是十分安全的。同時，港府未有對港內的其他魚類進行化驗，所以不能認爲港內所有魚類已受汚染。」

該發言人稱：可能對人體有害的汞質，業已在本港的三條鮪魚樣本中發現。此次化驗，係港府繼研究罐頭鮪魚後所進行的，所測得之含汞量，亦如罐頭鮪魚一樣微少。是故政府並無禁止出售該等罐頭鮪魚。

發言人又稱：該等鮪魚可能是在本港食到含汞的食物致被水銀汚染的。

這是對本港海產所作之第一次染汚測驗。海洋生物學家杜洛博士，曾謂本港的蠔爲肝臟炎菌所汚染。但政府發言人未有肯及肯對此測驗。

發言人又謂：政府從未對石斑魚或蝦作試驗，漁農處發言人稱：汚染測驗祇對本港的鮪魚進行，而此種小鮪魚價錢平，不大受歡迎。

他繼告稱：本港港內，香港仔港內或爽涌所檢獲的蜆已被染汚，出售此等區域的蜆是屬違法的。他並勸告居民勿採集此等區域內的蜆，不論如何，貝殼類海產應煑熟方好進食。據悉：由於最近若干地區例如日本化學工業遂物，而該等工廠，往往將化學流液傾入海中，作海水受染汚，而含汞的成分亦提高，致使魚類在吸入後，亦成爲含有汞成份亦增加。人類在食用後，即因而引起不良效果。

馬場內收外圍纜
被告獲判無罪
控方上訴高院
裁定移合議庭研訊

【本報訊】一男子在馬場梯間收受外圍馬投注，被埋伏在場內之便衣探拘獲，控以在馬場梯間，一賭館內接受賽馬博彩之罪，當此案解由銅鑼灣裁判署審訊時，法官察德以控方並無充份證供證明馬場梯間是否時常有人聚賭之賭館，故判將被告無罪釋放。控方不服，昨上訴高院，由正按察司李比爵士聆訊，亦認爲馬場梯間是否賭館地方之問題值得研究，諭將案移交合議庭，作進一步之研訊。

此案被告男子陳文燦，十九歲，鞋廠工人，住旺角花園街一號E閣樓，被控「於去年十一月八日，在馬會公衆棚地下與二樓梯間，接受外圍馬投注博彩，而上述地方乃是一賭館」。被告曾繳保二百五十元外出候訊。

此案押候於去年十二月七日由銅鑼灣裁判署法官察德審訊，結果，法官認爲根據賭博條例第一四八章第二節，控方並無證供證明上述馬場公衆棚地下至二樓梯間地方是時常有人聚賭或超過一次有人聚賭之地方，故不成爲賭館，判被告無罪釋放。

控方昨由檢察官李鴻猷代表出庭提出上訴，據案情指出：本年度第二次賽馬第三天，即去年十一月廿八日下午一時五十分，幫辦李國義，偕同探目六四一號兩人身穿便衣，在將近開賽前，巡至公衆棚地下與二樓梯間，見被告手持馬簿及原子筆猛寫，另一男子趨前與語，並交與廿元，幫探即撲前搜查，被告見幫探至，急將馬簿及手持之港紙廿元抛於地上，幫探後在被告身上搜出列有號碼之白紙及撲出之港紙，及欵項二百元，乃將之拘返馬場內警崗，被告當時向警方亦直認收受外圍馬投注。

公共援助計劃
定四一起實施
許璞在無綫電視論壇透露

【本報訊】香港公共援助新計劃將於四月一日起實施，使獨身的受益人獲取每月七十元的生活費用。

香港社會福利署助理署長許璞昨夜在無綫電視節目「每週論壇」之節目中透露上述的消息。該數目，是由食物學專家推荐，足供一人月中生活食用所需。

許璞指出：新計劃對一家七口而言，前三名年長者每人將可以獲得五十元生活費用，次三名每人將獲四十元，其餘每人可獲三十元。該津貼生活津貼是包括計算了學費、租金等在內。旅行費用，可以使一個無依的家庭提升到達和第四類從資等級的同樣大小家庭生活相類似。

有機會接受新公共援助計劃的人士，必需已經在本港居留一年以上，目前若制則要居留達五年以上。通常，十五至五十五歲能夠工作而沒有家屬負担的市民是不適合被援助的條例，但寡婦而擁有子女，雖然健康正常而不出外工作，也可以獲得援助。

許璞指出：該部門將於短期內由簽務兩體協助處理改換三千至三千五百宗受援助家庭的紀錄，一俟處理完竣，政府將承担全部公共援助範圍。

許璞最後透露：該部門預算費用一年大約是二千七百萬元，比目前的數目超過二千萬元，但無論如何，這將使等待援助之家庭，都能獲得幫助。

慈雲山設
民政分處

【本報訊】黃大仙民政署，將在慈雲山新區設立辦事處，使區內居民能就近得到該署職員的協助和服務。該分處位於慈雲山新區第三座，現定本月十一日（下週四）下午三時卅分舉行開幕典禮。

慈雲山民政分處所服務的區域，包括有慈雲山新區、鳳凰新村、竹園聯合村及馬仔坑。這五個地區現有人口十六萬餘名，其中慈雲山一區佔十三萬。民政署鑒於該區人口日益稠密，故積極籌設分署，使居民就近得到民政署職員的協助和服務。

社團團拜

林西河堂總會

中華林西河堂宗親聯愛總會，定本月十日（農曆辛亥年元月十五日）上元佳節下午二時，在會所總堂舉行春節團拜，晚間慶燈聯歡，業已分函該會理監事同人踴躍參加，並備有發財瑞燈，藉供同人請領，屆時一堂敘叙，慶賀佳節。

李氏宗親會

香港李氏宗親會，定本月十五日（星期一）下午七時，在大會堂劇院舉辦電影晚會，放映九龍影業有限公司七彩巨片「君子劍」，免費招待會員宗親，有意參觀者，可即將同本人身份證前到㈠香港銅鑼灣禮頓道禮信大廈七樓C座該會會所，㈡香港中環德付道中太子行十六樓東泰貿易有限公司，㈢九龍旺角上海街五三三號二樓港九住客聯合會等處領取。又定下（三）月十一日李氏太始祖寶誕，是日上午十時卅分至十一時卅分，在該會會所舉行祀典，歡迎會員宗親踴躍參加，隨到隨祭。參加者可憑會員證領取胙肉一份，下午五時在香港灣仔英京酒家舉行一九七一年度會員春節聯歡大會。

鄭南甯宗會

鄭南甯祖五大房宗親會，日昨在吳淞街會所舉行春節團拜，參加者計有亮鈞、鄭生、鄭超、國良、培初、鄭池、鄭坤、鄭威、鄭景、鄭燦、水興、炳祥、子衡、鄭財、基、慶基、鄭朋、維欽、鑑、雷、中益、煥光、樹、棠等，團拜儀式七時舉行，宗親歡聚一堂，互致祝頌吉利之辭，氣氛融洽，和樂異常。席間理事長亮鈞提議舉行春節聯歡大會，并推行徵求會員，擴充會務，同人等當即一致贊成，即推定五大房徵求大隊長，長房盛泰，二房喜麟，三房中益，四房炳祥，五房國良爲大隊長，總領隊由亮鈞担任，主持出發授旗。

曲江同鄉會

僑港曲江同鄉會定本月廿日下午五時，在九龍大埔道黃金國酒家二樓擴大舉行新春聯歡，屆時約請耆老入會，並請美國新聞處到場放影有關農業及畜牧益智電影鉅片助興。

東莞工商總會

【本報訊】東莞工商總會六十週年紀念暨慶合莞邑東義堂舉辦十二屆敬老慶燈聯歡大會，前日下午六時在華人行大華飯店舉行，到賀嘉賓有政府長官梁正本夫婦、民選議員張有興、崇正總會理事長黃石華、東莞同鄉會主席王華生、長洲東莞會所主席黃文、彭星羅蘭小姐、黃夏惠小姐及其他社團代表凡數十人。大會由主席楊威主持並致開會詞，司理張煜倫作會務報告，莞邑東義堂主席李茂機，司理潘太樑分別致詞及祝賀，工商總會副主席鄭伙雄律師發表其競選市政局民選議員之抱負，嘉賓梁正本、黃石華、王華生、吳文同演說，副主席麥堯熾致謝詞，羅蘭小姐主持幸運抽獎，梁正本夫人頒獎，會後開筵宴敘。

堅道金堅大厦
三層車場全區獨有
面臨海景永無阻擋

利興置業有限公司興建位於堅道高尚住宅區之金堅大廈，自去歲歲暮開始預售以來，迄今已訂購過半，金堅大厦爲堅道區唯一配有三層停車場之大廈，替住宅解決最困難之泊車問題，至公共車則有多綫巴士經門前，而該處距離中環商業區至近，安步當車，十分鐘即可由住宅到達辦公室。

金堅大廈四面單邊，面臨海景，因對下街道矮低，即使附近再建廿層高新樓，亦不會阻擋視野，可稱爲堅道區欣賞海景之最佳地點。當此中區西區計劃重建之際，區內之住客，如要物色新居，金堅大廈實爲最理想之地點。

除上述金堅大廈外，利興樓宇，其已建成，即買即住之樓宇尚有數處，計開：㈠摩星嶺道「衞星花園」共十二戶，戶戶單邊，一千餘呎。㈡軒尼詩道五十七號，一梯一戶，舖位住宅，現已入伙。㈢金鐘大廈，灣仔東城戲院對面，商業用全層出租出售。㈣上環西街五十七號，祇餘舖位兩個，五百餘尺，僅售六萬元。洽購處：利興置業有限公司，香港恒生銀行大廈十樓一〇〇五室。電話：H二三七八八五、二三〇五七三。

國泰推出新片嫁不嫁
將舉辦有獎猜謎
暨幸運新娘選舉

【本報訊】國泰機構爲配合寫實時裝喜劇電影「嫁不嫁」，在港九首輪推出獻映，并提高觀衆興趣起見，舉辦兩項極有趣味，意義的有獎活動。據稱：活動之一，爲在「嫁不嫁」夜場放映之前，舉辦有獎猜謎，由於片中女主角張琪同時被三名青年劉丹、鹿瑜、余樂所苦苦追求，張琪又必須從這三個人當中，選擇一個，因此到底張琪選擇了那一個？那就要靠影迷們來猜了。凡猜中者，以抽籤決定，由國泰機構發給名貴獎品。

第二項活動，就是張琪選中了對象，必須要嫁，因此國泰機構再舉行「幸運新娘」的選舉，以抽籤方式決定，抽中爲「幸運新娘」者，除了獲得名貴獎品之外，還可獲得張琪旅遊國外的機票。其餘參加「幸運新娘」選舉的新娘們均可獲得高貴的化粧品及其他名貴紀念品，這兩項有獎活動，日內將由國泰機構公佈詳細辦法。

昨辦理認屍手續
未見屍親到殮房
干諾道中大火罹難者全部掘出

【本報訊】在干諾道中一三九號大火中罹難的十一名死者屍體，已全部掘出，移送到西環殮房，昨日在西區偵緝人員協助下，進行辦理認屍手續。

法醫官王陽坤在昨晨十時，親到西環殮房，負責進行驗屍。至於死者的家屬，昨晨並無一人出現於殮房，據現場辦案人員透露：並未通知屍親。

這宗造成十一人喪生的大火慘劇，是於去月十二日凌晨發生，事後，警方懷疑有人縱火，港島偵緝處長戴棕斯親自率同消防當局，展開調查，先後拘捕四名可疑男子，落案控以縱火傷害他人身體罪名，已分別提控於法庭。

由於現場整座舊木樓，牆壁破裂，且波及鄰近多幢樓宇，亦被當局宣佈爲危樓，倘冒險相當危險，可能有隨時倒塌之虞，因爲，有關人員經過十數日的發掘工作後，至本月四日始全部將十一具在火場遇難的死者屍體掘出，移往殮房。掘出的十一具屍體，異常恐怖，有的身首異處，有的腐爛不堪，性別難分。

四屬同鄉會
理監事會議

【本報訊】旅港合浦、欽縣、靈山、防城、四屬同鄉會有限公司，昨在幸運大酒樓舉行第十五次理監事聯席會議，出席者二十餘人，首由理事長黃世光報告該會註冊爲有限公司。旋即議決案件如下：㈠聘請九龍土瓜灣上鄉道十三號六樓爲該會會址；㈡定於本月十六日午後五時在九龍彌敦道幸運大酒樓舉行春節聯歡叙餐大會。㈢促請各會員宗親友携眷踴躍參加，每位餐券十二元，參加者須於本月十五日前向岑錫權（電話：K八八〇四六四）、常可珍（八〇七六〇七）、李燦明（K八三七七六三）、常致遠（K八九一一二〇）、羅光綏（九一〇七〇八二）、陳鼎榮（上水圍大塘中心村七六四七九）、旺角彌敦道幸運大酒樓購買餐券。

荃灣工商聯誼會
選出二屆新職員

【本報訊】荃灣工商聯誼會第二屆新任理監事，前日下午五時在該會所禮堂舉行團拜禮後，會後在會所舉行職員之互選，會後在會所聯合歡宴。該會本屆職員：理事長丁孟融，副理事長王森、許林順，監事長葉迪源，副宋仙浦，秘書黃致、副李順根，副王廷超，總務周迪猷、陳信義，財務胡深、許斌海，組織魏瑞、王秉彝，交際姚雄鏞、李珙官，福利王文澤、周金法，教育王秉彝、馮安銀、副周德明，調解鄧兆昌、陳浩文、沈世榮，核孫慶龍、副李顯根。

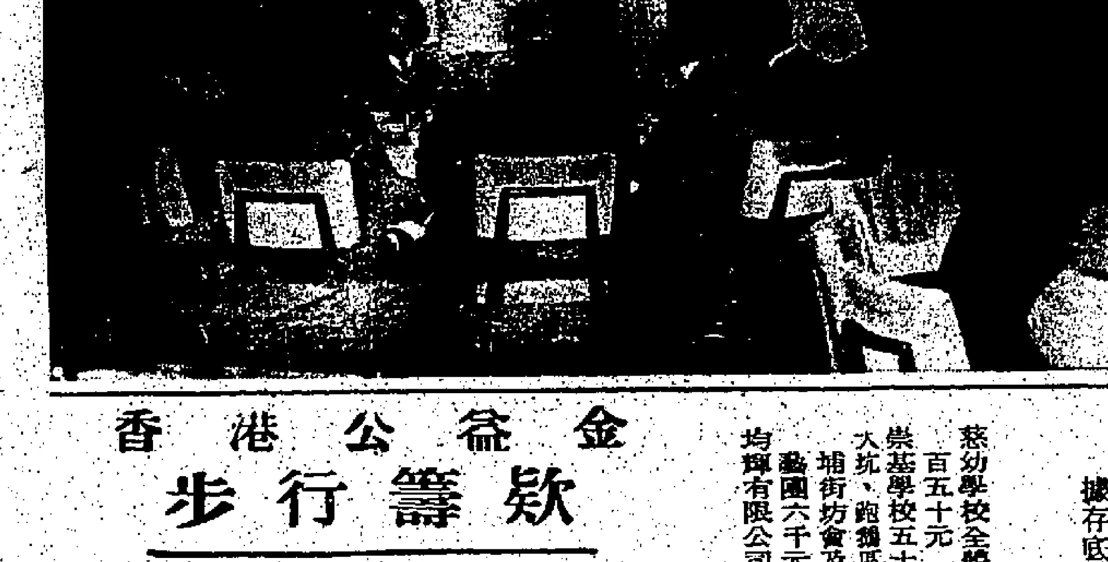
圖爲馬蘭清女士在沙頭角鄉事會內，派贈棉被及寒衣給貧婦們。

馬蘭清親携寒衣
到邊區贈送貧民

【本報訊】一位經常熱心幫助貧窮的馬蘭清女士，日前遠赴新界邊境沙頭角區內，以一百四十張棉被及一大批寒衣贈給當地貧窮村婦。馬女士這一項善舉，比其他行善方法較爲獨特的，她能想及禁區邊匯的貧苦大衆，並親力親爲，派送給窮困的村婦們，使她們獲得溫暖。用意甚善，故沙頭角鄉事會主席黃立端、葉勝、楊先等，均代表區內貧衆，向馬女士致謝。

深水埗坊會贈頒
錦旗與家寶劇團

【本報訊】深水埗街坊會，爲籌募興建中學及福利經費，於農曆新春元旦日起在長沙灣道球場，公演兩班，專聘「鳳求凰」及家寶劇團一連十四天，迄今已上演十二天，坊衆踴躍購票，賣座非常，演出成績美滿，該會以家寶劇團演出成績美滿，於昨晚舉行頒贈錦旗與劇團，家寶劇團柱林家聲、李寶瑩、靚次伯、文千歲、任冰兒、新海泉、朱少坡、李龍、以李鳳及經理黃進生等，由會長黃乘煒、朗天、黃桂及首長鷹、聖約翰救傷隊等，黃劍父、羅兆彬、黃華等十多名首長分別頒贈。家寶劇團尚有今明兩天演出，演至農曆十四晚便告圓滿結束，決不展期。



圖爲達明及發達機器廠聯歡叙餐情形。

達明發達機器廠
全體員工新春聯歡
即席捐公益金三萬

【本報訊】達明機器廠及其聯號發達機器廠有限公司全體員工叁百餘衆，日昨在新雅酒家舉行一年一度之聯歡大會，筵開數十席，各員工素以己飢己溺爲懷，即席倡議捐助公益金叁萬元，當獲得全體熱烈響應，該鉅款瞬即如數籌集，送交公益金會，席間賓主談笑甚歡，互祝新春快樂，極一時之盛。

星辰校際盃賽
聖保羅男女中
獲得準決賽權

【本報訊】聖保羅男女中學代表隊於上月卅一日在無綫電視翡翠台「星辰校際盃比賽」第二場複賽中，以三百九十五分得勝，擊敗維多利亞書院代表隊及英華書院代表隊，贏取五百元圖書獎金、該場紀念獎品以及參加準決賽權。

工業學院學生會
週年慈善餐舞會
爲香港公益金籌款

【本報訊】香港工業學院學生會，爲響應香港公益金募捐運動，定本月廿日下午七時，在文華酒店舉行週年慈善餐舞會。該餐舞會榮蒙港督戴麟趾爵士及唐炳源博士聯名贊助。其他贊助人有鍾士元博士，張有興議員等社會名流。餐舞會入場券分名譽券及普通券兩種。名譽券（雙人）每張一百元，普通券（雙人）每張六十元，在香港工業學院學生會出售。該餐舞會所籌得之善欵將全部捐予香港公益金。

公寓中拘獲五飛型青年
搜獲西瓜刀三角銼
四名被控一人獲釋

【本報訊】九龍警察總部反黑組探員，昨晨二時許，突擊出動搜查油麻地吳淞街八十號金城公寓，拘獲五名年十五至廿六歲的飛型青年男子，並當場搜獲三柄西瓜刀和一柄三角銼。懷疑該批飛仔有不軌企圖，遂一併帶返警署扣留查詢。

經查詢後，其中四名被捕者已被落案，並將於今晨在南九龍裁判署提堂，控以「非法藏有攻擊性武器」及「身爲黑社會會員」罪名。四名被告爲：㈠湯錫英，廿四歲，男子；㈡陳東，廿六歲，男子；㈢及另兩名年十五歲的青年。其餘一名被捕男子於查詢後已獲釋放。

三蘭將義演籌公益金
九龍區步行廿一舉行
足球總會捐三萬　德惠寶洋行二萬

公益金又獲得一台灣歌舞團支持了。台灣來的歌星及歌舞團均很樂意替公益金義演，在這方面，公益金確是得益不少。已來港獻技的三蘭歌舞團，決定在十二日移師樂宮戲院時，晚上爲公益金義演一場，時間是在十二日晚上九時，票價不增加，自六元至廿五元之間，全部收入將撥歸爲公益金善欵。

前日在港島區舉行的步行籌欵，情況異常熱烈。是次籌欵所得善欵，刻下正由公益金計算中，相信成績是令人滿意的。公益金希望在本月廿一日在九龍地區的步行籌欵運動，能夠獲得更佳的成績。

在今期徵信錄中，最惹人注意的是救世軍各區及各學校的捐欵。該個小單位捐欵的數碼大多是數百元，超過一千元的祇有兩個單位，而其中有些則祇有數十元，但集腋成裘，廿五個救世軍的單位計共得九千零九十三元五角五分。由此例，可見涓滴之數的力量，切勿以「善小而不爲」也。

其他較大筆捐欵有香港足球總會三萬元，德惠寶洋行二萬元，益大置地有限公司一萬元，均輝有限公司捐九千五百五十元，無綫電視歡樂今宵觀衆多日來共捐出五千五百九十二元六角六分，亞洲辦館有限公司二千元，個人方面，菲士頓夫婦合捐五千元，一位無名氏紀念黃錫彬捐一千元，另一位無名氏則捐五千元。

商業機構的職員捐欵仍陸續湧到，香港荳品有限公司員工捐一千零八元，國泰航空公司職員三千一百四十五元，太古洋行電腦部職員七十二元，太貿公司職員五百五十五元五角五分，太古洋行燕梳部職員捐四百零六元，德惠寶洋行職員六千零四十八元，黃大仙、老虎巖及紅磡徙置處職員六百元。

鼎力支持 萬分多謝

香港公益金茲將善長芳名，以羅兵咸會計師收條日期爲次序，刊錄如下，以昭徵信。至於各善長在捐欵時，如祇用英文，則祇在英文南華早報刊出，如祇用中文，則在星島日報、華僑日報、工商日報刊出。如中英文並用者，則在南華早報及上列三家中文報刊出。以上各報逢星期二、五刊出。如有錯漏，以收據存底爲憑。

一九七零/七一年籌募目標 $8,000,000

至2月2日止 已收總額 5,944,489.68

李啓勳一百元　蔡文傑一百元　岑樑生一百元　陳其禮一百元　方顯揚一百元　余文倫一百元　義利工業原料有限公司一百元　香港工業原料商會三百元　旅港南海商會五百元　五邑工商總會一千元　香港豆品有限公司員工一千零八元　葉劍文十元　無名氏一百元　高太太十元　梁兆榮十元　王慈十元　何六府五百元　鄭炳文五十元　鍾萬臻五十元　余照新十元　蔡迪三百元　張根一百元　周焯林五元　趙仲生三十元　無名士三十一元八角五分　茶山老人二百元　救世軍（總部）五百元　救世軍（長洲中心）一百四十三元　救世軍（馬灣中心）十一元　救世軍（筲箕灣中心）四十七元　救世軍（大窩口）一百二十元　救世軍（湯臣青年中心）二十元　救世軍（大坑東中心）四百一十七元　救世軍（灣仔中心）一百一十元　救世軍（中區幼稚園）六十元　救世軍（慈雲山幼稚園）九十元　救世軍（秀茂坪幼稚園）一百八十五元　救世軍（油塘幼稚園）八十三元　救世軍（灣仔幼稚園）一百零七元　救世軍（葵涌幼稚園）八十二元　救世軍（錦田幼稚園）三十元　救世軍（北角中心及診所）四百一十九元　救世軍（葵涌）二十一元　救世軍（光澤學校）一百二十九元五角五分　救世軍（九龍塘學校）四十元　救世軍（光智學校）七百四十二元　救世軍（光明學校）八百五十三元九角五分　救世軍（光榮學校）四百一十五元　救世軍（光耀學校）一千三百八十七元七角　救世軍（光使學校）一千九百七十四元七角五分　救世軍（光沃學校）二百零五元六角　印度海外銀行職員四百四十九元　非烈鐘表珠寶公司一千四百二十六元四角

無綫電視歡樂今宵觀衆五千五百九十二元六角六分　香港足球總會三萬元　鰂魚涌學校兒童唱聖誕歌一百零二元二角五分　國泰航空公司職員三千一百四十五元　太古洋行電腦部職員七十二元　太貿公司職員五百五十五元五角五分　太古洋行燕梳部四百零六元　姚剛一千元　德惠寶洋行職員六千零四十八元　德惠寶洋行二萬元　新界消防局四十元八角　莫小姐一百元　莫太太一百元　聖公會鄧肇堅中學六百元　羅珍三十元　鑽石表行十元　興越貿易公司五百元　張啓勳二十元　葉樹君二十元　楊斌五十元　螢輝商行盧統柯五百元　竹瓊記象牙廠五百元　何家強二十元　黃綺華二百元

葉府士一百元　莫寶英二百元　陳廣仁五十元　聖安多尼學校下午三年中甲班全體同學十元　鄧泰安一百元　梁華一百五十元　打鼓嶺嶺英公立學校一百五十七元一角　九龍中醫師公會有限公司一百元　潔心學校三百二十元八角五分　蕭宅一百元　黃見興五元　朱志成二十五元　蘇海一百元　徐六培一百元　威勝人壽業主聯誼會四百五十元　廖景怡五十元　郭森源四十元　李啓興二百元　劉定燕一百元　何廣澤五十元　何廣儀五十元　何廣祥五十元　聯邦航空貨運有限公司一百元　古穗融四十元　黃炎智四十元　呂趙錦屏五百元　亞洲辦館有限公司二千元　程惠儀、譚玉珍十五元　林偉鈞十二元　電滙二十七元三角　黃永志夫婦二百元　無名氏—紀念黃錫彬一千元　利苑飯店五百元　菲立頓夫婦五千元　益大置地有限公司一萬元　黃大仙、老虎巖及紅磡徙置處職員六百元　無名氏（收條三一七六號）五千元

慈幼學校全體師生六百五十元　崇基學校五十元　大坑、跑馬地區、桶棹埔街坊會及海天歌藝團六千元　均輝有限公司九千五百五十元　徐氏五十元　黃炳棠二十元　何文聰三百元　李鑑中二百元　余光華一百元　蔡星南一百元

公益金演義

這一回：上官靈鳳發財恭喜　空手剛強慈心收　擅來利是作捐輸

話說武俠影后上官靈鳳，爲其新片「萬里雄風」助陣，新春期間來港，在半島酒店設春茗，宴代理商及友好，邀請上官靈鳳主持抽獎，在恭喜發財聲中，上官靈鳳獲利是封不少。

上官在港期間，對有關公益金籌募，認爲甚有意義，雖是過港旅行，亦要爲香港公益金盡點力量，即席對高仕筆主人說，要將所有利是捐與香港公益金。時值公益金籌募委員會主席孫秉樞亦在座，上官即將善欵交與孫氏接受，再在各嘉賓前將利是封拆開，共得三千元，上官靈鳳在電視表演空手道，剛強有力，原來她的心腸這樣慈祥，使公益金受惠人仕，增多數千元善欵收入。正是：

俾利是利惠公益　擺春茗春滿人間

左邊是參加公益金步行籌欵的表格，市民如無暇往告羅士打行公益金辦事處取表格的，可以就剪下這個表格，填寫清楚贊助個人或團體的名字，及每哩捐欵數字。在九龍區步行籌欵開始時間，可臨時報名參加，亦同樣有效。

香港公益金
步行籌欵
一九七一年二月七日
認捐表格

本人同意贊助＿＿＿＿君爲香港公益金步行籌欵，待其步行完畢，將願按紀錄卡上簽證之步行哩數乘每哩認捐之數目，捐助公益金。

姓名	地址	每哩認捐若干

步行者所獲捐欵將交與＿＿＿＿（學校或機構名稱）

步行者姓名：＿＿＿＿　每哩獲認捐之總金額＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

步行者所獲捐欵將交與＿＿＿＿（學校或機構名稱）

凡十六歲以下之步行者須請家長或監護人簽填：

本人同意＿＿＿＿參加爲香港公益金步行籌欵

簽名＿＿＿＿　父母／監護人

創興大樓商戶準備依法解決
港府有新揭露
從未接獲建成通知僅知有人入住

【本報訊】港島德輔道西創興大樓事件，峯迴路轉，該大樓住客商號，擬發起簽名向港督請願之後，已準備迅即籌組「住客委員會」，籌募經費，延請律師。循法律途徑向政府及有關方面請求合理補償。

同時，根據港府新聞處答覆本報記者詢問時又有另一項透露：工務司署從來未接獲該大樓已經完成的通知，僅知自一九五七年開始，已有人進入該大樓居住。

至於負責監督該大樓工程的建築師，據調查所得，爲余××，余氏接受本報記者詢問時，坦承該大樓部份工程由他負責。

擬發起簽名請願之後，該大樓住客已籌組住客委員會，準備請律師循法律途徑尋求解決。據一位負責發起簽名運動住戶透露：該大樓住客，準備於短期內成立一個住客委員會，事實此亦必要時籌錢延聘律師，循法律途徑，向政府及有關方面要求合理補償。

同時，該大樓住客商號，自日前發起簽名運動，準備向港督請願之後，至昨日下午，參加簽名的已達三百五十一人。據報該份請願書，將於日內呈交港督。

負責監督該大樓工程的建築師，據本報記者調查所得，爲一名余姓

三百多人簽名請願書
一名姓余之建築師
曾受停牌五年處分

的，該位建築師於一九五八年六月，爲建築師紀律委員會通告停牌五年。

在一九五八年三月六日，建築師紀律委員會之通告中指出：「查得根據一九五五年樓宇法例第三節規定註冊之經常局核准執業建築師余××，犯業務上過失及行爲不檢罪，故其名字不宜再留存於建築師註冊紀錄簿之內。紀律委員會又根據一九五五年樓宇法例第五節第二段之規定，飭令將該余××之名字自建築師註冊紀錄簿內刪除，刪除期間爲五年，由一九五八年七月一日開始發生效力。」

該紀律委員會乃由港督委定者，經於一九五六年七月六日在憲報公佈，負責執行一九五五年樓宇法例第五節之規定。

本報記者昨日曾與該位余姓建築師聯絡，據余氏表示：該大樓上半期工程，係由他監督。至於是否全部工程均由他負責，余氏則支吾其詞。

新聞處答本報問
當年興建圖則
批准興建十層
目前未發現其他樓宇有同樣情形

就有關該大樓情況，本報記者先後向港府新聞處提出多項問題，其答覆如下——

問：創興大樓的正式動工興建爲何時開始？

答：一九五五年十二月。

問：在該大樓的興建期間，有沒有中斷過興建工程？

答：工務司署並不知道在一九五六年十二月之前，該大樓的建築工程有無中斷過。但當時即在該大樓剛接近完成之前，曾有過一短暫性的工程中斷。

問：該大樓是於何時正式完成？（確實日期）

答：工務司署從來未有接獲該大樓已興建完成的通知，但由一九五七年開始，已有人進入該大樓居住。

問：創興大樓的建築師是誰？而承建該大樓的建造商又是那一家。

答：請向該大樓的業主查詢答案。

問：當創興大樓建成後，有沒有進行過加高興建工程？

答：沒有。

問：本港有沒有其他樓宇發生同類的情形？

答：目前尚未發現有同類情形。

問：一九五七年間工務司爲誰？

答：一九五七年的工務司爲英格理。

問：該位工務司任期由幾時起至幾時止？

答：該位工務司任期由一九五七年五月至一九六三年三月。

問：由一九五五年至一九七一年歷任工務司有幾位？

答：所答爲自一九五七年起，依次爲：英格理、鄭勵德、盧秉信。

（但據本報所知，自一九五五年至一九五七年，英格理係接鮑寧之後出任工務司。）

問：創興大樓當時爲政府批准的圖則，應建幾層？

答：十層。

問：自該大樓落成迄今，港府有否收過差餉及物業稅？

答：有的，事實上，一座樓宇有沒有符合各種法定的要求，與差餉及物業稅的改變是沒有關係，亦不會受影響的。因政府是對任何有人居住的住宅徵收差餉及物業稅的。

問：當時被停牌的建築師爲誰？

答：有關該問題，請向該大樓業主查詢。

交通意外調查小組
搜集資料研究
車禍賠償問題

【本報訊】交通意外調查小組現正積極搜集資料，研究有關車禍賠償的問題。

據交通事務處處長薛璞說：該小組研究賠償的問題時，是要訪問保險公司、醫治車禍傷者的醫生、及救濟機構，以便獲得有關的資料。

該小組研究的問題，其重點是在賠償的對象和時間。在賠償對象方面，該小組正作一般性的研究，即包括第三者保險以外，凡與車禍有關的人士在內，是否都可以獲得賠償呢。至於賠償時間，該小組正研究，在車禍發生後，迅速給予傷者賠償；或必須在有關當局調查後，經證實車禍肇事原因才給予傷者賠償；抑或是另外尋找一個更好的賠償時間。

該小組的調查工作正在進行中，其報告在較後時間才能完成。

明德青年中心
開電子班

【本報訊】明德青年服務中心爲鼓勵青年男女投身電子工業界及培養電子技術人才，昨日開設電視修理班，明日開半導體修理班，分別由專科導師黃正、黃凱華、江樹培、李可正担任講授，訓練期爲三個月，全期共收費用三十元（包括一切講義費，印刷費在內）。有意者可携帶身份證及半身相片兩張，往九龍彌敦道二一九號倫敦戲院大廈六樓明德青年中心總辦事處報名，額滿即止。

加航空姐 展新春裝

加航國內綫「大班行宮」班機之空姐，從本月起改穿新的春裝。此種以最新服式設計的工作服，花巧甚多，五相替換可變出多種花樣。圖左的加航空姐穿的是紅色裙褲裝，外面套上同樣顏色的大衣及頭巾。是專爲抵抗寒風而設計。圖中是在航機內穿著工作的迷你裙，印上的是各種不同的雪花圖案。圖右另一位空姐穿的是同一件恤衫，不過襯上濶脚褲、長筒靴，使人看來有一番新的感覺。

本報昨日正式啓用最新型美國柯式輪轉印報機印刷，圖爲昨日下午第一批柯式精印的工商晚報出版時情形。

石澳春坎角灣
小巴失事翻倒
男女九人受傷

【本報訊】石澳春坎角灣，昨晨零時許，發生一宗小巴翻倒的交通意外，有九人因而受傷。

據悉：昨晨零時許，一輛小型巴士由石澳春坎角駛出，途經上址時，突然失去控制，翻倒在路上，該車司機及車內八名乘客因而受傷。稍後，警方聞訊到場將傷者送院救治，並調查肇事原因。

受傷九人。司機名尹秉順，男，廿四歲，住英皇道四五×號二樓，其餘七名乘客：黃寶儀，女，十八歲，住九龍城道二號六樓。任傑凌，男，廿一歲，住坪石新村金石樓二七二×號室。鄭翠華，女，十八歲，住九龍城道×號六樓。洪漢全，男，廿一歲，住荷李活道警察宿舍五〇×號室。鄒燦光，男，廿歲。劉志玲，女，十八歲。鄭碧宵，女，十七歲。

上述八人均於數小時後出院，至於其中一名十九歲女傷者溫仲玲，傷重留醫，據院方一位發言人昨晚說：傷者目前情況令人滿意。

流浮山對岸
廿六名難胞
乘艇逃抵港

【本報訊】流浮山對岸華界邊境石下村，有廿六名共區難胞，集體偷得「公社」一艘木船，前晚逃抵流浮山，遭本港警員截獲，刻下仍在羈留訊問中。

據悉：這廿六名男女老幼難胞，均是石下村「付成公社」社員，最特別者，不論丈夫或妻子，皆姓黃，而這廿六人中，可分爲四家人，其中兩家爲每家八口，一家六口，另一家爲四口，四家人的年齡，由四歲至四十五歲。他們是在前晚深夜，約齊在石下村海畔，偷用一艘屬於公社的木船，作爲逃亡工具，避過共軍及民兵，駛出海中，該艘木船，長三十尺，闊六尺，沒有摩打及帆桅，祗靠各人輪流用槳划搖，與强勁風浪搏鬥，橫跨后海灣，凌晨進入流浮山海域，即被水陸警員發覺，包抄截捕，於是人船被拘，帶返元朗警署辦理。

石下村爲寶安縣邊境地區，該村之「付成公社」社員多屬蜑民，少數爲農民，經常給共幹民兵奴役，最近更因主副糧食缺乏，加以天寒地凍，吃不飽，穿不暖，乃決心集體逃亡。

化學實驗時試管爆破
女學生閃避不及灼傷

【本報訊】一名少女，昨午在學校實驗室實驗化學時，試管突告爆破，該少女首當其衝，面部受傷，後爲人發覺送院救治。

該少女名朱碧裘，十六歲，住九龍烟廠街廿二號某樓，就讀於染布房街諸聖中學中二。昨日下午二時許，傷者正在校內實驗室參加化學實驗時，試管突告爆破，傷者首當其衝，面部被灼傷，後爲在場同學發覺，通知校方將他送院救治，目前仍在廣華醫院留醫，情況滿意。

青年傷人願受笞刑
法官擬判八籐
要等候醫生報告後始定

【本報訊】尚在感化期中的一名青年，昨在觀塘裁判署向法官班士提出自願接受笞刑，法官乃將被告押候，等候醫生的報告，視其是否適合接受八籐，定期本月十五日始宣判。

現年十六歲的朱健忠，上月已承認傷害他人身體及毁壞他人物品等罪。法官省閱感化官的報告後，詢問被告選擇進入兒童院還是接受笞刑？被告乃提出上述要求。被告報稱裁縫師，住和樂村長安樓，被控：㈠於上月廿九日在觀塘地區傷害一廖姓男子身體。㈡同時同地被控惡意毁壞兩扇玻璃門，價值一千元。法官于判案時稱：被告此次犯法行爲相當嚴重，且過去有行賭字花、偷竊、毒品及販毒等多次案底，故將其重判如上。

十四歲少女
離奇墮樓死

【本報訊】一名十四歲少女，昨晨約九時，自高空墮下，倒臥在荃灣葵涌新區三十四座對開的空地上，呈昏迷不醒狀態。稍後爲人報警將該女子送院，抵院後不久被證實斃命。

警方經調查後，相信死者死因並無可疑，懷疑死者是在現場鄰近的樓宇高處不愼失足或跳下所致。

據悉：死者名鄭敏儀，與父母同住葵涌新區三十四座七樓某室，其父以養鷄爲業，其母則是紗廠女工，而死者在小學畢業後，亦進入一間紗廠工作。

據悉：死者在做工後，常與朋友外出，爲父母所阻，日前且遭父母責備，曾一度離家，最近爲其父母尋回，帶返家中。及至前日晚上，據說又有數名飛型少女到上址訪死者，惟死者雙親不准死者與他們外出，豈料，昨晨却發生此慘劇。

天氣預測

吹和緩東北風，密雲，間中天色晴朗，最高氣溫約爲攝氏十七度。

昨晚十一時，本港室外氣溫爲攝氏十三度，濕度爲百分之八十。

三院青年中心開幕
以羣體影響力
納青年人正軌

【本報訊】東華三院青年中心，昨日下午四時舉行開幕典禮，由社會福利署署長黎佐之主持揭幕儀式。

三院主席李東海致開會詞指出：在複雜的都市環境下，年青的一代與其他世界大都市的青年的情形一樣，受到不良風氣的影響，以致近年來暴行與犯罪不斷增加，此種現象實在是家長、教師和社會人士所痛心疾首的一件事。雖然有些人主張嚴刑峻法，無可否認，這種辦法或可抑制於一時，但是正本淸源之道，這也就是說：學校和社會都要負起開導的責任，不徒只着重智識的灌輸，同時亦應注意德行的培育。

我們都知道，青年是好動合羣的，我們正應利用羣體的影響力，將青年的活動納入正軌。一個青年人如果有機會參加正常的團體生活，他的生活圈子自然擴大，每人都因此有發揮個性和才能的機會，在彼此切磋砥礪，互相適應之下，德、智、體、羣四育，也就不期然在青年的成長過程中得到均衡的發展。

東華三院在一九六四（甲辰）年及一九六五（乙巳）年董事局鑒於本港青年亟需興建一所青年中心，惟建設費用浩大，審愼度勢，殊非易易，本屆庚戌董事局欣逢東華三院百年紀念，同寅等決以推動歷屆董事局進行而尚未完成之工作爲己任，鑒於灣仔區人煙稠密，地點適中，經與歷屆主席商洽，以總理聯誼會所每年開會次數不多，大可利用會址兼設青年中心，獲各主席支持此舉，乃得順利完成。

本中心開辦，各項設備，務求完善，且爲配合時代需要，將陸續裝設電子計算及電腦器材，以便舉辦有關電子計算及電腦之初級訓練，其他科技器材及樂隊設備等，均在發展計劃之內，逐步付諸實施。三院在醫療、慈濟、教育各方面已負荷不輕，故感覺對本中心經費的維持相當吃力。社會福利署一向對宗旨純正的福利機構，贊助匡扶，希望政府認爲本中心辦理較有成就時，會給與財政上之支持補助，使到本中心更能有效地爲社會作出有價值的服務。

社會福利署署長黎佐之演詞，表示特別高興見到在此歷史較久而青年設施較爲缺乏的地區，有一所青年中心得以成立。許多青年在離開學校之後，覺得很多在校時可以得到的康樂活動，已經消失，本人深信他們必定可以在此中心找到自己愛好的各式各樣的活動和設備。

我們知道一所青年中心不僅專使青年從事有益身心的康樂活動，並且令到青年有機會發展自己的才幹，攻驗自己的技能，和培養參與社會事務的責任感。青年中心要辦理完善，實有賴於會員的積極參加和輔導與協助青年領袖們的努力。希望到來參加此中心各項活動的青年都獲得歡樂，如果在歡樂之餘，能激發起對於比較他們環境爲差的人加以照顧的話，這樣，爲辦設中心所付出的時間、努力、金錢，也就並無白費。

詞畢，由黎佐之署長主持揭幕儀式，隨由李東海主席向黎氏致送紀念品，禮成後，由中心會員表演歌舞助興，並參觀該青年中心之設備，以及各種職業訓練情形，最後舉行茶會招待嘉賓，參加典禮官紳名流、三院歷屆主席、總理以及該中心會員數百人。

松竹歌舞團
一連兩晚
絕早爆滿

日本大阪松竹歌舞團前昨兩晚在香港大舞台正式公演，果然名不虛傳，絕早爆場，全部演出精彩節目廿八個，場面豪華，玉腿如林，載歌載舞，嘆爲觀止，尤其是由青春貌美女藝員演唱多首國語時代曲，博得台下觀衆如雷掌聲，整個表演過程都非常成功。

不容否認，這次「松竹」在港公演，可以說是破天荒的創舉，對觀衆來說，用不着長途跋涉化一大筆旅費往日本，而祗付出最低的代價，便可欣賞世界第一流水準的歌舞表演，確屬眼福不淺了。

東華三院青年中心昨舉行開幕典禮。圖爲社會福利署署長黎佐之主持揭幕儀式。右起：副民政司李福逑、立法局議員王澤森、三院主席李東海、黎佐之。

圖爲深水埗坊會首長領贈錦旗與家寶劇團各台柱後合影。

失眠 得唎
心跳 得好
佢佢皆得

失眠乃肝臟失常機能衰化所致若不早爲治愈任其失眠下去 輕者引起頭痛頭暈 重者無血壓人可患有血壓 如有血壓者必定增高 更有變成神經衰弱……珍珠護心素能做成治愈失眠症
心跳症由於心血虛少失却正常所致若任其變壞惡化 必定引起種種病症 輕者記性遲鈍減少 常生驚怯 如重者變成心臟發大 氣促 氣頂 或精神困倦 心神紛亂 精神恍惚等症請速服（珍珠護心素）必獲根本痊愈

江伯昭 珍珠護心素
（主治）失眠 精神恍惚 心跳 行急氣喘 甚難熟睡 常覺頭痛 心臟衰弱 常生驚怯 惡夢常多 肝血虛少 心神不足 煩意亂 精神困倦 易生怒氣 常覺頭暈 記性減少

Fujiset
富士牌
寫字樓及社團適用之各式鋼椅
美觀耐用 價格相宜
香港已有無數商行採用
總經銷 通隆有限公司
利安 九龍彌敦道…… 電話：八四七五六……
利安 皇后大道中313號 電話：四三一三三七
新華 蘇杭街廿七號 電話：二二一五二零
联生 軒尼詩道341號 電話：七四七六四零
联信 軒尼詩道299號 電話：七二五七七二

聯大書院招生
原名：香港聯合書院夜校
文科：中文、英文、社教、新聞、藝術等系。
商科：經濟、商管、會銀等系。
工科：土木、建築等系。
報名：即日起每日下午三時至八時。
地址：香港德輔道西四〇四號創興四樓。
電話：四七四五八〇（簡章備索）

衛星花園
摩星嶺道洋樓
共十二戶 戶戶單邊 一千餘呎 即可入伙
另有
軒尼詩道57號 一梯一戶 現已入伙 鋪位住宅 即買即住
金鐘大廈 灣仔東城戲院對面 商業用全層出租
上環西街57號 祇餘舖位兩個 五百餘尺 僅售六萬元
土瓜灣鴻福街37號 旺舖連石屎獨立大閘 共千餘尺售十九萬
洽購處：利興置業有限公司 香港恒生銀行大廈十樓一〇〇五室 電話：H二三七八八五·二三零五七三

何鴻宗律師樓代表周孟林君聲明
玆由周孟林君直接向業主承租九龍北帝街第27號BC二樓及梯口用九龍萬記公司名義經營食品製造業務所有該樓舊租客九龍公司所經營之業務及銀錢轇轕概與周君無關特此聲明
一九七一年二月八日
何鴻宗律師樓啓

誠徵舖位
美國大公司欲於
㈠荔枝角道長沙灣道與南昌街交界附近或
㈡青山道新舞台附近
徵舖位一間，出租者請列明租金，租期，交舖時間及各項條件寄本報信箱一六七號

哥林比亞無綫電學校 招生
科目：A無綫電及電視工程全科、B半導體無綫電工程實物技術科 一年科內學校發給器材唱片書籍講義[illegible]學生遍佈全球各地，學費15元。
校址：九龍保安道20—26號 電話：K[illegible] 即免費寄上。
本校歷史悠久自置校舍設備[illegible]大歡迎到校參觀。

香港房屋協會幼稚園招租啓事
本會位於九龍窩打老道之樂民新村第二座二樓現有幼稚園校舍一所出租。該校舍共有三間課室及一可分作[illegible]之禮堂。總面積爲二千八百零十方尺，月租爲二千元正（差餉除外）。承租人須簽訂三年之租約，並須遵守香港政府教育司署及其他有關之條例。
本會有權取捨任何申請[illegible]而不[illegible]。有關詳細情形及申請表格，請[illegible]香港郵箱八四五號本會秘書索取。表格必須於一九七一年二月廿七日前填妥寄回本會。

刊廣告者請電七二三零七零八

的士拒絕載客 司機要再考牌

交通事務處請市民合作舉報

【本報特稿】記者說世友報導：若干市民乘搭的士時，常會遇到一些不願按錶收費，而另外與乘客討價還價的情形，當然，那位司機對於車費，不一定會超常額索取，所以許多乘客為了息事寧人，莫謂車費不一定比原來多，即使多出少許，也敢多敢怒而不敢言。

但是，這裡可以告訴你，對於這種情形，並不是絕對沒有辦法的，最近，一雙夫婦在遇上這種情形之後，向有關方面報告，結果，那位司機為有關方面召往交通事務處，重考的士牌，但結果如何，則目前尚未知。

據悉：上述事件發生於數日前，一雙夫婦在九龍登上一部的士時，該司機問他們欲往何處，乘客表示往佐敦道，的士司機即表示車費要三元，不必看錶收費，該兩乘客不同意，認為必須依錶收費，結果，的士司機用粗言穢語辱罵該兩乘客，並拒絕載送。

事後該兩名乘客向交通事務處投訴，交通處乃採取行動，並着該的士司機於昨日前往交通處重考的士牌。

本報記者特別就有關的士司機拒絕載客或是不按錶收費的問題，訪問交通處總交通主任羅爾士。

羅氏指出：「的士司機拒絕載客，或是不按錶收費的情形，經常有發生，交通處亦曾接獲若干市民的投訴，但每當交通處欲透過警方對違法的士司機提出控訴時，很多投訴者都為着不願麻煩而拒絕作證。結果，這些的士司機就抓着一般人的怕麻煩弱點而肆意違法。」

羅氏又稱：「市民如遇上類似的情形時，應立即報警，並予以合作，到審訊時登堂作證，所費時間最多不過二十分鐘，不會是很麻煩的。如果市民都能合作舉報的話，的士司機就不會膽敢拒絕載送乘客了。」

在談及對這些違法的士司機的處理問題時，羅氏表示：「由於每次的士司機違法的情形不一，所以其所受懲罰也不一樣。但該等的士司機可能會被邀請到交通處會晤，並接受一次的士駕駛執照的重考。」

羅氏又稱：「大多數接受重考的士司機，都能夠合格而繼續取得執照的。」

的士司機拒載客 判罰款七十五元

葉錫恩議員目擊其事

又訊：一的士司機被控拒載乘客，恰為市政局議員葉錫恩女士目擊，昨在西區裁判署認罪，何柏法官判其罰款七十五元。

被告楊乃輝，四十二歲，于本月五日在中區畢打街近畢打里拒絕一途人乘搭，走時為葉女士在人叢中挺身而出，問明原委，後由警員將被告帶返警署，當時以一百元保釋出外候審。

日本大板松竹歌舞團在香港獻技，圖為艷舞中的一幕。

襲擊警員兩被告 被控企圖謀殺罪

【本報訊】兩名男子，涉嫌於本月四日凌晨一時四十分在荔枝角道拒絕警員搜查並用武器襲擊警員，將被控企圖謀殺罪名，今晨在北九龍裁判署提堂。

被告名梁爍和梁榮，均為十七歲。

該案發生於本日四日凌晨一時四十分，兩名警員在美孚新村執行勤務時，發現上述二被告形跡可疑，乃上前喝令檢查，結果被襲擊受傷，送往伊利沙伯醫院治療，該二名受傷警員已於昨日出院。

偷竊電話機 得款五百六 被罰千二元

【本報訊】一名電話公司儲藏室職員盜取電話機出售牟利，昨在北九龍裁判署檢控，法官李扶速判其罰款一千二百元，由於被告只能繳交七百元，故限其將餘數於四月八日清付，否則多罰一千元。

被告張鶴翔，廿二歲，住馬頭涌道，控罪指其于去年十一月內盜取電話公司十四具電話機。

本月五日，九龍偵探總部據報，在黃大仙新區搜獲十四具不明來歷的電話機，追查下，獲悉由一名電話公司旺角分處儲藏室職員將該等電話機以每具四十元售予該處。當日下午四時許，警方人員即將被告拘捕，警誡下，被告承認在去年十一月間，藉公司之存貨過剩而未作記錄之際，進行盜竊行為。

謹於西曆一九七一年二月十五日（農曆辛亥年正月二十日）為長男幼[illegible]次女[illegible]結婚[illegible]敬告親友

王慶來 [illegible]

楊世高 [illegible] 啟

姊妹花 離奇昏迷

【本報訊】港島銅鑼灣某樓某號三樓，昨晨發現有一對年輕姊妹花雙雙昏迷在香閨內，家人發覺後立即撥電報警，由救傷車將兩人送往醫院急救。

據悉：該雙姊妹花名黃麥兒，廿一歲，妹名黃麗赫，十八歲，兩人與姨丈一家同住灣景樓。黃麗赫寄住在姨丈家已有多年，其姊最近始由台來港，亦寄住該處，與妹同居一室，聞說其姊亦將在短期內飛返台灣。

據說：在被發現昏迷的前一晚，兩姊妹曾出外宵夜，至深夜始歸，及至昨晨，其表妹發覺兩人遲遲還未起身，於是拍門叫醒，豈料無人應門，其表妹恐有意外，遂走告其父親，及後將門弄開，赫然發現兩人身着睡衣，雙雙昏迷在床上，身旁有一空藥樽，疑是服下某種藥物，遂即報警將二人送院。

廠商會組織 赴日考察團

【本報訊】中華廠商聯合會對於促進本港工業，及拓展海外市場，不遺餘力。該會最近除組團赴日考察輕五金工業外，復組織赴日貿易團，將於五月間出發，日期暫定本年五月三日至十六日，為期兩週，分別訪問東京及大阪各七天。

該團此行之目的，在擴大港貨銷日市場，並向日本買家介紹香港產品。團員人數以二十人為限，包括服裝、顧綉、棉織品、玩具、旅行用品、珠手袋、錶帶、電子零件、寶石首飾、人造飾物、塑膠用品、髮品、藤品、木製傢具、攝影器材、鋼製金屬品、食品、化粧品、紙質廢料、電器用品等行業。

該團之主要活動，將為招待當地有關機構，介紹團員產品；每一團員分別定期在酒店會見當地買家；拜訪有關工商機構及有關政府部門；參觀工廠及與當地人士聯絡。

元朗交通部 警員被控 貪污十罪

【本報訊】一名被控八項貪污之警員，昨再在北九龍裁判署加控兩項同樣性質之罪名，被告暫無需答辯，法官邵安將被告押候四天，等候轉解維多利亞地院，被告仍不准保釋。

被告葉景雄，卅四歲，住元朗，隸屬於元朗區交通部的警員，於警界服務已十二年。

原有的八項控罪，指被告於去年十一月十一日至十二月九日，共分八項貪污性向五名司機每人索取十元作為對該五人所犯的汽車違反交通法例不採取行動的報酬，昨日加上的另兩項控罪，指被告於去年十二月九日及十日，同樣性質向兩名司機各索取十元。

新春大減價 年初四起至元宵止

地方最大 圖書最多 價錢最平 號稱書城

△徐氏基金會所有各書四百餘種全交本公司獨家代理現貨發售

△冰點作者三浦綾子新書雁狩記及冰點續本獨家發行

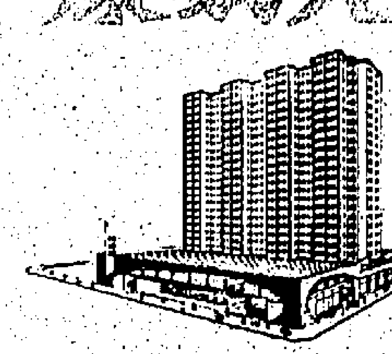
△本年首月新書：周作人著原稿影印本知堂書信集。葉德輝珍藏宮庭秘本閨房瑰寶雙梅景闇叢書、黎晉偉著文革人物必讀資料書紅衛兵正續編

△台灣商務、成文、學生、水牛等三十家新書湧到種類上千不及細列。

地址：灣仔軒尼詩道107至115號（修頓球場對面・電話七三七三九七）

元朗教育路第43地段大單邊豐寧路

康城大樓 富城洋樓



市區一流住宅
郊區別墅風光
每伙有三面不同望向
風景優美

每尺僅售六十餘元，祗售港九樓宇之半價

● 每伙售價由二萬至四萬元大小任選
● 收租將達二分利息兼無差餉物業稅負担
● 有物業送給買家收租以抵銷電梯費用

按建築程序付欵新辦法

不計利息仍照八五折優待先到先得

訂購時付二成・建至五樓付二成・建至十樓付二成
建至十五樓付二成・有入伙紙時付二成

地盤設有示範模型歡迎參觀選購，詳章電索即寄

新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205 H249182

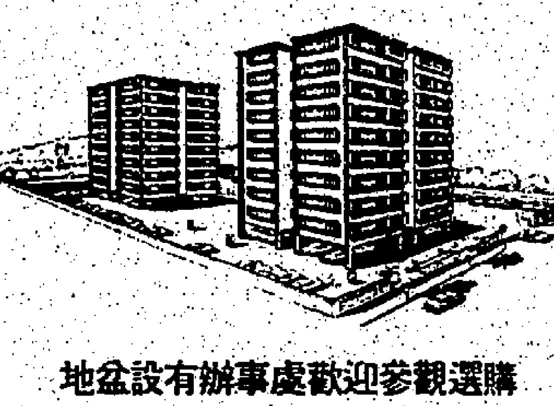
或地盤辦事處：元朗教育路第43地段，電話：-764555（23及26號巴士總站對面）

偉錦園 Welcome Gardens

九龍廣播道5292地段 （本年八月完成）

預售期內九折優待

設有多種分期付欵方式任客選擇



樓高九層、每層四單位
兩廳三房、有四面不同視向
柱位特少、四正整齊、寸寸實用
廳房鋁質鋼窗、顏色裙邊浴缸
冷氣機位、煤氣喉、暗線電燈、電話電視路線俱備
特大車位足供每戶一個

地盆設有辦事處歡迎參觀選購

附有複層式單位兩間、私用平台花園、別具風格

新鴻基 H228205　恒隆 H456171（十線）　合和 H732450

[illegible]依照建築新例的新型住宅！

[illegible]一年落成

地點旺盛・遠景最佳
兩梯五伙・三面單邊
依新例興建・設計完善
年期長久・(999年期)
分層出售・分期付款

隱形 神耳牌 耳聾機

美國德國助聽器廿年經驗保用 $780 $450 $280 $160

自動電子血壓計 立刻自動知道血壓高低 不用總商不需別人幫助

街62號河鴻頓15號靈頓商場F17號 威港道口二樓 香港行 九龍翠華大廈 號卿

星・馬・泰・豪華觀光團

十天遊程・節目精彩
一流服務・最高享受
歡迎持英籍證照・隨時參加
(印備精美旅程表・歡迎索閱)

出發日期 5/4/1971 8/4/1971 6/5/1971 10/6/1971

快樂旅行社主辦

春季、台灣、日本觀光團

台灣九天豪華組

出發日期：二月13日、三月13日、二月27日、三月27日、四月24日、四月10日

日本八天經濟組 九天豪華組（逢星期六出發）

代售各地廉價機票・附設電子影印機服務

代辦台灣出入境證（持有入台證特價優待）

地址：香港德輔道中五十一號共昌人壽大廈一四〇四室至四〇五室（電梯按4字）

電話：H222072-4 H246606

常服高麗參 延年益壽

購買大韓民國政府榮譽出品眞正官庄高麗參

請駕臨 韓國貿易大厦（德輔道中237－241號）

高麗人參興業株式會社香港門市部

花色齊全・明碼實價・全港唯一

經常服用、强精補血、祛病養顏、有長生不老之効

餽贈親友　名貴大方　（常備各欵送禮包裝）

頂上天字拾支高麗參　每斤港幣壹仟伍佰元　高麗參鬚　每両捌元

麗參脾每両壹拾弍元起　益食家　官庄鐵盒麗參節每斤僅售叁佰元

每買天、地字高麗參壹斤送官庄麗參精壹樽（值弍拾元）

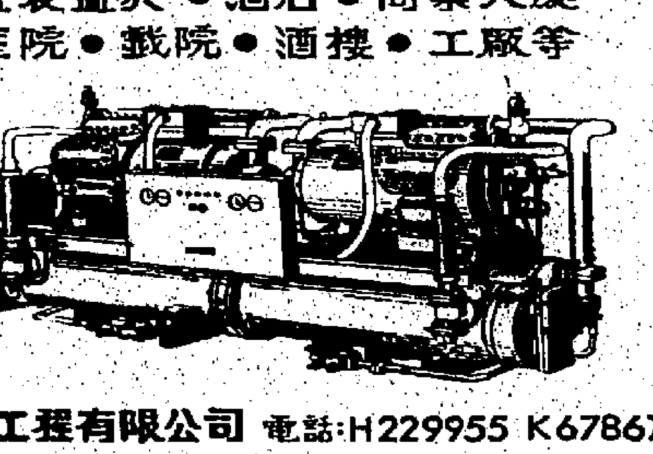
歡迎參觀選購

日立牌冷氣凍水機 HITACHI

十種不同噸數方便設計

(由5至120噸)

適宜裝置於●酒店●商業大厦
●医院●戲院●酒樓●工廠等



Cool

總代理：立德冷氣工程有限公司 電話：H229955 K678678

地王舖位住宅 特別賤價出售

設計間格實用 建築材料最好

（一）北角英皇道南方大厦（即皇都與國都兩戲院中間）市面最旺正面馬路舖位由廿餘萬元起到六十萬元

（二）彌敦道旺角地王新興大厦地面店位三千餘尺每尺八百元，寫字樓每單位六萬元起，住宅由六萬元起到十餘萬元交吉與無交吉均有，酒家每尺二百二十元

合意請電 K312029 K312125 K311925 K881148 K881147 K881146 接洽